

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN

Escuela Profesional de Educación



Una Institución Adventista

Programa Intercultural para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018

Por:

Hilda Alccahua Salazar

Asesor:

Mg. Eloy Colque Díaz

Lima, octubre de 2018

Ficha catalográfica:

Alcchahua Salazar, Hilda

Programa Intercultural para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

147 páginas: anexos, tablas.

Tesis (Licenciatura) -- Universidad Peruana Unión. Facultad de Ciencias Humanas y Educación. EP. Educación Primaria Intercultural Bilingüe, 2018.

Incluye referencias y resumen.

Campo del conocimiento: Estrategias de enseñanza y aprendizaje.

1. Expresión oral. 2. Oralidad en quechua. 3. Expresión corporal.

DECLARACIÓN JURADA DE AUTORÍA DEL INFORME DE TESIS

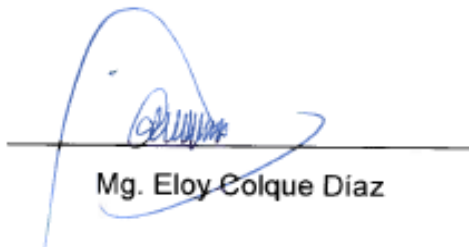
Mg. Eloy Colque Díaz, de la Facultad de Ciencias Humanas y Educación, Escuela Profesional de Educación, de la Universidad Peruana Unión.

DECLARO:

Que el presente informe de investigación titulado: Programa Intercultural para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018., constituye la memoria que presenta al Bachiller, Hilda Alcahua Salazar, para aspirar al título de Profesional de licenciada en Educación Inicial Intercultural Bilingüe; la cual ha sido realizada en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección.

Las opiniones y declaraciones en este informe son de entera responsabilidad del autor, sin comprometer a la institución.

Y estando de acuerdo, firmo la presente declaración en Lima, a los 11 días de octubre de 2018.




Mg. Eloy Colque Díaz

Programa "Intercultural" para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.


TESIS

Presentada para optar el título profesional de licenciada en Educación Inicial Intercultural Bilingüe

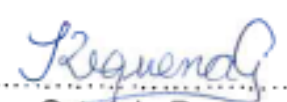
JURADO CALIFICADOR




.....
Dr. Jorge Platon Maquera Sosa
Presidente




.....
Mg. Wilma Villanueva Quispe
Secretaria



.....
Dra. Gabriela Requena Cabral
Vocal



.....
Mg. Domingo Encé Huerta Huamán
Vocal



.....
Mg. Eloy Cotque Díaz
Asesor

Lima, 11 de octubre de 2018

Dedicatoria

A mi engreída, Liz Nayely, quien fue mi motivación más grande para concluir con éxito este trabajo de investigación; a mi esposo, Washington Mayhuire por su comprensión y apoyo incondicional, a mis hermanas Felicitas, Hermelinda, Soledad y Maribel quienes siempre me motivaron para seguir adelante a pesar de la distancia.

Agradecimientos

A Dios por haberme acompañado y guiado a lo largo de mi carrera, por ser mi fortaleza y guía en momentos de debilidad y permitirme hacer realidad el presente trabajo.

A la Universidad Peruana Unión por haberme aceptado ser parte de ella y abierto las puertas de seno científico para concluir con éxito mi carrera de Educación Inicial Intercultural Bilingüe, así como también a los diferentes docentes que brindaron sus conocimientos y su apoyo para seguir adelante día a día.

A REPARED (Programa de Reparación en Educación), por darme la oportunidad de realizar mis estudios superiores brindándome apoyo económico y moral para lograr la meta anhelada por mi familia y en especial por mi persona.

A mi Asesor, Mg. Eloy Colque Díaz, por haberme apoyado con su constante orientación y palabras reconfortantes para llevar a cabo el proceso de investigación.

Al comité dictaminador, constituido por la Dra. Gabriela Requena Cabral, Mg. Wilma Villanueva Quispe, y al Mg. Domingo Enoé Huerta Huamán quienes en su conjunto expresaron mucho interés en la conducción y el seguimiento de esta investigación.

Índice General

Dedicatoria.....	v
Agradecimientos.....	vi
Índice General.....	vii
Índice de Tablas.....	xi
Índice de Figuras	xii
Índice de Anexos	xiii
Símbolo y abreviaturas usadas	xiv
Resumen	xv
Abstract.....	xvi
Capítulo I: Introducción	17
1.1. Descripción de la situación problemática.....	17
1.2. Formulación de investigación problema	20
1.2.1. Problema general.....	20
1.2.2. Problemas específicos.	20
1.3. Justificación.....	20
1.4. Presuposición filosófica	22
1.5. Objetivos de la investigación	24
1.5.1. Objetivo general.....	24
1.5.2. Objetivos específicos.	24
Capitulo II: Marco teórico	25
2.1. Antecedentes de la investigación.....	25
2.1.1. Investigaciones internacionales.....	25
2.1.2. Investigaciones Nacionales.	27
2.2. Bases teóricas	30
2.2.1. Variable I: Expresión oral.....	30
2.2.2. Etapas de la expresión oral.....	32

2.2.3. Estrategias para el desarrollo de la expresión oral.	33
2.2.4. El desarrollo de la expresión oral en Quechua.....	35
2.2.5. El desarrollo de la expresión oral en la educación inicial.....	36
2.2.6. Elementos de la expresión oral.	38
2.2.7. Teorías de la adquisición del lenguaje.	39
2.2.8. Oralidad.....	42
2.2.9. Expresión corporal.	44
2.2.10. El bilingüismo en la educación peruana.	47
2.2.11. Lengua materna.	48
2.2.12. Segunda lengua.	49
2.2.13. El desarrollo del quechua como lengua materna.	49
2.2.14. Interculturalidad.....	50
2.2.15. El Quechua o Runa Simi.....	53
2.3. Variable II: Programa “Intercultural”.....	57
2.3.1. Datos informativos.	57
2.3.2. Fundamentación.	58
2.3.3. Objetivos.	58
2.3.4. Contenidos.	60
2.3.5. Metodología.	60
2.3.6. Evaluación.....	61
2.3.7. Recursos.	61
2.3.8. Cronograma.....	61
2.3.9. Presupuesto.	62
Capítulo III: Materiales y métodos.....	63
3.1. Descripción del lugar de ejecución.....	63
3.2. Población.....	63
3.3. Muestra.....	63

3.4. Tipo de investigación	63
3.5. Diseño de investigación.....	63
3.6. Formulación de hipótesis.....	65
3.6.1. Hipótesis general.....	65
3.6.2. Hipótesis específicas.....	65
3.7. Variables de estudio	66
3.7.1. Variable dependiente “Expresión oral”.....	66
3.7.2. Variable independiente “Programa Intercultural”.....	66
3.8. Operacionalización de variables.....	67
3.9. Instrumento de recolección de datos	69
3.10. Validación de instrumento	69
3.11. Validación con el coeficiente de V de Aiken.....	70
3.12. Evaluación de datos.....	71
CAPÍTULO IV: Resultados y discusión	72
4.1. Análisis estadísticos de datos	72
4.2. Análisis descriptivo de la investigación	72
4.2.1. Análisis descriptivos generales.....	72
4.2.2. Análisis descriptivos relevantes.....	72
4.3. Análisis estadístico prueba de normalidad.....	74
4.3.1. Prueba de bondad de ajuste.....	74
4.4. Prueba de hipótesis para la variable expresión oral	75
4.4.1. Formulamos la hipótesis nula y alternativa.....	75
4.5. Prueba de hipótesis para la dimensión oralidad	76
4.5.1. Formulamos la hipótesis nula y alternativa.....	77
4.6. Prueba de hipótesis para la dimensión expresión corporal.....	78
Capítulo V: Conclusiones y recomendaciones	81
5.1. Conclusiones	81

5.2. Recomendaciones	82
Referencias	84
Anexos	93

Índice de Tablas

<i>Tabla 1: objetivos específicos.....</i>	<i>58</i>
<i>Tabla 2: contenidos del programa.....</i>	<i>60</i>
<i>Tabla 3: cronograma de actividades</i>	<i>61</i>
<i>Tabla 4: presupuesto del programa.....</i>	<i>62</i>
<i>Tabla 5: Operacionalizacion de variables</i>	<i>67</i>
<i>Tabla 6: Juicio de expertos.....</i>	<i>69</i>
<i>Tabla 7: Criterios de expertos para la validez del instrumento</i>	<i>70</i>
<i>Tabla 8: Validación V de Aiken.....</i>	<i>70</i>
<i>Tabla 9: Género de los estudiantes</i>	<i>72</i>
<i>Tabla 10: Edad de los estudiantes.....</i>	<i>72</i>
<i>Tabla 11: Nivel de evaluación de la expresión oral.....</i>	<i>73</i>
<i>Tabla 12: Nivel de evaluación de la oralidad</i>	<i>73</i>
<i>Tabla 13: Nivel de evaluación de la expresión corporal.....</i>	<i>74</i>
<i>Tabla 14: Pruebas de normalidad – Ajuste de Bondad.....</i>	<i>74</i>
<i>Tabla 15: Comparación de media entre la posprueba y la pre prueba</i>	<i>75</i>
<i>Tabla 16: Prueba de T de student de la variable expresión oral quechua.....</i>	<i>76</i>
<i>Tabla 17: Comparación de media entre la posprueba y la preprueba</i>	<i>77</i>
<i>Tabla 18: Prueba de T de student de la dimensión oralidad quechua.....</i>	<i>78</i>
<i>Tabla 19: Comparación de media entre la pos prueba y la pre prueba</i>	<i>79</i>
<i>Tabla 20: Prueba de T de student de la dimensión expresión corporal quechua</i>	<i>80</i>

Índice de Figuras

<i>Figura 1: Elementos que conforma la situación comunicativa.....</i>	<i>38</i>
<i>Figura 2: Presencias corporales</i>	<i>46</i>
<i>Figura 3: Las consonantes de la quechua chanca</i>	<i>56</i>
<i>Figura 4: Vocales de quechua chanca</i>	<i>57</i>
<i>Figura 5: Comportamiento de los variables de expresión oral.....</i>	<i>64</i>
<i>Figura 6: Comportamiento de los variables de estudio de la dimensión oralidad... </i>	<i>64</i>
<i>Figura 7: Comportamiento de los variables de estudio de la dimensión corporal... </i>	<i>65</i>

Índice de Anexos

<i>Anexo 1: Matriz de consistencia</i>	93
<i>Anexo 2: Operacionalización de variable</i>	94
<i>Anexo 3: Árbol de problemas</i>	95
<i>Anexo 4: Árbol de solución</i>	96
<i>Anexo 5: Instrumento para evaluar expresión oral</i>	97
<i>Anexo 6: Desarrollo de sesiones de aprendizaje (Programa)</i>	99
<i>Anexo 7: Validación del instrumento - Juicio de expertos</i>	135
<i>Anexo 8: Evidencias</i>	145

Símbolo y abreviaturas usadas

1. MINEDU: Ministerio de Educación
2. INEI: Instituto Nacional de Estadística e Informática
3. DCN: Diseño Curricular Nacional
4. IIEE EIB: Instituciones Educativas de Educación Intercultural Bilingüe
5. DIGEIBIRA: Dirección General de Educación Básica Alternativa, intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural
6. EIB: Educación Intercultural Bilingüe
7. UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Resumen

La presente investigación tuvo el objetivo de determinar la eficacia del programa Intercultural, para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018. El tipo de investigación es básica de enfoque cuantitativo y diseño pre experimental. La población para el estudio de dicha investigación estuvo conformada por todos los estudiantes de 4 y 5 años de nivel inicial, conformada de la siguiente manera: cuatro niños (as) de 5 años y cinco niños (as) de 4 años, haciendo un total 9 estudiantes. Para determinar si los puntajes en las variables se aproximaban a una distribución normal se utilizó la prueba de Shapiro-Wilk, dado que la muestra es menor a 50. Todo el cálculo estadístico se dio a través del software Statistical Package for the Social Sciences (SPSS) versión 24.0. Los resultados obtenidos a través del estadígrafo T de Student y prueba no paramétrica de Wilcoxon, demostraron que existen diferencias muy significativas antes y después de la aplicación del programa; debido a que en el resultado estadístico de la pre prueba sobre la expresión oral en quechua, el 77.8 % de los estudiantes se encontraban en el nivel de inicio y el 22.2 % en proceso. Sin embargo, este resultado tuvo una variación radical luego de la aplicación del programa, dado que, en la posprueba, el 55,6 % de los estudiantes alcanzaron el nivel de proceso y el 44,4 % el nivel de logro con un nivel de significancia $p = 0.000$, menor al margen de error de 0.05. Por lo tanto, se concluye que el programa “Intercultural” fue eficaz para el desarrollo de la expresión oral en quechua en los estudiantes que participaron en la investigación.

Palabras clave: Expresión oral, oralidad en quechua, Expresión corporal

Abstract

The present investigation had the objective to determine the effectiveness of the Intercultural program, to improve the oral expression in Quechua in the students of 4 and 5 years of the I.E.I. No. 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018. The type of research is basic quantitative approach and pre-experimental design. The population for the study of this research was formed by all the students of 4 and 5 years of initial level, formed as follows: four children (as) of 5 years and five children (as) of 4 years, making a total 9 students To determine if the scores in the variables were close to a normal distribution, the Shapiro-Wilk test was used, given that the sample is less than 50. All the statistical calculation was done through the Statistical Package for the Social Sciences software (SPSS) version 24.0. The results obtained through the Student's T-statistic and the nonparametric Wilcoxon test showed that there are very significant differences before and after the application of the program; due to the fact that in the statistical result of the pretest on oral expression in Quechua, 77.8% of the students were at the beginning level and 22.2% were in process. However, this result had a radical variation after the application of the program, since, in the post-test, 55.6% of the students reached the process level and 44.4% the level of achievement with a level of significance $p = 0.000$, less than the margin of error of 0.05. Therefore, it is concluded that the "Intercultural" program was effective for the development of oral expression in Quechua in the students who participated in the research.

Keywords: Oral expression, Orality in quechua, Corporal expres

Capítulo I: Introducción

1.1. Descripción de la situación problemática

La expresión oral es una facultad propia del ser humano, aunque su adquisición y dominio varié depende al grado de influencia cultural, social, económica, y grado de instrucción (Zavaleta, 2017). La adquisición de la expresión oral, es uno de los aspectos primarios en el desarrollo infantil de todo ser humano, por ser éste un componente principal desde la perspectiva funcional, como en los procesos de representación y socialización (Mejía, 2017). En efecto, esta facultad es el medio más importante y necesario que todo ser humano requiere, para alcanzar la mayoría de los aprendizajes (Arconada, 2013).

La expresión oral, constituye una fuente de crecimiento personal, a partir del ámbito social, afectivo y cognitivo. MINEDU (2016), menciona que los niños aprenden primero a comunicarse en su lengua materna, luego a través de otras formas de expresión propias de su cultura. Es a partir de este intercambio comunicativo con su entorno, que los niños empiezan a comprender lo que otros dicen y hacen. Es decir, cuando un niño tiene la oportunidad de expresarse de forma oral, desarrolla sus habilidades y capacidades de forma oportuna y positiva. Si a esto le sumamos conocimientos adquiridos, experiencias y nuevos aprendizajes, se puede desarrollar un ser capaz de expresarse en cualquier ámbito.

Todos los niños pueden desarrollar su expresión oral en su entorno, manera natural y de forma cotidiana, esto les permite adquirir diferentes formas comunicativas; no obstante, el contexto escolar, las participaciones en clase, la interacción con sus compañeros y maestros, permiten el desarrollo de otras formas lingüísticas que en un futuro le servirán para desempeñarse en diferentes contextos comunicacionales que

requiere la sociedad. Sin embargo, no todos los niños pueden desarrollar sus habilidades comunicacionales de forma eficiente, debido que existen múltiples factores que impiden su desarrollo.

Por ejemplo, en cada uno de los espacios escolares está presente la comunicación oral como mediadora de los procesos formativos, es por este medio que se genera la interacción entre la comunidad educativa y se llevan a cabo las actividades escolares; sin embargo, esto no significa que la escuela tenga un propósito claro para acompañar y favorecer el lenguaje oral de los estudiantes. Por esto, se hace necesario indagar ¿Cómo favorecen las acciones institucionales pedagógicas el desarrollo del lenguaje oral de los niños y niñas de preescolar? Puesto que, la escuela en sus acciones institucionales pedagógicas debe incluir estrategias, metodologías, actividades y programas que busquen desarrollar el lenguaje oral de manera integral (Ocampo, 2006).

Asimismo, en la actualidad se observa que, en las instituciones educativas del nivel inicial, tienen poco de interés por la aplicación de estrategias para desarrollar la expresión oral; esto se debe, porque la exigencia de los padres se basa en que sus hijos aprendan a leer y escribir; dejando de lado la actividad permanente de la expresión oral. Ahora bien, las dificultades de la expresión oral aumentan, debido que pocos maestros conocen o manejan estrategias para fomentar la expresión oral en sus clases. Finalmente, al retornar a sus hogares, los niños pasan más tiempo frente a los medios de comunicación, el celular o los juegos. Estas actividades que no solo limitan la comunicación, sino que los aíslan, volviéndolos seres solitarios y retraídos (Quispe, 2017).

Por otro lado, el desarrollo de la expresión oral, requiere de funciones neuropsicológicas básicas que el niño obtiene a través de sus diferentes etapas cronológicas; además de ciertos componentes ambientales que intervienen eficazmente en el desarrollo de su expresión oral, tales como la adaptación social, el entorno familiar

y sociocultural (Castañeda, 2000). Estos aspectos crean un sistema simbólico, que a su vez conduce una mejor comunicación con el medio que lo rodea. No obstante, este muchas veces es afectado por violencia familiar, gritos, insultos y humillaciones, que ocasiona diversas alteraciones, convirtiéndolos en personas tímidas e incapaces de expresarse con naturalidad.

En el caso de las lenguas indígenas, el desarrollo de la expresión oral ha sido más visible, dado que su desarrollo y supervivencia, siempre ha estado ligado a través de la oralidad. Sus hablantes han poseído y preservado esta modalidad de generación en generación, teniendo en sus manos una de sus más grandes fortalezas, que los hacía una gran civilización. No obstante, acontecimientos como la conquista española, trajo consigo la destrucción del Runa Simi (Quechua) y la imposición de un nuevo idioma (Castellano), ocasionando que se deje de lado la oralidad.

Por otro lado, según el último censo del Instituto Nacional de Estadística e Informática. En el Perú existen 47 lenguas nativas y de las cuales, 4 lenguas originarias de sierra las cuales son, quechua, aimara, cauqui y jaqaru y 43 lenguas amazónicas y algunas de ellas sólo habladas por 37 personas, como la lengua resígaro de la región Loreto, asimismo, El 83.9% de peruanos hablan el idioma español, el 13.2% de ciudadanos son quechua hablantes y un presuntamente sólo el 1.8% de peruanos siguen hablando el aimara en el país. (INEI, 2011)

Asimismo, las dificultades de la expresión oral en los hablantes quechuas españoles es una realidad latente en el Perú debido a su realidad multilingüe. A ésta se agrega otros factores como la idiosincrasia social de los padres y la comunidad, que permitido que los niños que nacieron con una lengua materna quechua hayan sustituido por el español. Otro factor es el docente, se ha visto que muchos docentes no están preparados de manera adecuada para una escuela Intercultural Bilingüe por lo cual no desarrollan ni promueven

el uso del quechua en las instituciones educativas, una postura colectiva social también ha permitido esta sustitución debido que los quechua hablantes se hallan en desventajas sociales económicas, educativas y de oportunidades diversas, esto trajo como consecuencia el abandono del quechua como práctica cotidiana. La I.E.I. N° 432-53 de la Comunidad de Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho no es ajena a esta realidad.

En respuesta a la problemática antes planteada y específicamente reflejada en los estudiantes de 4 y 5 años de nivel inicial de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, formulamos las siguientes preguntas:

1.2. Formulación de investigación problema

1.2.1. Problema general.

¿El programa “Intercultural” es eficaz para mejorar la expresión oral en quechua, en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018?

1.2.2. Problemas específicos.

¿El programa “Intercultural” es eficaz para mejorar la oralidad en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años en la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018?

¿El programa “Intercultural” es eficaz para mejorar la expresión corporal en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018?

1.3. Justificación

El ambiente cultural y social en el cual vivimos, nos invita a expresar ciertas emociones como, miedo, enfado, celos, rabia, amor (...). Es decir, el ser humano es un ser social por naturaleza, libre y capaz de expresar todo lo que siente y piensa. En tal sentido, la expresión oral debe ser desarrollada en todas sus dimensiones, de la manera más eficaz

posible y en la edad más temprana, ya que de esta herramienta, no solo depende el éxito de todo individuo, sino, la constitución de su identidad y desarrollo de su personalidad (DCN, 2017).

La presente investigación es relevante teóricamente, ya que pretende contribuir y ampliar los conocimientos sobre la expresión oral, a partir de nuevos enfoques y políticas educativas, que apoyan la creatividad en el proceso de desarrollo desde la temprana edad, donde el proceso de adquisición e internalización está en pleno desarrollo, logrando así, un beneficio directo a los niños, al brindárseles la oportunidad de mejorar la calidad en sus adquisiciones lingüísticas, lo cual redundará en un proceso de aprendizaje óptimo e integral.

En cuanto al ámbito metodológico, tanto la prueba de expresión oral, como el instrumento de recolección de datos, que fueron diseñados y empleados en el desarrollo de la investigación, serán de gran utilidad para posteriores investigaciones. Además, el método empleado en este programa servirá a los docentes del nivel inicial, para orientar sus clases y guiar a los padres en la estimulación de la expresión oral en quechua, en casa. En consecuencia, esto mejoraría la situación del niño al momento de ingresar a la escuela; los niños tendrán mayores posibilidades de ser introducidos en el proceso de lecto-escritura, disminuyendo de este modo, problemas de aprendizaje, repitencia y deserción escolar (Consuelo, 2009).

En el ámbito social, los niños y niñas de 4 y 5 años del nivel inicial, serán los más beneficiados; dado que, mediante este programa, no solo desarrollaran su expresión oral con naturalidad y manera eficaz; sino que, se formará ciudadanos capaces de expresar pensamientos y sentimientos, de manera libre y sin ninguna restricción que los impida. De este modo, se insertará ciudadanos libres y comunicativos a la sociedad y contribuyendo a la mejora de una carente educación peruana en provincias.

Finalmente, este trabajo se sustenta de manera práctica, dado que esta investigación propone diversas estrategias de manera didáctica, para el desarrollo de la expresión oral en quechua; ayudando a rescatar y revitalizar la expresión oral de los niños, y el interés por expresarse en su lengua materna, a través de diversas actividades dinámicas (canciones, cuentos, adivinanzas de su entorno y productos de su localidad), Además, fortalecerá la práctica del docente en el proceso de enseñanza aprendizaje, ampliando su conocimiento y formación en la enseñanza en una institución de la expresión oral en una institución Intercultural Bilingüe.

1.4. Presuposición filosófica

La presente investigación, fundamenta el conocimiento bajo la creencia cristiana adventista; por lo tanto, se tomará a la Biblia como referencia filosófica. En la Biblia encontramos una narración fantástica, acerca del origen de los idiomas: Y dijo Jehová: “el pueblo es uno, y todos entonces tienen un solo lenguaje; han comenzado la obra y nada los hará desistir ahora de lo que han pensado hacer. Ahora pues descendamos y confundamos allí su lengua, para que ninguno entienda el habla de su compañero. Génesis 11: 6-7. A partir de este suceso surgieron los idiomas.

Por otro lado, el pueblo elegido por Dios no olvidó sus orígenes y su lengua y esta experiencia lo vemos con claridad cuando José fue llevado a Egipto conservo su lengua originaria, posteriormente todas sus familias fueron a vivir a Egipto por un periodo de 400 años y en este lapso ellos no se olvidaron de su lengua originaria. Esta experiencia nos invita a amar nuestras raíces y, por ende, no olvidarnos de nuestra cultura e idioma. (Genesis 39: 2). Allí estuvo expuesto a tentaciones extraordinarias, idolatría y adoración de dioses falsos; estaba rodeada de toda la pompa de la realeza, sostenida por la riqueza y la cultura de la nación más altamente civilizada de aquel entonces. No obstante, José

conservó su sencillez, sus costumbres, su idioma y fidelidad a Dios. No se avergonzó de sus raíces, su cultura y su religión (White, 2013).

Cuando Jesús estaba en esta tierra, nos dejó un claro ejemplo de cómo se debe desarrollar la expresión oral. Sus palabras eran como música a los oídos. Él hablaba lenta e impresionantemente, recalcando las palabras a las cuales deseaba que sus oyentes prestasen atención especial. Ancianos y jóvenes, ignorantes y sabios, todos podían comprender el pleno significado de sus palabras. Esto habría sido imposible si él hubiese hablado en forma apresurada, acumulando frase sobre frase sin pausa alguna. La gente lo escuchaba con mucha atención, y se dijo de él que hablaba no como los escribas y fariseos, sino que su palabra era como de quien tiene autoridad (White, 1995).

Elena G de White, afirma que, la voz y la lengua son dones de Dios, y si se las usa correctamente son un poder para Dios. Las palabras significan muchísimo. Pueden expresar amor, consagración, alabanza, melodía para Dios, u odio y venganza. Las palabras revelan los sentimientos del corazón; pueden ser un sabor de vida, para vida o de muerte para muerte. La lengua, es un mundo de bendición o un mundo de iniquidad (White, 1995). No importa cuánto conocimiento se haya adquirido en otras ramas, si se ha descuidado el cultivo de la voz y de la forma de expresión para hablar y leer distintamente y en forma inteligible, todo ese conocimiento tendrá poquísima utilidad, porque sin el cultivo de la voz, no es posible comunicar pronta y claramente lo que se ha aprendido (White, 1975)

Finalmente, es tal la importancia que debe tener el cultivo de la expresión oral, que los maestros deben dedicar atención especial al cultivo de la voz. Deben aprender a hablar, no de una manera nerviosa y apresurada, sino con enunciación lenta, distinta y clara, y conservando la música de la voz. Las palabras de reproche influyen sobre nuestras propias

almas. El adiestramiento de la lengua, debería comenzar primero por los propios maestros (White, 1971).

1.5. Objetivos de la investigación

1.5.1. Objetivo general.

- ✓ Determinar la eficacia del programa Intercultural, para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

1.5.2. Objetivos específicos.

- ✓ Determinar la eficacia del programa Intercultural, para mejorar la oralidad en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.
- ✓ Determinar la eficacia del programa Intercultural, para mejorar la expresión corporal de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

Capítulo II: Marco teórico

2.1. Antecedentes de la investigación

2.1.1. Investigaciones internacionales.

Para dar sustento a la investigación se procedió a la revisión de investigaciones internacionales.

(Guamán, 2014), realizó la investigación titulada, “Los juegos verbales y su incidencia en la expresión oral de los niños (as) de 4 y 5 años de la escuela particular Carlos María de Condamine de la Ciudad de Ambato, provincia de Tungurahua Ecuador”, con el objetivo de diseñar una guía didáctica de juegos verbales, para mejorar la expresión oral. Los resultados obtenidos evidenciaron, que de 50 estudiantes, el 28% tienen escasa e inadecuado de pronunciación y fluidez en el habla; mientras el 30%, tienen una inadecuada pronunciación y fluidez, y el 42% no tienen una adecuada pronunciación, de igual manera el 30% poseen una entonación poco inadecuada; mientras que el 60% tiene una deficiente entonación y el 10% no tiene una adecuada entonación. De esta manera se puede evidenciar que la mayor parte de los estudiantes pronuncian y entonan los trabalenguas con poca fluidez; así también un pequeño porcentaje no tiene habilidades de fluidez y entonación mediante rimas, canciones, refranes.

Erazo (2015), realizó la tesis titulada, “Estudio de la timidez y la falta de confianza y su incidencia en la expresión oral” en los estudiantes de 5 años en el nivel de inicial “Mariana de Jesús” cantón Cayambe, Provincia de Pichincha, Ecuador, con el objetivo de desarrollar la expresión oral, con la intención de disminuir la timidez y el miedo a participar en público. La metodología que utilizó fue documental, bibliográfica y de campo, la técnica e instrumentos que se aplicó fue encuesta cualitativa. Los resultados que se obtuvieron, evidenciaron que el 61% de los estudiantes sienten miedo cuando tienen que hablar al frente de todos sus compañeros o maestra, el 49% le hace difícil decir

con sus propias palabras lo que entendió de la clase, y el 47% de los estudiantes se les hace difícil pronunciar algunas palabras cuando lee o expone un tema. Por lo tanto, los estudiantes en su mayoría tienen dificultades al expresarse frente al público, necesitan conocer y manejar técnicas activas de expresión oral, para crear un ambiente comunicativo adecuado.

Herrera (2016), realizó el estudio titulado, “Estudio de las estrategias para desarrollar la expresión oral en los niños del centro de educación inicial “Alberto Amador” de la parroquia San Blas, Cantón Urcuquí, Ecuador; con el objetivo de desarrollar las relaciones comunicativas en los niños, mediante una guía de estrategias metodológicas de expresión oral. La metodología que se utilizó fue una investigación cuasiexperimental, documental. Obteniendo como resultados que, el 54% de niños y niñas no participa en conversaciones, el 77% no comprende narraciones desde un análisis paratextual, el 80% no comprende el significado de las palabras y expresiones, el 87% no demuestran los usos y funciones del lenguaje, el 95% no desarrolla el vocabulario en oraciones, el 64% no expresa sus emociones con palabras y el 75% no expresa cuentos, adivinanzas o fábulas. Es decir, los estudiantes no han desarrollado destrezas con criterio de comprensión y expresión oral, no pueden expresar y comunicar ideas, sentimientos y vivencias de forma comprensible.

Patricia (2013), en su investigación titulada, “Desarrollo de la expresión oral, en el proceso de aprendizaje, en niños y niñas del primer año de educación básica de jardín y escuela, Santa María del Rosario, Quito - Ecuador”, realizada con el objetivo de determinar la influencia del desarrollo del lenguaje oral en el proceso de aprendizaje de los niños y niñas del Primer Año. El tipo de investigación que fue bibliográfica o documental e investigación de campo. Obteniendo como resultados que, el 57% nunca

repiten de forma clara las canciones, el 30% a veces repiten y el 13% si repiten las canciones de forma clara.

Finalmente, Galvis (2014), realizó la investigación titulada, “Influencia de la canción como medio de interacción para la comprensión de la función comunicativa del lenguaje oral en niños y niñas de 5 años, en la ciudad de Medellín – Colombia”, con el objetivo de Identificar la influencia de la canción infantil como medio de interacción, para la comprensión de la función comunicativa del lenguaje, en el colegio Nuestra Señora del Buen Consejo. La metodología aplicada fue de tipo descriptivo correlacional, el estudio realizado se realizó con 38 estudiantes. Los resultados obtenidos evidenciaron que, el 55.6% de las niñas y el, 65.6% de los niños muestran claridad y seguridad, el 33.3% de las niñas y el 10% de los niños son claros pero inseguros debido a su timidez o a la expectativa de la aprobación del adulto; finalmente el 11.1% de las niñas y el 25% de los niños muestran confusión al expresar y desarrollar una idea.

2.1.2. Investigaciones Nacionales.

Sissy (2015), realizo la investigación titulada, “Juegos verbales superando dificultades en la pronunciación de palabras en los niños de 5 años del Colegio Santa Úrsula-Sullana Piura”, con el objetivo principal de aplicar trabalenguas y rimas, para superar las dificultades de pronunciación de palabras, realizar juegos orofaciales, para superar la repetición de palabras. La metodología aplicada fue cuantitativa. Obteniendo como resultados que, los juegos verbales mejoraron en un 90% la expresión oral en los estudiantes, lo que permitió mayor participación activa en las diversas actividades como creación de rimas y trabalenguas, propiciando diálogos entre sus compañeros. En consecuencia, los niños y niñas de cinco años superaron en gran medida las dificultades de la pronunciación de las palabras.

Por su parte, Quispe (2015), en su tesis titulada, “Efectividad de la estrategia lúdica ¡A jugar!, en el desarrollo de la capacidad de expresión y comprensión oral en los niños de 5 años del colegio El Buen Pastor, Lima”, con el objetivo de determinar la efectividad de la estrategia lúdica a jugar, en el desarrollo de la capacidad de pronunciación, se propuso una metodología activa, participativa, tanto individual y grupal, dialogo creativa y personalizado, mediante juegos sensorio motrices, dramatizaciones y elaboración de títeres por ultimo rimas y trabalenguas. Los resultados obtenidos, dejaron en evidencia que el 95% de los niños logró un nivel eficiente en la expresión oral y, solo un 5% un nivel deficiente. Lo cual indica que el programa aplicado por el investigador, sí influyó en el desarrollo de la expresión oral.

Cardona (2015), realizó el estudio titulado, “Estrategias para mejorar la expresión oral en los estudiantes de 5 años de la institución educativa los Pinos, Florencia – Caquetá”, con el objetivo de desarrollar una propuesta metodológica, que permita mejorar la expresión oral. El estudio fue de tipo cuantitativo y cualitativo. Los resultados obtenidos, dejaron en evidencia que, en cuanto al desarrollo de la expresión oral, en los criterios del discurso, vocabulario, claridad, pronunciación, argumentos y coherencia, los estudiantes no se expresan con espontaneidad, ni claridad; el léxico, no es adecuado ni lo suficientemente claro, la secuencia y los argumentos no son evidentes, ni precisos.

Bolo (2013), realizó la tesis titulada “Características de la expresión verbal en niños preescolares de la Región Callao” de 4 y 5 años en dos Instituciones Educativas, estatal y privado, Lima”. Con el objetivo de identificar las características de la expresión verbal en niños preescolares de la Región Callao. El tipo de estudio fue cuantitativo, con diseño no experimental. Obteniendo como resultado que, el 33,6%, de los estudiantes se situaron en el nivel medio, en expresión oral, el 18,7%, en expresión verbal y un 47,7% en expresión verbal. Esto significa que los estudiantes de este Centro Educativo, tienen

dificultades en la expresión oral, al momento de hablar muestran timidez, inseguridad, y poca fluidez. Por lo tanto, los niños y niñas demuestran un deficiente desarrollo de la expresión verbal en algunas poblaciones estudiantiles.

Patricia (2013), realizó la investigación titulada, “Efectos de un programa de talleres de títeres en el desarrollo de la expresión oral en niños de 4 años de la I.E.I. N° 657 ¡Niños del saber!, distrito de Panchana en la ciudad de Iquitos, Perú!, con el objetivo de desarrollar la expresión oral. El tipo de estudio fue cuantitativo con diseño Preexperimental. Obteniendo como resultados que, el 100% (36 niños), el 61.1% (22 niños), presentaron un nivel de desarrollo de expresión oral en Inicio; el 38.9% (14 niños) se situó en proceso de desarrollo de expresión oral. Por lo tanto, los niños y las niñas de esta localidad tienen un bajo logro en el desarrollo de la expresión oral, demostrando que no desarrollaron el tono de voz, entonación, fluidez, claridad, léxico, coherencia, movimientos corporales y gesticulación.

Castañeda (2012), en su tesis titulado “Programa basado en la dramatización de cuentos para mejorar la expresión oral en los estudiantes del tercer grado de educación primaria de la institución educativa N° 80006 “Nuevo Perú” de la ciudad de Trujillo, tuvo el objetivo de aplicar el programa basado en la dramatización de cuentos para mejorar la expresión oral. La metodología que se utilizó fue de tipo experimental con diseño cuasi experimental. En los resultados se pudo observar que los estudiantes tanto del grupo experimental como del control muestran deficiencias en los niveles de la expresión oral, pues las puntuaciones obtenidas determinan que la mayor media aritmética corresponde al grupo experimental (12.41) puesto que el grupo control alcanza (12.21), como se puede apreciar dichas medidas se encuentran dentro del inicio, según parámetros establecidos por el Ministerio de Educación, en la escala vigesimal, estos resultados, confirman la

situación problemática descrita en el presente estudio. Por lo tanto, los estudiantes tienen dificultades en el proceso de la expresión oral.

Cerna (2013), en su tesis titulado “Juegos de roles utilizando títeres en la mejora de la expresión oral en los niños de 4 años” de la Institución educativa “Mi Perú”, Chimbote tuvo el objetivo de determinar la aplicación de juegos de roles basados en el enfoque socio-cognitivo utilizando títeres, mejora la expresión oral. La metodología que se utilizó fue cuantitativa con un diseño pre experimental con aplicación de un pretest y post test. Los resultados que se obtuvieron fueron, el 43% de los estudiantes se encuentran en un nivel B (proceso), el 0% de los estudiantes se encuentran en un nivel A (logro previsto) y el 57% de los estudiantes se encuentran en un nivel C (inicio). Por lo tanto, según los resultados se pueden evidenciar que los niños y niñas de cuatro años tienen dificultades para el desarrollo de expresión oral.

Finalmente, (Pomahuali, 2013) realizó el estudio titulado, “La narración en el desarrollo de la expresión oral de los alumnos de las instituciones educativas unidocentes”. Boca – Satipo”. Con el objetivo de demostrar la influencia de la narración en el desarrollo de la expresión oral. El Tipo de estudio fue cuantitativa y la muestra estuvo compuesta a por 85 niños y niñas. Los resultados obtenidos dejaron en evidencia que, la narración en el desarrollo de la expresión oral de los alumnos de las instituciones educativas unidocentes, tuvo un efecto positivo, lo cual contribuyo con su mejora en la Institución Educativa N.º 3189.

2.2. Bases teóricas

2.2.1. Variable I: Expresión oral.

Castro (2003), define a la expresión oral, como la capacidad de expresar oralmente conocimientos adquiridos, ideas, sentimientos y experiencias, de forma sintética, con una articulación y entonación correcta, un vocabulario rico y adecuado, y un estilo original y

estético. Al estar en un mundo de códigos, señales, indicios, signos lingüísticos y no lingüísticos, verbales y no verbales, se debería manejar correctamente esta capacidad a un nivel que permita un desenvolvimiento acorde a las exigencias del entorno escolar, familiar o social, sin vulnerar los principios de respeto y libertad.

La expresión es la capacidad de comunicarse con fluidez, coherencia, vocabulario y pronunciación. Empleadas en forma pertinente los recursos verbales y no verbales. También implica saber escuchar a los demás, respetando sus ideas y las convenciones de participación (Flores, 2004). Por su parte, Busto (1995) menciona que, la expresión oral es el resultado de la incorporación de sonidos y términos que suman oraciones y estas se manifiestan en conductas que determinan el proceso infantil.

Para Busto (1995), la expresión oral es el resultado de la incorporación de sonidos y términos que suman oraciones y estas se manifiestan en conductas que determinan el proceso infantil. Además, resulta complicada valorar, pero, todos entendemos que ésta es bastante más que interpretar los sonidos acústicos organizados en signos lingüísticos y regulados por una gramática más o menos compleja; y, es más, bastante más, que emitir una serie de sonidos acústicos de la misma índole. No solo se interpreta y produce la cadena hablada y sus elementos articulatorios y de tono, es decir segmentales y suprasegmentales; sino también, otros que aparecen dentro del enunciado como los silencios y los ritmos

Asimismo, Mehrabian (2002 citado por Cardona, (2015) menciona que, la expresión oral es el conjunto de técnicas que determinan las pautas generales, que deben seguirse para comunicarse oralmente con efectividad, o sea es la forma de expresar sin barreras lo que se piensa, claro, sin excederse ni dañar a terceras personas, de igual forma ha sido una de las mayores dificultades que se ha encontrado en el aula de clase, por esta razón es importante que los niños desarrollen capacidades comunicativas, que les permitan

afianzar el proceso de adquisición de su propia lengua y un acercamiento a otras lenguas (materna y una segunda lengua). Estas capacidades deben ser logradas en los niños y niñas al culminar la educación inicial (Minedu, 2015).

2.2.2. Etapas de la expresión oral.

Cuando nos referimos a la expresión oral, mencionamos directamente al lenguaje, ya que es en base a su adquisición en cómo logramos comunicarnos y expresarnos. Vygotsky menciona al lenguaje como un instrumento de capacidad cognoscitiva y afectiva, es decir que lo que adquiere está relacionado a su mundo, es por ello que encierra las etapas de su adquisición en dos grupos: el lenguaje egocéntrico y lenguaje socializado. Ambos grupos han sido señalados así por diferentes acciones o comportamientos que realizan los niños (Vigotsky, 1973).

2.2.2.1. Etapa pre lingüística

Se caracteriza por la repetición de sonidos onomatopéyicos interpretados por las personas que lo rodean. Los niños desarrollan una comunicación afectiva a través de gestos y caricias especialmente con la madre, siendo la etapa pre lingüística la base del desarrollo lingüístico y de la maduración del aparato fonador, asimismo a los 7 u 8 meses las vocalizaciones se alternan entre el infante y la madre llegándose a comprender algunas palabras.

2.2.2.2. Etapa lingüística.

Comienza con la primera palabra despertando en los niños el deseo de comunicarse con los demás llegando a entender algunos adjetivos utilizados por los adultos para designar características de objetos, personas, animales o situaciones vividas. Entre 15 o 20 meses usan palabras expresando características observables en su entorno, llegan a reconocer algunas partes de su cuerpo lo cual incrementa su vocabulario, por eso la importancia de que los padres estimulen la percepción y denominación de objetos y

figuras, de los 24 a 28 meses usan sustantivos, adjetivos, verbos, y aparece la capacidad de representación simbólica, siendo sus diálogos relacionados a la realidad familiar y al contexto social, naturalmente a los 5 años sus frases son más extensas cometiendo algunas omisiones y errores gramaticales.

2.2.2.3. Etapa de la comunicación.

En esta etapa se desarrolla plenamente el lenguaje donde los niños(as) no presentan dificultades de expresión y comprensión oral, a pesar de que su desarrollo es hasta los 11 o 12 años.

2.2.3. Estrategias para el desarrollo de la expresión oral.

Las estrategias que se definen como pensamientos comportamientos que ayudan a las personas a comprender, aprender o retener información nueva. Asimismo, dentro de estas estrategias se encuentran actividades diarias que puede ayudar al propósito de la expresión oral, como parte del trabajo en la propia aula. Estas actividades han sido pensadas, para responder las necesidades de los alumnos, pero también como un medio donde el proceso de enseñanza y aprendizaje sea más didáctico en el trabajo de aula (Zavaleta, 2017).

2.2.3.1. Diálogos.

El dialogo se considera como una interacción que contiene mayor potencialidad en el aprendizaje. Se debe resaltar que durante estos diálogos prima la opinión de las personas, es decir que ellos mismos aprenden a elaborar sus propias explicaciones como parte de su construcción de ideas. Principalmente, es adecuado sugerir que estos momentos de diálogo se inicien desde las necesidades o preocupaciones de los propios niños, es decir que sean estas instancias donde el docente sea capaz de valorar la vivencia, la experiencia y el sentimiento de cada persona de su grupo de trabajo, es decir que una de las actividades de dialogo necesarias a esta edad y siendo una oportunidad, es el compartir vivencias

propias, anécdotas donde el niño se sienta escuchado, comprendido y acompañado, así sea positivo o negativo lo que este contando.

2.2.3.2. *Juegos de roles.*

El juego es fundamental en la educación, porque permite acceder al conocimiento de forma significativa, además de ser un de las principales motivaciones de los alumnos, y, por otro lado, introducir, conceptos, procedimientos y valores. Esta actividad, permite que el alumno defienda su posición frente a otros. Durante estas actividades es importante que los propios alumnos ingresen a cada personaje, que le permita distinguir reacciones y comportamientos correspondientes a su forma de actuar y de ser. Finalmente, durante el juego de roles, se podrá conocer el verdadero pensamiento del niño referente a la decisión que presente asumir esta responsabilidad al asumir un nuevo rol.

2.2.3.3. *Dramatización.*

La dramatización es la acción de dar forma a personajes concretos, permite la libre expresión, siendo un juego que motiva a la espontaneidad e imaginación de cada niño, por ejemplo, puede ser que, durante alguna actividad, se le dé a conocer sobre un tema y que ellos tengan la capacidad de elegir quién ser y cómo actuar frente a esta nueva situación. Además, se convierte en una oportunidad para que el niño reconozca sus capacidades y habilidades, que surgen de modo natural, confiando en sí mismo con mayor seguridad. Los docentes pueden aprovechar sus actitudes para poder reconocer en qué proceso de expresión oral se encuentran, siendo este un indicador de interacción social y también como parte de su autonomía.

2.2.3.4. *Narración de cuentos.*

La narración de cuentos estimula al niño a poder seguir desarrollando su expresión oral, por ejemplo, le permite ampliar sus experiencias y motiva compartirlas, pueden realizar comentarios y preguntas, fortalece su imaginación, favoreces la formación de una

mente crítica y analítica, y sobre todo se logra desarrollar la capacidad de expresión. Finalmente, durante la narración de los cuentos se debe tener claro el objetivo, además de conocer verdaderamente qué tema conlleva el cuento, ya que a partir de ello pueden plantearse más preguntas y motivar a los niños a participar activamente del cuento.

2.2.4. El desarrollo de la expresión oral en Quechua

La expresión oral del quechua, es una forma de comunicación natural del hombre que se desarrolló desde las sociedades antiguas hasta las actuales. Por medio de ella se inició la transmisión de saberes que el hombre iba adquiriendo a través de la experiencia, sin embargo, esta capacidad ha sido olvidada por las escuelas aun sabiendo que ésta es fundamental para las interrelaciones humanas. En tal sentido, se afirma que la expresión oral “es el medio fundamental que nos permite relacionarnos con los demás”(Altamirano, 2015); ya que el hombre desde que nace se desenvuelve en el seno de la sociedad e interactúa constantemente desarrollando y fortaleciendo la misma. Sin embargo, “la habilidad de la expresión oral ha sido siempre la gran olvidada de una clase de lengua centrada en la gramática y en la lecto escritura” (Mejía, 2017).

Evidentemente, las escuelas se han preocupado en enseñarles a leer y escribir, pero nunca se han preocupado por establecer horarios exclusivos de trabajo para el desarrollo y fortalecimiento de esta habilidad, más aún en la lengua quechua ya que siempre se ha creído que los niños y las niñas aprenden a expresarse en esta lengua en sus casas o en la calle, con los familiares y los amigos, y no hace falta enseñarles en la escuela (Aguilar, Presidente, Castillo y Aymé, 2016). En nuestra experiencia, para lograr mejorar la expresión oral del quechua, primeramente, trabajamos lo concerniente a la timidez, permitiendo a los alumnos cierta libertad para expresarse con espontaneidad, durante los juegos y narraciones. Por ello es necesario perder la timidez y la vergüenza para una buena expresión oral del quechua. En definitiva, el desarrollo de una buena expresión oral

trae como consecuencia una buena comunicación. Por ello, es importante que las instituciones educativas promuevan la práctica de la lengua quechua estableciendo horarios fijos y estrategias adecuadas para su ejecución (Minedu, 2004).

Es bien sabido que las primeras experiencias del lenguaje se construyen de manera espontánea y natural en la cotidianidad de la vida familiar y, en consecuencia, el niño interioriza, como forma específica de conocimiento, los sistemas operativos y funcionales de una lengua particular, su lengua materna. A través de la oralidad el niño organiza la realidad de su vida cotidiana alrededor del yo, el aquí de su cuerpo y el ahora de su presente (Zavaleta, 2017). Al hacer suyos los indicadores lingüísticos que corresponden a estos contextos, fundan su subjetividad, es decir, se sitúa como persona en las coordenadas del espacio y el tiempo. Sin embargo, el mundo que construye se va perfilando como mundo intersubjetivo que comparte con otros.

Cardozo, Chique y Margod (2011), argumentan que la oralidad se enriquece con la presencia de los participantes en la situación que tiene como característica la reciprocidad. En este contexto, el ejercicio de la oralidad es eficaz, efectivo y responde a las necesidades manifiestas de este proceso de socialización primaria, a través del cual el niño se sitúa en los parámetros de la cultura de su respectiva comunidad hablante. La experiencia de la oralidad que antecede a los procesos de escolarización es altamente significativa para el niño, porque posibilita la expresión de su pensamiento y la construcción de saberes, hace fecundos los intercambios sociales y ayuda a la construcción de la persona. Además, es capacidad que se ejerce espontáneamente sin requerir una enseñanza explícita (Violeta, 2015).

2.2.5. El desarrollo de la expresión oral en la educación inicial.

Es importante que las personas sepan expresarse con fluidez y claridad, con óptima pronunciación y entonación, que empleen con pertinencia y naturalidad, de la misma

forma es necesario que reivindicemos la enseñanza de la expresión oral, en situaciones formales e informales. La expresión oral se convierte en el instrumento que ayuda a la construcción de la sociedad; también es el canal por la cual se resuelven los conflictos de la humanidad (Alvares, 2012).

Según Vygotsky, las personas construyen sus propios conocimientos basados en el impacto de su entorno social, siendo los niños quienes desarrollan su lenguaje a través de la expresión oral y la formulación de preguntas. El lenguaje es un intercambio simbólico entre grupos de personas y se adquiere por la interacción con la familia y la sociedad (Quispe, 2014).

El acto de comunicar a los semejantes compromete el propio ser del hombre, específicamente el ejercicio del pensamiento y el lenguaje. La conexión entre ellos sin embargo no es constante. Surge en el curso del desarrollo y evoluciona por sí misma (Vigotsky, 1973) . Asimismo, La expresión es la capacidad de comunicarse con fluidez, coherencia, vocabulario y pronunciación. Empleadas en forma pertinente los recursos verbales y no verbales. También implica saber escuchar a los demás, respetando sus ideas y las convenciones de participación (Flores, 2004)

La comunicación oral surge como una herramienta fundamental para la constitución de las identidades en el ámbito del desarrollo personal, a partir de ello el estudiante emplea variados recursos como no verbales (gestos o movimientos corporales) o paraverbales (el tono de la voz o silencios) según la situación comunicativa para enfatizar o matizar significados y producir determinados efectos en los interlocutores con apoyo de gestos y expresiones corporales y de su lengua materna (DCN, 2017).

2.2.6. Elementos de la expresión oral.

Los elementos que conforman la situación comunicativa se muestran en la siguiente figura.

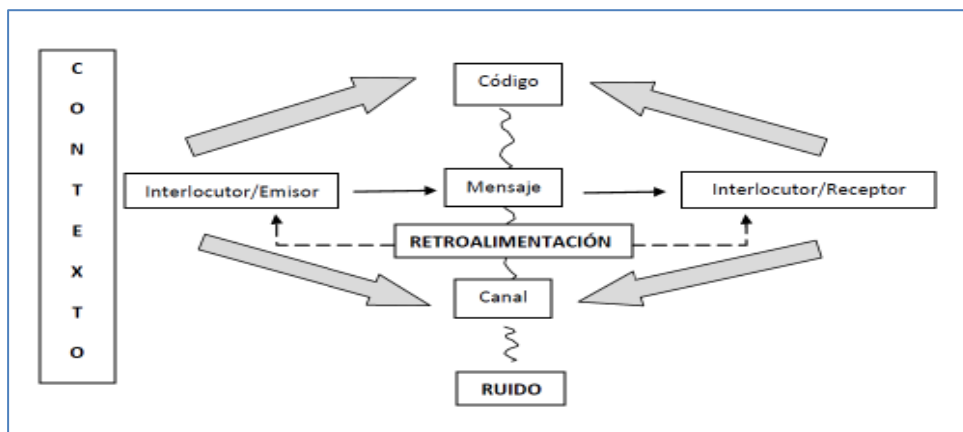


Figura 1: Elementos que conforma la situación comunicativa

Fuente: Martínez (2002).

Se definen conceptos desde la perspectiva de la oralidad:

- ✓ Interlocutores: El emisor y el receptor son llamados interlocutores en la comunicación oral, emisor es la persona que transmite el mensaje y receptor es la persona que responde al mensaje y debe interpretar el sentido del mismo.
- ✓ Mensaje: Conjunto de ideas o temas sobre el que se dice algo, es el objeto de la comunicación.
- ✓ Código: Sistema de signos verbales y no verbales comunes al emisor y al receptor utilizado para expresar el mensaje oral.
- ✓ Canal: El medio o vía a través de la cual se transmite el mensaje.
- ✓ Contexto: Ayuda a comprender el significado del mensaje
- ✓ Retroalimentación: Permite al emisor determinar si el receptor ha recibido y comprendido de manera adecuada el mensaje.
- ✓ Ruido: Problemas o factores externos y circunstanciales que afectan a los elementos anteriores, dificultando el éxito de la comunicación.

Es esencial que la comunicación contemple todos los elementos mencionados anteriormente, porque cuando falla es a causa de deficiencias en algunos de ellos. Por tanto, el emisor debe analizar cada elemento antes de proceder al acto comunicativo oral para lograr que se una comunicación fluida y eficaz. El emisor debe transmitir.

2.2.7. Teorías de la adquisición del lenguaje.

Las teorías de aprendizaje del lenguaje se pueden clasificar en torno a tres vertientes: ambientalista, cognitivista y nativista (Lizeth & Irene, 2017).

2.2.7.1. Teoría ambientalista.

Según los teóricos ambientalistas del aprendizaje del lenguaje, el ser humano viene al mundo como un papel en blanco en el que el ambiente impregna los aprendizajes; afirman que el lenguaje humano, es función de los diferentes tipos de actividad que se realiza. Esta teoría considera determinante los factores externos provenientes del entorno y del medio social.

La conducta verbal se estudia como cualquier otra conducta del individuo en general. La conducta humana en general es el producto conjunto, en primera instancia, de las contingencias de supervivencia responsables de la selección natural de nuestra especie, asimismo por las contingencias de reforzamiento responsables de los repertorios adquiridos por sus miembros, y por último de las contingencias especiales mantenidas y evolucionadas en un ambiente social (Skinner, 1981)

Sin embargo, su particularidad consiste en que las consecuencias de la conducta del hablante están mediadas por otras personas, porque obedecen a otros factores que actúan como controladores sociales, la conducta de otros, controla la conducta verbal del hablante y es por ello que al ser reforzada por sus efectos en la persona. La conducta no se puede separar del contexto ambiental en el que ocurre. En ese sentido los principios

básicos del aprendizaje tienen en cuenta el contexto social en el que tiene lugar el aprendizaje.

La lengua para los ambientalistas es el conjunto de hábitos lingüísticos que permiten a un sujeto comprender y hacerse comprender, es a la vez un producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esa facultad en los individuos, sobre todo es un producto social depositado en el cerebro de cada uno, es la parte social del lenguaje, exterior al individuo, quien por sí sólo no puede ni crearla ni modificarla; no existe más que en virtud de una especie de contrato establecido entre los miembros de una comunidad (Saussure, 1985). El proceso de una lengua por el cual imitamos a otros, aparentemente desempeña un importante papel en la manera en que los niños aprenden a utilizar los recursos lingüísticos que existen en el contexto.

2.2.7.2. Teoría nativista o innatista.

La teoría lingüística nativista sostiene que los principios del lenguaje son innatos y no aprendidos. A diferencia de la postura ambientalista que asume que los factores externos son determinantes para el aprendizaje del lenguaje, los nativistas rechazan la postura que los niños adquieren primero un conocimiento del mundo, y después proyectan el lenguaje sobre esa experiencia previa. Asumen que muchos aspectos del desarrollo lingüístico se hallan preprogramados en el sujeto; así, un niño o una niña no tienen necesidad de una enseñanza explícita o de la experiencia para adquirir un lenguaje. El niño no es visto como un sujeto que aprende pasivamente patrones (modelos) lingüísticos, sino como aquel que construye activamente una teoría para hacer inteligible las sueltas y limitadas muestras de habla que le llegan. En un período de tiempo increíblemente corto y con una cantidad de datos increíblemente limitada, el niño adquiere el manejo esencial de una herramienta finita capaz de producir una cantidad infinita de frases (Chomsky, 1994).

Según los teóricos de esta propuesta, el ser humano dispone de un dispositivo para adquirir el lenguaje, hay una predisposición innata para llevar a cabo la adquisición del lenguaje. El ser humano nace con unas facultades mentales que desempeña un papel importante en la adquisición del conocimiento, por ello es que las emisiones infantiles del periodo de balbuceo son secuencias bien articuladas que representan el sistema innato completo, se destaca como otro argumento el aspecto creador, que tiene el que emplea el lenguaje, construyendo infinitas oraciones jamás expresadas o escuchadas; se tiene por tanto una actitud activa creadora.

2.2.7.3. Teoría cognitivista.

Las teorías cognitivistas por su parte le otorgan la primacía al desarrollo de lo cognitivo, subordinan el lenguaje al pensamiento. La explicación cognitivista de mayor trascendencia corresponde a la posición de Jean Piaget. La función simbólica está en los orígenes del lenguaje en el niño y se desarrolla previamente al fenómeno lingüístico. Los juegos simbólicos, la imagen gráfica y la imitación diferida son ejemplos donde lo lingüístico pasa a ser parte de una capacidad más amplia, la función simbólica. Según este autor, la inteligencia es anterior al lenguaje, el cual, una vez adquirido, va a servir a lo cognitivo. Otra tesis típica de Piaget, vinculada con la evolución del lenguaje infantil, es la distinción entre un lenguaje egocéntrico y un lenguaje socializado y el de la asimilación a estructuras preexistentes mediante la actividad; dice Piaget que sus señalamientos representan al niño y al sujeto que aprende como activo. Una operación es una actividad. El aprendizaje es sólo posible cuando hay asimilación activa. Es esta actividad por parte del sujeto la que me parece subestimada en el esquema estímulo-respuesta. La idea que les presento pone el énfasis en la autorregulación, en la asimilación.

2.2.7.4. Teoría socio - cultural.

La posición de Vygotsky es que no tiene sentido distinguir entre un lenguaje egocéntrico y un lenguaje socializado posterior, porque tanto en el niño como en el adulto la función básica del lenguaje es la comunicación, el contacto social, y en este sentido, las formas más primigenias del lenguaje infantil son también sociales. La contribución del ambiente social tiene un carácter constructor, como, por ejemplo, en el caso de la adquisición de la lengua. En el proceso de adquisición, este instrumento se convierte en parte integrante de las estructuras psíquicas del individuo, el lenguaje de origen social opera en interacción con otras funciones mentales como el pensamiento y de éste da origen al pensamiento verbal. Vygotsky nos dice sobre las relaciones entre desarrollo y aprendizaje en lo relativo a la adquisición del lenguaje que dan como resultado el primer modelo de desarrollo; lo cual significa que es un proceso natural de desarrollo; el aprendizaje se presenta como un medio que fortalece, pone a disposición los instrumentos creados por la cultura que amplían las posibilidades naturales del individuo y reestructura las funciones mentales (Vigotsky, 1973).

2.2.8. Oralidad.

La oralidad, en lingüística, designa el modo de comunicación verbal a través de sonidos producidos por medio del aparato fonador humano (laringe, faringe, fosas nasales y cavidad bucal), y percibidos por medio del oído. Es el primer modo de comunicación complejo utilizado en las sociedades humanas antes de la escritura, que no necesariamente nace en todas (Martín & Fuente, 2006).

En la oralidad que manifiestan nuestros niños y jóvenes se advierten diversos problemas que se inscriben en dos órdenes, los de índole formal y los del contenido. En cuanto a los primeros, se aprecian en el acto locutorio propiamente dicho problema de articulación un significativo número de adolescentes y jóvenes al hablar lo hacen abriendo

la cavidad bucal más de lo necesario y proyectando los labios hacia arriba, estos hábitos inadecuados dificultan los puntos y modos de articulación se realicen conforme a las normas además, son notorios los errores de dicción que se expresan no solo en la absorción de los fonemas/ S y R/ sino además en los cambios de fonemas /X R/ y viceversa.

Estos problemas de índice formal se manifiestan también en una inadecuada celeridad en la producción textual durante el acto del habla, seguida de un tono de voz mayor que el realmente aconsejable para situaciones de comunicaciones Cotidianas, utilización de palabras chabacanas procedentes de barrios marginales y de un vocabulario pobre unido a una excesiva gestualidad que en muchos casos lejos de ser un complemento agradable, como establece la paralingüística en la expresión de problemas de contenido y vocabulario que requieren de esa excesiva apoyatura gestual. Otros problemas de la oralidad son la falta de cohesión y coherencia, la utilización incorrecta o la no presencia de conectores que prodiguen al habla una acertada comprensión y una calidad aceptable (Urrea, 2005).

2.2.8.1. Propiedades de la oralidad.

Fluidez: La fluidez es la habilidad de llenar el tiempo con habla y que una persona que es fluida en este sentido no tiene que pararse muchas veces a pensar qué es lo siguiente que quiere decir o cómo decirlo». Esta definición, más bien intuitiva, ya apuntaba hacia esas dos características que estamos comentando, a saber, la continuidad en el discurso y el uso de diferentes estrategias para resolver los obstáculos.(Horche & Marco, 2008)

Pronunciación: La pronunciación es el soporte de la transmisión de la información oral y, por tanto, el elemento que condiciona la inteligibilidad del mensaje. La pronunciación transmite el mensaje oral, de forma que puede facilitar o dificultar al

oyente el reconocimiento de las palabras. Por tanto, la importancia comunicativa de la pronunciación reside en que otorga inteligibilidad al texto oral del que forma parte (Iruela, 2007).

Claridad: Es importante que expresemos en forma precisa y objetiva nuestros conceptos, ideas y pensamientos, empleando los recursos necesarios para aumentar la claridad de nuestro discurso (Dobbelaere, 1974)

Coherencia: Es expresar organizadamente las ideas o pensamientos en cadena, unidos por un hilo conductor lógico (Dobbelaere, 1974)

2.2.8.2. La oralidad en la multiplicidad de lenguas y culturas

Insistiremos ante todo en una verdad harto conocida pero muy mal comprendida en nuestra época: el desenvolvimiento mayoritario de la humanidad ha sido ‘exclusiva o predominantemente oral hasta comienzos del siglo sí. >No tomar en cuenta esta realidad es introducción elemento serio de distorsión en la historia. No cabe duda de que nuestra admiración, justificada pero acrítica, por la escritura como conquista intelectual ha contribuido mucho a tergiversaciones que resulta difícil corregir. Nuestra propia memoria colectiva atestigua que hace apenas 100 años la mayoría de los habitantes de todos los países sin excepción ignoraban o poco menos la lecto-escritura; si usamos un término insustituible, aunque algo peyorativo, eran analfabetos. Por más que en los países dominantes existiesen escuelas, liceos, universidades y academias de toda índole, el acceso a estas instituciones de educación formal y especialización en algún campo- del conocimiento (UNESCO, 2016) .

2.2.9. Expresión corporal.

Se define como la disciplina cuyo objeto es la conducta motriz con finalidad expresiva, comunicativa y estética en la que el cuerpo, el movimiento y el sentimiento como instrumentos básicos. (Ayala, 2004)

Es a partir de 1968 cuando se inician las prácticas denominadas “de expresión corporal”. La expresión corporal aparece dentro de la danza, en el teatro, en la educación física, animación sociocultural. Asimismo es el punto de partida para conseguir un verdadero conocimiento y funciones de nuestro cuerpo (Cáceres, 2010).

2.2.9.1. Objetivos específicos de la expresión corporal.

Los objetivos de la expresión corporal podemos enfocarlos cara a uno mismo, al propio cuerpo y en relación con los demás. El diseño curricular nacional (DCN) de educación básica regular (EBR) expone las características que se espera que alcancen los niños y niñas al finalizar el nivel inicial ciclo I y II organizados en diferentes áreas curriculares:

- ❖ Afirma su identidad, reconociendo sus características personales, de su familia, adultos y de su comunidad.
- ❖ Expresar con naturalidad y creatividad sus necesidades, ideas, emociones, experiencias en su lengua materna.
- ❖ Interactuar e integrarse positivamente con sus compañeros haciendo uso de habilidades sociales.
- ❖ Actúa con seguridad en sí mismo y frente a los demás; participa en actividades grupales de manera afectuosa, constructiva y responsable, buscando solucionar situaciones relacionadas a su interés de manera autónoma y solicitando ayuda.
- ❖ Demuestra valoración y respeto por la iniciativa, el aporte y trabajo propio de los demás, iniciándose en el uso y aplicación de las TICs.
- ❖ Reconoce su cuerpo y disfruta de su movimiento, demuestra una coordinación motora gruesa y fina y asume comportamientos que denotan su cuidado personal frente a las situaciones que representen peligro.
- ❖ Interactúa con respeto y cuidado en el medio que lo rodea y explora su entorno social y cultural descubriendo su importancia.

- ❖ Demuestra interés por comprender hechos y situaciones de la vida cotidiana.

2.2.9.2. Formas de la expresión corporal.

Mímicas: La mímica se define como la "expresión del pensamiento por el gesto y movimiento facial que acompañan o sustituyen el lenguaje oral". Con el mimo, "hablamos sin palabras".(Pérez Ordás, Haro González, & Fuentes Aragón, 2012)

Gestos y movimientos: El gesto y el movimiento son los componentes esenciales de la expresión corporal y el medio de expresión de los niños/as menores de 1 año y medio. La expresión corporal es la base de los primeros vínculos sociales. El control de la expresión y del movimiento posibilita una intervención más ajustada con el medio (Alejandro, 2008).

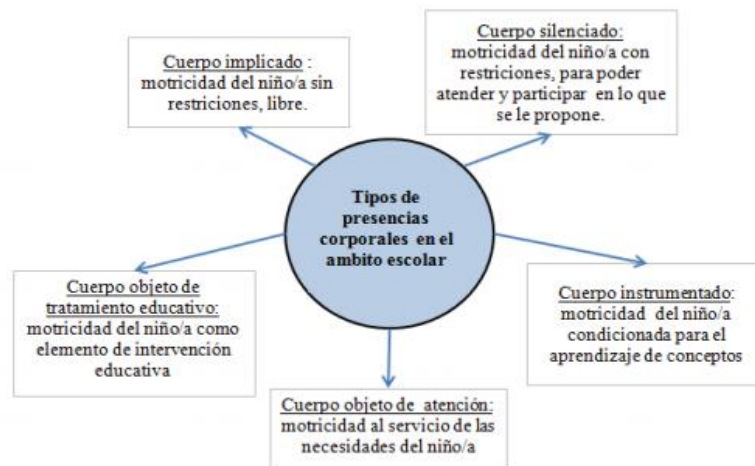


Figura 2: Presencias corporales

Fuente: Rubén a Vaca (2009)

La clase como situación comunicativa: El modelo comunicativo presente en el aula va depender del modelo pedagógico que sigue el docente, por lo tanto, si el docente concibe el proceso de enseñanza y aprendizaje como un proceso unidireccional, del profesor al alumno y además se centra en los contenidos teóricos, predominará un discurso auto gestionado. Sin embargo, si el docente lo entiende como un proceso comunicativo y

multidireccional, del profesor y viceversa, la clase será “un contexto amplio, rico y dinámico, de relación social y de intercambio comunicativo” (Pinyol, 2005).

2.2.10. El bilingüismo en la educación peruana.

El Perú es un país multilingüe y pluricultural, posee muchas lenguas, siendo el Quechua, el Aymara, el Jaqaru y el Kawki las lenguas nativas andinas en uso; mientras que la región amazónica alberga una mayor variedad de lenguas, siendo las lenguas más habladas el Asháninka y el Aguaruna (INE, 2013). De manera que, en un país multilingüe como el nuestro, la preocupación por la lengua que se emplee para enseñar a los niños de habla vernácula sigue constituyendo un tema de discusión. Sin embargo, no hay duda que en las últimas décadas se ha acentuado el avance del castellano y el desplazamiento de las lenguas indígenas andinas, dando lugar a determinadas variedades del castellano que hablan los quechuas y aimara hablantes (José, Mariátegui y Periodo, 2017).

El sistema educativo es uno de los contextos más importantes para desarrollar y promover la interculturalidad, ya que es la base de la formación humana y un instrumento no sólo de mantenimiento de una sociedad, sino de desarrollo, crecimiento, transformación de la sociedad lo cual implica que se asume la diversidad cultural desde una perspectiva de respeto y equidad social, partiendo de la premisa de que todas las culturas tienen el derecho a desarrollarse y a contribuir, desde sus particularidades y diferencias, a la construcción del país, para tener un verdadero impacto en los alumnos y en la sociedad la interculturalidad tiene que partir de la experiencia de los alumnos y de la realidad sociocultural en que viven (Consuelo, 2009).

Minedu (2016), argumenta que la educación que se brinda a los niños y las niñas de contextos bilingües, utilizando sólo el castellano o haciendo uso espontáneo y mezclando las lenguas materna y segunda e incorporando sin criterio elementos socioculturales de otras realidades, ha generado incomunicación entre los infantes y las educadoras, déficit

en su desarrollo lingüístico (semilingüismo, con interferencias y escasa comprensión de los mensajes emitidos tanto en lengua materna como en segunda lengua), aculturación, prejuicios sobre su propia lengua y cultura, débil autoestima y bajo rendimiento en los aprendizajes de los niños y niñas, fenómenos que limitan su desarrollo personal y social (Consuelo, 2009).

2.2.11. Lengua materna.

Urra (2005), concluye que la lengua materna, es un medio para fomentar el desarrollo y práctica de los procesos cognoscitivos. El uso de la lengua materna es determinante en el desarrollo intelectual de los niños y las niñas porque les permite comprender el significado de las actividades y procesos que se les va presentando en la escuela (Bonilla, 2016). Cuando usan su lengua materna se sienten emocionalmente más seguros, participan más y comprenden mejor lo que aprenden. Existen algunas consideraciones respecto a la influencia de la lengua materna y los procesos educativos que se desarrollan con niños y niñas que inician la vida escolar, aquí algunos de ellos que trascienden en nuestro estudio: El uso de lengua materna en los procesos de enseñanza aprendizaje permite a los educandos lograr un aprendizaje significativo y comprender las diversas situaciones que se abordan en el aula (Cáceres, 2015).

Es importante tener en cuenta que la lengua materna originaria de los niños y niñas de contextos indígenas está fuertemente amenazada y desvalorizada, por lo que es importante que esta se consolide con mucha fuerza en esta etapa de inicial y se introduzca el castellano recién a partir de los 5 años. El desarrollo de la oralidad en lengua materna se realiza permanentemente con los niños y niñas de 1ro a 6to grado. Con los niños y niñas de 4to a 6to grado se inicia el aprendizaje oral del castellano como segunda lengua, lo que contribuirá a lo lograr un bilingüismo aditivo.

2.2.12. Segunda lengua.

Muñoz (2016), afirma que el expresarse en una segunda lengua, permite al niño y a la niña tener más tiempo para ejercitar, perfeccionar y desarrollar sus habilidades lingüísticas de la segunda lengua, en esta edad lo hacen de manera natural, porque su plasticidad cerebral se acomoda fácilmente a las nuevas situaciones que exige el aprendizaje de una segunda lengua (Coaquira, 2015). Si un nuevo sistema de hábitos fonéticos de una segunda lengua no se aprende durante el periodo de máxima plasticidad, es probable que los hábitos fonéticos de la lengua materna prevalezcan y dificulten la pronunciación de la segunda lengua (Montaño, 2016).

2.2.13. El desarrollo del quechua como lengua materna.

Los pueblos originarios del Perú se caracterizan por su tradición de culturas ágrafas, es decir, eminentemente orales, y ellos tienen que ser tomados en cuenta en el desarrollo de cualquier trabajo educativo. En el marco de logro de los aprendizajes utilizar su lengua originaria posibilita a los estudiantes desarrollar competencias y capacidades escolares coherentes con la visión de su pueblo (Minedu, 2016). Es a través de ella que el niño y la niña acceden a las nociones y categorías que sustentan los conocimientos, prácticas y valores de su pueblo, ya que al utilizar la lengua indígena los niños y niñas tienen la posibilidad de entender el funcionamiento de su sociedad. Es entonces cuando se construyen aprendizajes coherentes y llenos de significados (Minedu, 2004).

La realidad sociolingüística nos demuestra que un considerable porcentaje de los niños del Ande y de la Amazonía tienen una lengua materna propia distinta del castellano. En esa lengua ellos y ellas se comunican con los demás, piensan, juegan y construyen su identidad (Leech, Thomas, Lousie Pratt y Ochs, 2000). El proceso de desarrollo de la lengua materna se inicia desde la edad muy temprana y se prolonga a lo largo de la vida del ser humano. Se reconoce que la lengua materna es un aspecto clave en la conservación

y transmisión de los contenidos de la cultura de cada grupo social. manifiesta que ésta depende de factores biológicos y fundamentalmente de las interacciones y transacciones que se dan entre el individuo y su entorno (Orlando Montaña, 2016).

Minedu (2016), dice que los niños y las niñas de 3 años, logran adquirir las estructuras básicas de la lengua materna y de los 3 a los 5 años consolidan la adquisición de sus habilidades comunicativas en esta lengua”, en consecuencia, su afianzamiento del aprendizaje de la lengua materna es un medio esencial para fomentar el desarrollo y práctica de los procesos cognoscitivos (Castañeda, 2000). El uso de la lengua materna es determinante en el desarrollo cognitivo de los niños y las niñas por el hecho de que les permite comprender el significado de los aprendizajes que se le van presentando en su vida cotidiana. Cuando usan su lengua materna se sienten emocionalmente más seguros, participan más y comprenden mejor lo que aprenden (Coaquira, 2013).

Minedu (2016), argumenta que es muy valioso tener en cuenta que la lengua materna originaria de los niños y niñas de contextos indígenas está fuertemente amenazada y desvalorizada, por lo que es importante que la educación inicial considere que tiene responsabilidad en recuperarla y desarrollarla hasta consolidar el aprendizaje de la lengua materna de los niños y las niñas de contextos andinos y amazónicos. Para ello, es necesario lograr dominio de las capacidades comunicativas con pertinencia cultural (Minedu, 2004).

2.2.14. Interculturalidad.

Como concepto y práctica, interculturalidad significa un contacto entre “entre culturas”, pero no simplemente un contacto, sino un intercambio en términos equitativos, en condiciones de igualdad, un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas, orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las

capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales (Walsh, 2005).

2.2.14.1. *Lenguas originarias del Perú.*

En el marco de la ley N° 29735, ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. MINEDU (2013) La finalidad es velar la pureza de las lenguas que se hablan en el país y sus variantes dialectales, a través de las diferentes instituciones de diversos sectores nacionales, regionales y locales. Esto es importante porque brinda en la atención a niños, niñas y adolescentes de un pueblo originario y tienen una lengua originaria o indígena, y que por tanto requieren una atención diferenciada, pero de calidad, como es la Educación Intercultural Bilingüe.

2.2.14.2. *Normalización de las lenguas del Perú*

Desde el año 2008 el MINEDU inició la tarea de normalizar las lenguas del Perú, pero hacía falta una base de datos confiable y actualizada, que permitiera saber cuántas lenguas siguen vigentes, cuántos niños, niñas y adolescentes en edad escolar hablan estas lenguas en cada región y en qué nivel educativo están, y cuántas escuelas en el país atienden a los niños, niñas y adolescentes de todos estos pueblos y sus respectivas lenguas. Para esto se estableció un plan estratégico para la atención a las instituciones educativas de Educación Intercultural Bilingüe (IIEE EIB) de manera progresiva.

Así que de las 47 lenguas que se hablan en el Perú, encuentran en distintos niveles de normalización: Veinte (20) cuentan con alfabetos oficiales aprobados luego de un proceso de consulta y participación de los hablantes de estas lenguas y sus organizaciones representativas. Seis (6) nuevas están en proceso de oficializar sus alfabetos, Diecinueve (19) de estas lenguas que tienen alfabetos oficiales, y tres (3) variantes del quechua, cuentan con Guías de Uso de Alfabetos para los maestros u otras personas que quieren

conocerlas o estudiarlas. Doce (12) de estas lenguas y dos (2) variantes del quechua, tienen Manuales de Escritura, basados en consensos básicos sobre ciertas normas para escribir en estas lenguas. Seis (6) de estas lenguas cuentan con Gramáticas Pedagógicas que podrán ser usadas en las IIEE EIB para el trabajo en el área de Comunicación L1, y para que tanto los maestros y maestras como los estudiantes tengan conocimientos básicos sobre el funcionamiento de su lengua originaria MINEDU (2013).

2.2.14.3. Familias lingüísticas del Perú

Una familia lingüística es el conjunto de lenguas emparentadas entre sí y de un origen común. Las familias lingüísticas pueden estar conformadas por una o más lenguas. En el Perú existen 19 familias lingüísticas: 2 andinas (Aru y Quechua) y 17 amazónicas. Algunas investigaciones consideran la lengua kandozi-chapra parte de la familia lingüística Jíbaro y la lengua bora parte de la familia Huitoto. En tal sentido, algunos autores consideran 17 familias lingüísticas. Sin embargo, estudios recientes sostienen que las lenguas parecidas no permiten establecer un parentesco genético para estos casos. Por esto, la lengua kandozi-chapra, al no mantener parentesco con ninguna otra lengua del Perú, forma su propia familia lingüística al igual que el bora. Las familias lingüísticas que presentan mayor cantidad de lenguas son las familias Pano y Arawak, ambas con 10 lenguas MINEDU (2013).

2.2.14.4. Rol de la DIGEIBIRA.

La Dirección General de Educación Básica Alternativa, intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural (DIGEIBIRA) y MINEDU están a cargo de la estrategia de soporte pedagógico intercultural a las Instituciones Educativas de Educación Intercultural Bilingüe acompañadas a nivel Nacional. El desarrollo de la EIB como política pública busca garantizar un servicio educativo de calidad para los miembros de los pueblos indígenas en el marco de un sistema educativo nacional intercultural, y

contribuye a la construcción de una ciudadanía intercultural en la que todos los peruanos y peruanas puedan dialogar en condiciones de igualdad y recíproco respeto y valoración.

La implementación de las políticas públicas de EIB como política pública establecen una serie de metas que reflejan los cambios esperados al 2021 y que tendrían como resultado final el incremento en los niveles de logros de aprendizaje de los estudiantes de pueblos indígenas u originarios, al 2021 los niños, niñas, adolescentes, jóvenes y adultos de pueblos indígenas u originarios estén recibiendo una educación de calidad con todos los componentes del servicio educativo de EIB definidos DIGEIBIRA (2015).

2.2.15. El Quechua o Runa Simi.

Uno de los elementos culturales que más identifica a un pueblo es su lengua (UNESCO, 2016). Esta debe ser vista no sólo como un medio de comunicación, sino como símbolo de pertenencia e identidad. Por todo esto, es importante fundamentar por qué las lenguas originarias que están siendo desplazadas por el castellano deben ser rescatadas, valoradas y reaprendidas para la preservación del conocimiento de las culturas de sus abuelos, acumulado a través de muchos años (Marca y Flora, 2018).

El quechua no es una lengua, sino una familia de lenguas, Toda lengua tiene variedades llamadas dialectos. El quechua se da en la realidad en la forma de variedades, por ejemplo, el quechua cusqueño es una variedad del quechua, al igual que las demás, no existe ninguna variedad "pura", porque toda lengua evoluciona y se nutre de otras lenguas con las cuales entra en contacto, especialmente en el aspecto del vocabulario (Verano, 1997).

La lengua quechua constituye una familia lingüística integrada por al menos cuatro ramas, que a su vez contiene varios dialectos, con semejanzas y diferencias similares a las que se dan entre las lenguas románticas, y por ende con distintos grados de inteligibilidad entre sí. (Palomino, 2008)

El quechua no es una lengua, sino una Familia de Lenguas toda lengua tiene variedades llamadas Dialectos. El quechua se da en la realidad en la forma de variedades (que no siempre coinciden con las demarcaciones políticas), ya sea la del ayacuchano, cusqueño, cajamarquino (que incluye las de Lambayeque, Amazonas y San Martín), huanuqueño, huanca, etc. No se enseña “quechua”; se enseña una variedad determinada del quechua (Chalán, 2010).

2.2.15.1. Variantes quechuas.

Existen dos grupos con diferentes variantes del idioma Quechua; entre un grupo de variedades y otro existen diferencias fonológicas, gramaticales y de vocabulario. (Chalán, 2010). El primero se habla en Ancash, Huánuco, Pasco, Junín y algunas provincias del departamento de Lima; el otro en Apurímac, Huancavelica, Ayacucho, Cusco, Puno, Lambayeque, Cajamarca, San Martín, Amazonas y algunas zonas de Loreto.

2.2.15.2. Gramática de quechua.

El quechua gramaticalmente es un idioma muy distinto del castellano. Según la terminología lingüística, el quechua es una lengua sufijal y aglutinante, lo cual quiere decir que las palabras se forman mediante la adición a la raíz de múltiples partículas llamadas terminaciones o sufijos (Chalán, 2010). Por ejemplo:

llaqta	‘pueblo’
llaqta-cha	‘pueblito’
llaqta-cha-yki	‘tu pueblito’
llaqta-cha-yki-chik	‘su pueblito (de ustedes)’
llaqta-cha-yki-chik-kuna	‘sus pueblitos (de ustedes)’
llaqta-cha-yki-chik-kuna-manta	‘desde sus pueblitos (de ustedes)’
llaqta-cha-yki-chik-kuna-manta-chá	‘tal vez desde sus pueblitos (de ustedes)’

De esta manera, muchos conceptos que se expresan en castellano mediante muchas palabras, en quechua se expresan con una sola, conformada por múltiples sufijos (Roberto, 2008).

2.2.15.3. Forma (Fonología Morfología- sintaxis).

La fonología se ocupa de los sonidos distintivos de una lengua. Es decir, de los sonidos que nos permiten establecer una diferencia de significado entre una palabra y otra.

Ejemplo de segmentos fonéticos (Gabriela, Elizabeth, & Estela, 2008):

- del castellano: [a], [m], [e], [s], [i], [l], [e], etc.
- del quechua: [a], [m], [u], [o], [i], [e], [e], [O], [q], [l], [U], [A], etc.

La morfología se ocupa de los elementos que constituyen las palabras y de su significado. La unidad mínima de significado de una lengua se llama morfema y está constituido por una secuencia de fonemas que, al unirse, conforman una expresión con significado. Ejemplos de morfemas:

- En el castellano: /m/ + /e/ + /s/ + /a/ = <mesa>
- En el quechua: /u/ + /m/ + /a/ = <uma> 'cabeza'

La sintaxis estudia el conjunto de reglas que rigen las combinaciones posibles de palabras, frases y oraciones en una lengua. En el castellano la sintaxis preferida es: S V O, en cambio en el quechua es: S O V. Dónde: s es el sujeto, o es el objeto, y v es el verbo.

Ejemplos:

En la oración: Mario lee una novela. Se tiene

Sujeto Verbo Objeto Directo

En cambio, en la oración quechua:

Allquqa uwiha aychata mikun. Se tiene:

Sujeto Objeto Directo Verbo

2.2.15.4. Contenido (Semántica).

Semántica. Esta rama de la lingüística estudia los significados de las palabras de una lengua y las relaciones que hay entre ellas (Gabriela et al., 2008). Ejemplo:

Rutuy, wituy, cuchuy

Dependiendo de qué y cómo se corta tendríamos:

Cortauña: Sillu cuchuna.

Acha: sachá wituna.

Tigera: kuchuna.

2.2.15.5. Consonantes.

Las consonantes de la quechua chanca son los siguientes:

Puntos Modo		Bilabiales	Alveolares	Palatales	Velares	Postvelares	Glotal
		Oclusivas	P, p	T, t	Ch, ch	K, k	Q, q
Fricativas			S, s				H, h
Nasales		M, m	N, n	Ñ, ñ			
Líquidas	Laterales		L, l	Li, li			
	Vibrantes		R, r				
Semiconsonantes		W, w		Y, y			

Figura 3: Las consonantes de la quechua chanca

Fuente: Antay (2013)

Como puedes apreciar en el cuadro, la quechua chanca cuenta con un total de 15 consonantes: cinco oclusivas, dos fricativas, tres nasales, dos laterales, una vibrante y dos semiconsonantes.

2.2.15.6. Vocales de la quechua chanca.

	Anteriores	Centrales	Posteriores
Altas	I, i		U, u
Baja		A, a	

Figura 4: Vocales de quechua chanca

Fuegua: Antay (2013)

Las vocales del quechua son diferentes a las del español, los sonidos “e” y “o” en el quechua no aparecen con la misma libertad que en castellano; Mientras que, en el castellano, la “e” y la “o” aparecen con mucha libertad, acompañando a cualquier sonido, sea consonántico o vocálico. pero, en quechua aparecen solamente si hay una “q”; es decir no son “vocales” libres, están condicionadas a la aparición de otro sonido (Antay, 2013).

En el castellano la sintaxis preferida es: **S V O**, en cambio el orden de los elementos que componen una oración en quechua es: Sujeto (S) –Objeto (O) – Verbo (V).

Ejemplos:

Atuq aychata mikun
S O V

Mamaymi tantata mikun
S O V

2.3. Variable II: Programa “Intercultural”

2.3.1. Datos informativos.

- **Institución:** Institución Educativa N° 432-53/MX-U – Luyanta-Socos
- **Beneficiados:** Estudiantes de 4 y 5 años del nivel inicial.
- **Nro. de estudiantes:** 9 estudiantes
- **Fecha de inicio :** 04 de junio de 2018
- **Fecha de término:** 27 de julio 2018
- **Duración:** 8 semanas

- **Horario de trabajo:** lunes 11:00 - 11:45 / miércoles 11:00 - 11:45
- **Nro. de sesiones:** El programa consta de 15 sesiones de aprendizaje

2.3.2. Fundamentación.

Las zonas rurales, carecen de educación de calidad. En muchas escuelas existen profesores que se desempeñan como unidocente o multigrado, a eso se suma la poca importancia en la búsqueda de estrategias en el proceso de enseñanza – aprendizaje, en consecuencia, la expresión oral, en especial en los niños quechuahablantes, no se desarrolla de manera eficaz. Los pocos docentes que se desempeñan en estos lugares, tienen estrategias tradicionales; en tal sentido, el programa “Intercultural”, tiene el objetivo de contribuir con el desarrollo de la expresión oral en quechua. La propuesta consiste en una secuencia de sesiones planificadas y ejecutadas, según los principios didácticos psicopedagógicos vigentes. Respecto a su desarrollo, se realizó de manera vivencial y didáctica, mediante canciones diversificadas de acuerdo al tema preparado día a día, Juegos, salidas al campo, pequeñas danzas y uso de títeres. Los estudiantes fueron protagonistas en cada sesión, siguiendo una secuencia didáctica, lo cual permitió conocer el dominio que tenían los estudiantes en expresión oral.

2.3.3. Objetivos.

2.3.3.1. *Objetivo general.*

Mejorar la expresión oral quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.EI. N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho.

2.3.3.2. *Objetivos específicos.*

El programa interculturalidad fue creado con la intención de mejorar la expresión oral en quechua, pero a su vez, tiene objetivos específicos como se evidencia en la siguiente tabla:

Tabla 1: objetivos específicos

Nº	Nombre de sesiones de aprendizaje	Contenido	Estrategias
Unidad I (Oralidad)			
1	Miski runasimiypi sutiya yachasaq, wirpuytapas riqsikusaq (En mi dulce quechua aprenderé a hablar mi nombre y conoceré mi cuerpo)	Expresa espontáneamente su nombre, Indica su sexo mediante una canción	Canción de “kaspi kaspichay”
2	“Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas” (Aprendiendo nombre mis papás y de mi mascota en quechua)	Menciona los nombres de sus padres y de su mascota	Rompecabezas de la fotografía de sus padres y mascota
3	Sutikunamanta rimayta qispichichkani (Estoy logrando a hablar nombre)	Menciona el nombre de su compañero, Indica nombre del pueblo	Canción de “kaha maqikachay” y juego.
4	“yachachkani musuq rimaykunata” (Aprendiendo nuevas palabras)	Expresa cuentos y nombra objetos de su entorno	Canción de Qakuchi qakuchi y salida al pueblo.
5	“Rimarisunchik mikuyninchikmanta” (Hablemos de los alimentos)	Menciona los alimentos que consume	Juego de “pastorcito soy”
6	“Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta” (Hablemos de nuestra gallina y aprendamos a contar)	Cuenta objetos siguiendo una secuencia y Expresan diferentes acciones que realizan los animales	Juego de haciendo nido de mi gallina y canción de Josefina wallpachaysi.
7	“Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta” (Me gusta hablar de las cosas que realizo)	Cuenta los sucesos que más le gusto, actividades y realiza conversaciones acerca de futuro	Canción “Watukuy watukuy” a través de juegos con títeres
Unidad II (Expresión Corporal)			
8	“Watayta yupasaq, chaki makiytapas” (Cuentos mi edad y mis extremidades)	Indica su edad e Identifica las partes gruesas de su cuerpo	Juego y canción “Yupaspallas wirpuyta riqsisaq”
9	“Wirpuypa kaqninkunata riqsichkani” (Conociendo partes de mi cuerpo)	Reconoce las partes finas de su cuerpo y repite movimientos espaciales	Juego y canción de “Tiyarispas sayarispas wirpuchayta riqsichkani”
10	“Pukllaspa rimayta qispichichkani” (Jugando estoy aprendiendo a hablar)	Reconoce objetos del salón, nombra a sus compañeros	Juego y canción de “Pitam tapusaq”
11	Wakakunamanta rimasunchik (Hablemos de las vacas)	Nombra alimentos que consume los animales	Canción de “wakachay qurata mikuylla mikukun”
12	Llankaq makichaykuna (Mis manitos trabajadores)	Reconoce utensilios de la cocina	Juego de “elaboración de olla de barro”
13	Takispa tususpa rimayta qispichichkani (Cantando bailando estoy aprendiendo a hablar)	Repiten movimientos sincronizados	Canción de Sachachallay sachachallay komer rapi sachachallay”
14	“Malliypuspas rimayta qispichichkani” (Probando estoy logrando a hablar)	Reconoce el sabor salado, ácido, salado	Juego probando los sabores
15	“Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna” (Hablemos de los animales e imite).	Imita algunos animales importantes de la zona	Actividad vivencial “imitando a los animales”

2.3.4. Contenidos.

Tabla 2: contenidos del programa

Contenidos
Unidad I (Oralidad)
“Miski runasimiypi sutiya yachasaq, wirpuytapas riqsikusaq” (<i>En mi dulce quechua aprenderé a hablar mi nombre y conoceré mi cuerpo</i>)
“Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas” (<i>Aprendiendo nombre mis papás y de mi mascota en quechua</i>)
“Sutikunamanta rimayta qispichichkani” (<i>Estoy logrando a hablar nombre</i>)
“yachachkani musuq rimaykunata” (<i>Aprendiendo nuevas palabras</i>)
“Rimarisunchik mikuyninchikmanta” (<i>Hablemos de los alimentos</i>)
“Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta” (<i>Hablemos de nuestra gallina y aprendamos a contar</i>)
“Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta” (<i>Me gusta hablar de las cosas que realizo</i>)
Unidad II (Expresión Corporal)
“Watayta yupasaq, chaki makiytapas” (<i>Cuentos mi edad y mis extremidades</i>)
“Wirpuypa kaqninkunata riqsichkani” (<i>Conociendo partes de mi cuerpo</i>)
“Pukllaspa rimayta qispichichkani” (<i>Jugando estoy aprendiendo a hablar</i>)
“Wakakunamanta rimasunchik” (<i>Hablemos de las vacas</i>)
“Llankaq makichaykuna” (<i>Mis manitos trabajadores</i>)
“Takispa tususpa rimayta qispichichkani” (<i>Cantando bailando estoy aprendiendo a hablar</i>)
“Malliykuspas rimayta qispichichkani” (<i>Probando estoy logrando a hablar</i>)
“Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna” (<i>Hablemos de los animales e imite</i>).

2.3.5. Metodología.

La metodología utilizada en este estudio es activa, participativa (diálogo individual y grupal) creativa y personalizada. Donde el docente es el principal agente que promueve la expresión oral de los estudiantes, por medio de diferentes dinámicas, usando estrategias para llegar a tener confianza, amistad y cooperación con los estudiantes. Asimismo, la aplicación de este programa se desarrolló de manera vivencial, se visitó las casas, se interactuó con los animales, se cantó canciones diversificadas y se premió los logros de todos los estudiantes.

2.3.6. Evaluación.

La evaluación se efectuó mediante fichas de observación, rúbricas, a fin de verificar el logro de los objetivos propuestos en cada unidad.

2.3.7. Recursos.

Papel bond, mobiliario, escoba, lápiz, goma, copias, plumones, telas, frutas, laptop, tijera, globos, títeres, serpentina, gallina, perro, burro, oveja, palos, maíz, alfalfa, manta, algodón, huevo entre otros.

2.3.8. Cronograma.

Tabla 3: cronograma de actividades

Contenidos	Mayo	Junio	Julio
Aplicación de preprueba	X		
Unidad I (Oralidad)			
“Miski runasimiypi sutiya yachasaq, wirpuytapas riqsikusaq” (<i>En mi dulce quechua aprenderé a hablar mi nombre y conoceré mi cuerpo</i>)	X		
“Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas” (<i>Aprendiendo nombre mis papás y de mi mascota en quechua</i>)		X	
“Sutikunamanta rimayta qispichichkani” (<i>Estoy logrando a hablar nombre</i>)		X	
“yachachkani musuq rimaykunata” (<i>Aprendiendo nuevas palabras</i>)		X	
“Rimarisunchik mikuyninchikmanta” (<i>Hablemos de los alimentos</i>)		X	
“Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta” (<i>Hablemos de nuestra gallina y aprendamos a contar</i>)		X	
“Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta” (<i>Me gusta hablar de las cosas que realizo</i>)		X	
Unidad II (Expresión corporal)			
“Watayta yupasaq, chaki makiytapas” (<i>Cuentos mi edad y mis extremidades</i>)		X	
“Wirpuypa kaqninkunata riqsichkani” (<i>Conociendo partes de mi cuerpo</i>)		X	
“Pukllaspa rimayta qispichichkani” (<i>Jugando estoy aprendiendo a hablar</i>)			X
“Wakakunamanta rimasunchik” (<i>Hablemos de las vacas</i>)			X
“Llankaq makichaykuna” (<i>Mis manitos trabajadores</i>)			X
“Takispa tususpa rimayta qispichichkani” (<i>Cantando bailando estoy aprendiendo a hablar</i>)			X
“Malliypuspas rimayta qispichichkani” (<i>Probando estoy logrando a hablar</i>)			X
“Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna” (<i>Hablemos de los animales e imitemos</i>)			X
Aplicación de post prueba de evaluación			X

2.3.9. Presupuesto.

Tabla 4: presupuesto del programa

N°	Descripción	Costo (S/.)
1	Materiales	S/. 550.00
2	Refrigerio	S/. 450.00
3	Otros	S/. 400.00
	Total	S/.1,400

Capítulo III: Materiales y métodos

3.1. Descripción del lugar de ejecución

La presente investigación se realizó en la I.E.I. N° 432-53/MX-U, Luyanta, ubicada en la zona rural a 300 m.s.n.m, perteneciente al distrito de Socos, provincia, de Huamanga, departamento Ayacucho.

3.2. Población

La población para el estudio de dicha investigación estuvo conformada por todos los estudiantes de 4 y 5 años de nivel inicial, conformada de la siguiente manera: cuatro niños de 5 años/as y cinco niños/as de 4 años, haciendo un total 9 estudiantes.

3.3. Muestra

Por ser el tamaño de la población reducida, el 100% de los estudiantes de 4 y 5 años del nivel inicial, de la I.E.I. N° 432-53/MX-U, conforman la muestra.

3.4. Tipo de investigación

La presente investigación es de tipo básica, porque pretende generar nuevas estrategias para desarrollar la expresión oral en quechua. Asimismo, es de tipo cuantitativo, debió que se permitió mediar la eficacia del programa intercultural, en el desarrollo de la expresión oral.

3.5. Diseño de investigación

El diseño de la investigación es de tipo preexperimental, porque para su ejecución se hizo uso de una preprueba, que brindó información necesaria, para identificar el estado en que se encontraban los estudiantes quechuahablantes en expresión oral. Posteriormente, se aplicó una posprueba, que para la comparación correspondiente. A continuación, se detalla el comportamiento de las variables.

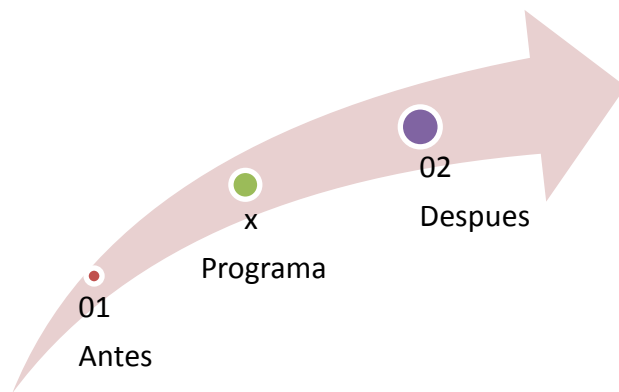


Figura 5: Comportamiento de los variables de expresión oral

01= observación y aplicación de pre test.

X= Programa “**Intercultural**”

02= Después del programa

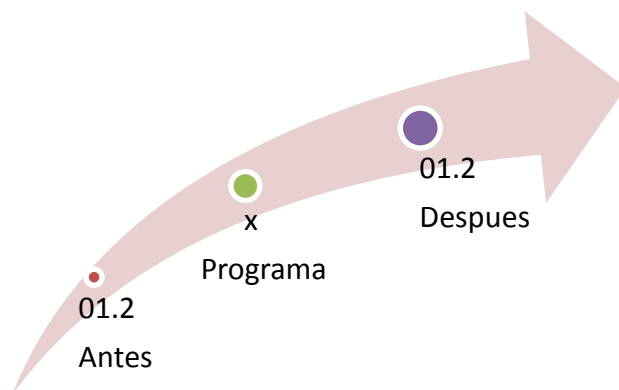


Figura 6: Comportamiento de los variables de estudio de la dimensión oralidad

01 = observación y aplicación de pre test

X= Programa “**Intercultural**”

02= Después del programa

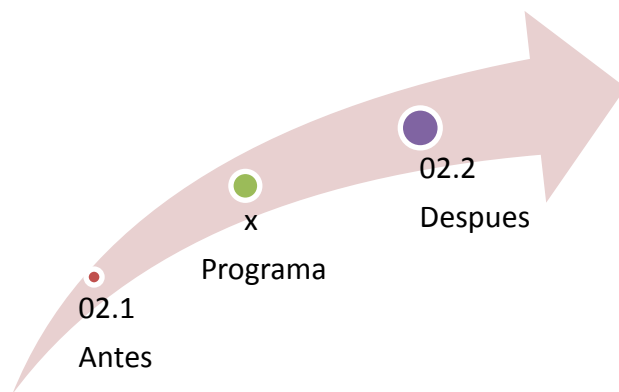


Figura 7: Comportamiento de los variables de estudio de la dimensión corporal

01 = observación y aplicación de pre test.

X= Programa “**Intercultural**”

02= Después del programa

3.6. Formulación de hipótesis

3.6.1. Hipótesis general.

Ho: El programa Intercultural, no es eficaz para mejorar la expresión oral en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

Ha: El programa Intercultural, es eficaz para mejorar la expresión oral en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

3.6.2. Hipótesis específicas.

Ha: El programa Intercultural, es eficaz para mejorar la **Oralidad en quechua** de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

Ha: El programa Intercultural, es eficaz para mejorar la **expresión corporal** en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

3.7. Variables de estudio

3.7.1. Variable dependiente “Expresión oral”.

Minedu (2015), menciona que la expresión oral es la capacidad de comunicarse con efectividad, empleando en forma pertinente los recursos verbales y no verbales. Asimismo, implica saber escuchar a los demás.

3.7.2. Variable independiente “Programa Intercultural”.

El programa intercultural, fue creado con el fin de desarrollar la expresión oral en quechua, en todas sus dimensiones en los estudiantes de 4 y 5 años. Asimismo, este programa mejor la expresión oral en sus niveles de expresión en oralidad y en la expresión corporal.

3.8. Operacionalización de variables

Tabla 5: Operacionalización de variables

Variable	Dimensiones	Ítem	Desempeños para 4 y 5 años	Valorización
Expresión Oral	Oralidad en quechua Expresa espontáneamente sus necesidades, intereses, experiencias y emociones utilizando un mayor repertorio de palabras de uso frecuente y juega con el lenguaje (canciones, rimas, adivinanzas, historias.	Expresa espontáneamente su nombre	Mediante una canción se le pregunta ¿Cómo te llamas? ¿Imataq sutyiki? El niño/a responde ñuqapa sutyiqa...	El sumatorio total a obtener tiene un valor entre (1) Inicio (2) proceso y (3) logro a mayor valor mayor concepto incrementa en la expresión. Inicio = 1 Proceso = 2 Logro = 3
		Indica su sexo mediante una canción	Cantando en una ronda cuestionaremos ¿eres mujer o varón? ¿qarichu icha warmichu kanki? el niño responde “ñuqa kani...” (qari , varon) (warmi, mujer)	
		Menciona los nombres de sus padres	Armaran rompecabezas de la fotografía de sus padres y se le pregunta ¿Cómo se llama tus papás? ¿Imataq taytamamaykipa sutin? la niña responde “taytaysa sutinga” “mamaypa sutinga...”	
		Menciona el nombre de su mascota	Se le pregunta ¿Cómo se llama tu perro? ¿Allquykipa Imataq sutin? La niña/o responde “allquypa sutinga...”	
		Menciona el nombre de su compañero	Al mostrar al niño/a la fotografía de su compañera se le pregunta ¿Cómo se llama esta niña/o? ¿Imataq kay warmapa sutin? Y el niño/a responde “Kay warmapa sutinga...”	
		Indica nombre del pueblo	Se mostrará la imagen del pueblo de Luyanta y se le pregunta ¿Cómo se llama este pueblo? ¿Imataq kay llaqtapa sutin? El niño/a responde “kay llaqtapa sutinga Luyanta”	
		Expresa cuentos de su entorno	Al mostrar las figuras de “Tayta inti” el niño cuenta el cuento y se le pregunta ¿Cómo se dice “sol” en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikpi? Y el niño/a responde “inti ninan kaytaqa”	
		Nombra objetos de su entorno	Al recorrer por las calles del pueblo de Luyanta aprenderemos la palabra casa/s en quechua mediante una canción (wasi, wasikuna)	
		Menciona los alimentos que consume	Al mostrar diferentes tipos de alimentos se pregunta ¿Qué comiste en tu casa? ¿wasiyki Imatataq mikumurqanki? el niño responde “wasiypi mikumurqani...”	
		Juega con el lenguaje	Juega con el lenguaje ¿Qué te gusta comer? ¿ima mikunata munanki? ¿Qué trajiste para comer hoy? ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq?	
		Cuenta objetos siguiendo una secuencia	Se le dará a los niños cinco palos para que los cuenten en quechua ¿Cuántos palos tienes? ¿qayka kaspita qapichkanki? El niño cuenta (huk, iskay, kimsa, tawa, pichqa.	
		Expresan diferentes acciones que realizan los animales	Los niños observan una gallina encubando y se les pregunta ¿Qué está haciendo esta gallina? ¿kay wallpa imata rurachkan? El niño/a responde “kay wallpaqa runtuchkanmi”	
Cuenta los sucesos que más le gusto	Jugaremos el juego de “Juancito el títere preguntón” y se preguntara ¿Qué hiciste ayer? ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki? el niño responde “qayna punchaw rurarani...”			

		Menciona las actividades que realizará hoy	La maestra cuenta un cuento del niño “Carlitos” luego pasamos a preguntar al niño/a ¿Qué vas a hacer hoy? ¿Kunan punhaw imata ruranki? la niña responde “kunan rurasaq...”
		Realiza conversaciones acerca del futuro	Se le cuestiona ¿Que vas a hacer mañana? ¿imata paqarim ruranki? el niño responde “chaymanta rurasaq...”
	Expresión corporal Acompaña su expresión oral con recursos no verbales (gestos y movimientos corporales), según su propósito e interlocutor, al interactuar con personas de su entorno y juega con el lenguaje (canciones, rimas, adivinanzas, historias.	Indica su edad	A través de los juegos le preguntamos ¿Cuántos años tienes? ¿Hayka wataykipi kachkanki? el niño/a responderá “ñuqa... wataypi kachkani”
		Identifica las partes gruesas de su cuerpo	Se le pregunta ¿Cuántos pies tienes? ¿Qaykataq chakiyki? ¿Cuántas manos tienes? ¿qaykataq makiyki? la niña/o responde “chakiyqa iskaymi”
		Reconoce las partes finas de su cuerpo	Se le pregunta mediante una canción sobre las partes de su cuerpo en quechua y el niño responde indicando las partes de su cuerpo (ñawi, sinqa, linli, uya, siki)
		Repite movimientos espaciales	Mediante una canción realizaremos diferentes movimientos espaciales como sentarse, pararse y acostarse en quechua para que los niños interactúen. (tiyay) (sayay) (puñuy)
		Reconoce objetos del salón	Mediante un juego se le pregunta sobre algunos objetos del salón en quechua ¿Imataq kay? señalando un objeto como (silla, lápiz, papel y escoba) el niño/a responde “kayqa tiyanam, kayqa qillqanam...”
		Nombra a sus compañeros	En un juego socializaremos con niños de otro salón y se le cuestiona ¿Reconoce quiénes son tus compañeros? ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachapakuq masiykikuna? el niño responde “paykunam yachapakuq masiykunaqa”
		Nombra alimentos que consume los animales	Visitaremos al corral de las vacas y vemos como son esos animales y se le preguntará ¿Qué comen estos animales? ¿kay uywakuna imata mikunku? El niño/a responde “kay uywakunaqa mikuchkanku qurakunata”
		Reconoce utensilios de la cocina	Elaboraremos ollas de arcilla y aprenderemos la palabra olla/as en quechua (manka-mankacuna)
		Repiten movimientos sincronizados	Fuera del aula y con todos los niños escenificaremos la fiesta de la yunza, donde conocerán y aprenderán la palabra árbol en quechua (sacha).
		Reconoce el sabor salado	Los niños con los ojos vendados probarán un trozo de queso (kachipa) luego en quechua dirán que alimento han probado si es salado, dulce o amargo. Malliykuy kay kachipata hinaptin niway imaynataq kasqa
		Gesticula al probar el sabor acido.	Mediante una canción los niños probaran un limón y se le pregunta ¿Cómo está el limón? ¿Imaynataq kay limon kachkan? El niño responde “kay limonqa...”
		Menciona como se siente cuando prueba el sabor dulce.	Se realizará el juego de “Combate siguiendo un circuito de diferentes movimientos, al terminar el juego la niña/o probará un chocolate y se le pregunta ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa?
		Imita algunos animales importantes de la zona	Iremos al campo a reconocer algunos animales importantes de la zona (Burro, gallina, oveja) e imitaremos que es lo hace (caminar, comer, sonidos onomatopéyicos).

3.9. Instrumento de recolección de datos

Respecto a la recolección de datos se utilizó un instrumento (Guía de análisis de textos), el cual estuvo constituido con 2 dimensiones: Expresión Oral con 15 ítems y Expresión Corporal con 13 ítems, el mismo que fue validado por especialistas expertos en la materia.

3.10. Validación de instrumento

En cuanto a la validación del instrumento de recolección de datos, se desarrolló de la siguiente manera:

1. Mg. Eloy Colque Díaz; 2. Dr. Gabriela Requena Cabral; 3. Lic. Vicente Meza López; 4. Dr. Donal Jaime y 5. Lic. Jackelin Zabaleta Baca. Las observaciones y recomendaciones de los jueces, permitió a la investigadora hacer las correcciones sugeridas, para darle la consistencia al instrumento y de este modo iniciar la recolección de datos.

Tabla 6: Juicio de expertos

N°	Nombre	Grado académico	Años de experiencia	Rol actual	Institución laboral
1	Eloy Colque Díaz	Mg. Educación Lingüista y literatura	19 años	Lingüista	UPeU
2	Gabriela Requena Cabral	Dr. En investigación y docencia	20 años	Especialista	UPeU
3	Vicente Meza López	Lic. En Educación	10 años	Estadista	UPeU
4	Donal Jaime	Dr. Educación Lingüista y literatura	35 años	Lingüista	UPeU
5	Yackelyn Zabaleta Baca	Lic. En educación	3 años	Especialista	UPeU

Los jueces emitieron los siguientes criterios, los cuales fueron tomados en cuenta para reajustar la guía de observación.

Tabla 7: Criterios de expertos para la validez del instrumento

Expertos	Opiniones
Eloy Colque Diaz	Modificar el indicador 12 por expresan diferentes acciones, contextualizar los diálogos.
Gabriela Requena Cabral	Indicador 5: cambiar a menciona Indicador 10: cambiar a juega con el lenguaje Indicador 2: de la dimensión dos cambiar a identifica Indicador 4: de la dimensión dos cambiar a repite Indicador 11: de la dimensión dos cambiar a gesticula al probar el sabor ácido
Vicente Meza López	Indicador 4: cambiar a expresa Indicador 26: cambiar a reconoce
Donal Jaimes	No hubo sugerencias
Yackelyn Zabaleta Baca	Indicador 5: corregir Corregir la ortografía

3.11. Validación con el coeficiente de V de Aiken

Los criterios que consideraron los expertos en cuanto a la validación del instrumento fueron: claridad, congruencia, contexto y dominio, éstos fueron considerados por los validadores para emitir un juicio en cuanto al instrumento del investigador. Los resultados emitidos por los jueces se cuantificaron en 0 = No y 1 = Sí, para la fórmula de V de Aiken y demostrar que el contenido del instrumento es confiable.

Fórmula:

$$V = \frac{S}{(n(c-1))}$$

Siendo:

S = la sumatoria de si

Si = valor asignado por el juez

n = número de jueces

c = número de valores de la escala de valoración

Tabla 8: Validación V de Aiken

Dimensiones	V - Aiken
Expresión oral	0,90
Expresión corporal	1,00
Total	0,96

Los resultados que se presentan en la tabla 4, demostraron que existe un alto grado de confiabilidad de cada uno de los ítems, de las dimensiones del instrumento, ya que los valores superaron al 0.75.

3.12. Evaluación de datos

Para evaluar los datos, se utilizó una Guía de observación”, la cual estuvo conformada con 2 dimensiones: Oralidad en quechua con 15 ítems y expresión corporal con 13 ítems, con una escala de Lickert de: logrado (3), proceso (2), inicio (1). También, se consideró las

Escalas Niveles

[28 - 37] Inicio

[38 - 47] Proceso

[48 - 56] Logrado

Para la dimensión expresión oral, estuvo conformada con un máximo de 45 y un mínimo de 15, teniendo un rango de 30 y considerando una amplitud de 10.

Escalas Niveles

[15 - 25] Inicio

[26- 36] Proceso

[37 - 45] Logrado

Para la dimensión expresión corporal, se estableció una escala numérica en un máximo de 39 y un mínimo de 13, un rango de 26 y una amplitud de 8.

Escalas Niveles

[13 - 21] Inicio

[22 - 30] Proceso

[31 - 39] Logrado

CAPÍTULO IV: Resultados y discusión

4.1. Análisis estadísticos de datos

Para realizar el análisis estadístico se realizó la ejecución del programa intercultural. Los datos fueron recolectados a través de un instrumento de medición que fue aplicado antes y después del programa. La prueba fue evaluada con un, 95 % de confianza y un margen de error de 5 %.

4.2. Análisis descriptivo de la investigación

4.2.1. Análisis descriptivos generales.

En la tabla 9 se muestra, que el 55,6% de los estudiantes son varones y el 44,4% son mujeres.

Tabla 9: Género de los estudiantes

Edad	Frecuencia	Porcentaje
Masculino	5	55.6
Femenino	4	44.4
Total	9	100.0

En la tabla 10 se evidencia, que el 55,6 % de los estudiantes tienen 4 años y el 44,4 % 5 años.

Tabla 10: Edad de los estudiantes

Edad	Frecuencia	Porcentaje
4	5	55.6
5	4	44.4
Total	9	100,0

4.2.2. Análisis descriptivos relevantes.

En las siguientes tablas se muestra los análisis descriptivos relevantes por niveles de acuerdo con las dimensiones de la variable expresión oral. Los resultados que se muestran en la tabla 11, evidencian que antes de la aplicación del programa, en la evaluación de

pre prueba sobre la expresión oral, el 77,8 % de los estudiantes se encontraban en el nivel inicio y el 22,2 % en el nivel de proceso; no obstante, este resultado cambió después de la aplicación del programa intercultural, debido que, en la evaluación de posprueba, el 55,6 % de los estudiantes alcanzaron el nivel de proceso y el 44,4 % el nivel de logro.

Tabla 11: Nivel de evaluación de la expresión oral

Niveles	Antes		Después	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Inicio	7	77,8	0	0,0
Proceso	2	22,2	5	55,6
Logro	0	0,0	4	44,4
Total	9	100,0	9	100,0

Los resultados de la tabla 12, muestran que antes de la aplicación del programa, en la evaluación de preprueba sobre oralidad, el 100 % de los estudiantes se encontraban en el nivel de inicio; no obstante, este resultado cambió después de la aplicación del programa intercultural, debido que, en la evaluación de posprueba, el 55,6 % de los estudiantes alcanzaron el nivel de proceso, el 33,3 % el nivel de logro y el 11,1 % el nivel de inicio.

Tabla 12: Nivel de evaluación de la oralidad

Niveles	Antes		Después	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Inicio	9	100,0	1	11,1
Proceso	0	0,0	5	55,6
Logro	0	0,0	3	33,3
Total	9	100,0	9	100,0

Los resultados que se muestran en la tabla 13, evidencian que antes de la aplicación del programa, en la evaluación de la pre prueba sobre la expresión corporal, el 77,8 % de los estudiantes alcanzaron el nivel inicio, y el 22,2% en el nivel de proceso; sin embargo, este resultado cambió después de la ejecución del programa intercultural, debido a que en

la evaluación de la los prueba el 55,5 % de los estudiantes alcanzaron el nivel de logro y el 44,4 % el nivel de proceso.

Tabla 13: Nivel de evaluación de la expresión corporal

Niveles	Antes		Después	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Inicio	7	77,8	0	0,0
Proceso	2	22,2	4	44,4
Logro	0	0,0	5	55,6
Total	9	100,0	9	100,0

4.3. Análisis estadístico prueba de normalidad.

4.3.1. Prueba de bondad de ajuste.

Para determinar si los puntajes en las variables se aproximaban a una distribución normal se utilizó la prueba de Shapiro-Wilk, por ser la muestra es menor a 50.

El criterio para determinar si la (VA) se distribuye normalmente es:

- a) $P\text{-valor} \geq \alpha$ Aceptar H_0 = Los datos provienen de una distribución normal.
- b) $P\text{-valor} < \alpha$ Aceptar H_1 = Los datos NO provienen de una distribución normal.

En la Tabla 14, se muestran los resultados del análisis de normalidad, en donde se aprecia que la variable y las dimensiones en estudio presentan una distribución normal; por lo tanto, para comparar las medias se utilizó la prueba paramétrica T de Sudent para muestras relacionadas.

Tabla 14: Pruebas de normalidad – Ajuste de Bondad

	Shapiro-Wilk		
	Estadístico	Gl	Sig.
Expresión oral	.974	9	.925
Oralidad	.949	9	.678
Expresión corporal	.979	9	.959

4.4. Prueba de hipótesis para la variable expresión oral

Para realizar la prueba de hipótesis se ha cumplido con los siguientes pasos:

4.4.1. Formulamos la hipótesis nula y alternativa.

H₀: $\mu^1 = \mu^2$ La aplicación del programa intercultural, no tiene efectividad significativa en el desarrollo de la expresión oral quechua, en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

H_a: $\mu^1 \neq \mu^2$ La aplicación del programa intercultural, tiene efectividad significativa en el desarrollo de la expresión oral quechua, en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

Estadístico de prueba

A la luz de las suposiciones, la estadística de prueba aprobada es:

$$t = \frac{\bar{X}_d}{S_d / \sqrt{n}}$$

$$\bar{X}_d = \frac{\sum_{i=1}^n x_{i1} - x_{i2}}{n}$$

$$S_d = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (d_i - \bar{X}_d)^2}{n-1}}$$

\bar{X}_d = Media aritmética de las diferencias

S_d = Desviación estándar de las diferencias

n = Número de sujetos de la muestra

En la Tabla 15, se observa que la media en la posprueba fue de 64 puntos, con una desviación estándar de 8.689, y la media de la preprueba de 37.11 puntos, con una desviación estándar de 7.441.

Tabla 15: Comparación de media entre la posprueba y la pre prueba

	Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
Posprueba	64.00	9	8.689	2.896
Preprueba	37.11	9	7.441	2.480

En la tabla 16, se muestran los resultados de la prueba t para muestras relacionadas; se observa una diferencia de la media de la posprueba, en relación con la preprueba. La diferencia de la media, es de 26.889 puntos; asimismo, el valor p (sig.) $0,000 < 0,05$, por lo tanto, se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, donde se demuestra que el programa intercultural, mejoró significativamente la expresión oral quechua.

Tabla 16: Prueba de T de student de la variable expresión oral quechua

	Diferencias emparejadas					T	Gl	Sig. (bilateral)
	Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia				
				Inferior	Superior			
Posprueba preprueba	26,88 9	4,781	1,594	23,214	30,564	16,87 1	8	,000

Regla de decisión

$p < \alpha =$ rechaza H_0

$p \geq \alpha =$ acepta H_0

Siendo $\alpha = 0,05$

Como el estadístico de prueba cae en la región de rechazo, el valor t cal = 16.871 > t crít = 1.859, se rechaza la hipótesis nula y se concluye que existen diferencias estadísticamente significativas entre la media obtenidas antes y después de la aplicación del programa intercultural, a un nivel de confianza del 95%.

4.5. Prueba de hipótesis para la dimensión oralidad

Para realizar la prueba de hipótesis se ha cumplido con los siguientes pasos:

4.5.1. Formulamos la hipótesis nula y alternativa.

H₀: $\mu^1 = \mu^2$ La aplicación del programa intercultural, no tiene efectividad significativa en el desarrollo de la oralidad en quechua, en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

H_a: $\mu^1 \neq \mu^2$ La aplicación del programa intercultural, tiene efectividad significativa en el desarrollo de la oralidad en quechua, en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

Estadístico de prueba

A la luz de las suposiciones, la estadística de prueba aprobada es:

$$t = \frac{\bar{X}_d}{S_d / \sqrt{n}}$$
$$\bar{X}_d = \frac{\sum_{i=1}^n x_{i1} - x_{i2}}{n}$$
$$S_d = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (d_i - \bar{X}_d)^2}{n-1}}$$

\bar{X}_d = Media aritmética de las diferencias

S_d = Desviación estándar de las diferencias

n = Número de sujetos de la muestra

En la Tabla 17, se observa que la media de la prueba de salida de los estudiantes es de 31.67 puntos con una desviación estándar de 5.874; asimismo, se observa que la media de la prueba de entrada es de 17.78 puntos, con una desviación estándar de 3.232.

Tabla 17: Comparación de media entre la posprueba y la preprueba

	Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
Posprueba	31.67	9	5.874	1.958
Preprueba	17.78	9	3.232	1.077

En la tabla 18, se muestran los resultados de la prueba t para muestras relacionadas; se observa una diferencia de la media de la posprueba con relación a la preprueba, la diferencia de la media es de, 13.889 puntos; asimismo, el valor p (sig.) $0,000 < 0,05$, por lo tanto, se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, donde se demuestra que el programa intercultural, mejoró significativamente la oralidad quechua.

Tabla 18: Prueba de T de student de la dimensión oralidad quechua

	Diferencias emparejadas					T	Gl	Sig. (bilateral)
	Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia				
				Inferior	Superior			
Posprueba preprueba	13,889	4,314	1,438	10,573	17,205	9,658	8	,000

Regla de decisión

$p < \alpha =$ rechaza H_0

$p \geq \alpha =$ acepta H_0

Siendo $\alpha = 0,05$

Como el estadístico de prueba cae en la región de rechazo, el valor $t_{cal} = 9.658 > t_{crít} = 1.859$, se rechaza la hipótesis nula y se concluye que existen diferencias estadísticamente significativas, entre la media obtenidas antes y después de la aplicación del programa intercultural, a un nivel de confianza del 95%.

4.6. Prueba de hipótesis para la dimensión expresión corporal

Para realizar la prueba de hipótesis se ha cumplido con los siguientes pasos:

Formulamos la hipótesis nula y alternativa

$H_0: \mu^1 = \mu^2$ La aplicación del programa intercultural, no tiene efectividad significativa en el desarrollo de la expresión corporal quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

Ha: $\mu^1 \neq \mu^2$ La aplicación del programa intercultural, tiene efectividad significativa en el desarrollo de la expresión corporal quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.

Estadístico de prueba

A la luz de las suposiciones, la estadística de prueba aprobada es:

$$t = \frac{\bar{X}_d}{S_d / \sqrt{n}}$$

$$\bar{X}_d = \frac{\sum_{i=1}^n (x_{i1} - x_{i2})}{n}$$

$$S_d = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (d_i - \bar{X}_d)^2}{n-1}}$$

\bar{X}_d = Media aritmética de las diferencias

S_d = Desviación estándar de las diferencias

n = Número de sujetos de la muestra

En la Tabla 19 se observa que la media de la posprueba, es de 32.33 puntos con una desviación estándar de 3.571, asimismo, la media de la preprueba, es de 19.33 puntos, con una desviación estándar de 4.528.

Tabla 19: Comparación de media entre la pos prueba y la pre prueba

	Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
Posprueba	32.33	9	3.571	1.190
Preprueba	19.33	9	4.528	1.509

En la tabla 20, se muestran los resultados de la prueba t para muestras relacionadas; se observa una diferencia de la media de la posprueba, en relación con la preprueba; la diferencia de la media es de, 13.00 puntos, asimismo, el valor p (sig.) $0,000 < 0,05$, por lo tanto, se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, donde se demuestra que el programa intercultural, mejoró significativamente la expresión corporal quechua.

Tabla 20: Prueba de T de student de la dimensión expresión corporal quechua

	Diferencias emparejadas					T	Gl	Sig. (bilateral)
	Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia				
				Inferior	Superior			
Posprueba preprueba	13,000	3,708	1,236	10,150	15,850	10,518	8	,000

Regla de decisión

$p < \alpha =$ rechaza H_0

$p \geq \alpha =$ acepta H_0

Siendo $\alpha = 0,05$

Como el estadístico de prueba cae en la región de rechazo, el valor $t_{cal} = 10.518 > t_{crít} = 1.859$, se rechaza la hipótesis nula y se concluye que existen diferencias estadísticamente significativas, entre la media obtenidas antes y después de la aplicación del programa intercultural, a un nivel de confianza del 95%.

Capítulo V: Conclusiones y recomendaciones

5.1. Conclusiones

1. El programa intercultural, es eficaz para el desarrollo de la expresión oral quechua en los estudiantes de 4 y 5 años, de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho; debido que los resultados obtenidos a través la prueba t de *student*, para muestras relacionadas, evidencian el valor $t \text{ cal} = 16.871 > t \text{ crít} = 1.859$ y un nivel de significancia de $p = 0.000 < 0.05$; asimismo, en la evaluación de preprueba sobre la expresión oral en quechua, el 77.8 % de los estudiantes se encontraban en el nivel de inicio y el 22.2 % en proceso. No obstante, cambió luego de la aplicación del programa, dado que, en la posprueba, el 55,6 % de los estudiantes alcanzaron el nivel de proceso y el 44,4 % el nivel de logro.
2. El programa intercultural, es eficaz para el desarrollo de la oralidad en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho; debido que, los resultados obtenidos a través la prueba t de *student*, para muestras relacionadas, evidencian el valor $t \text{ cal} = 9.658 > t \text{ crít} = 1.859$ y un nivel de significancia de $p = 0.000 < 0.05$; asimismo, en la evaluación de preprueba sobre la oralidad quechua, el 100 % de los estudiantes se encontraban en el nivel inicio; no obstante, este resultado cambió después de la aplicación del programa, dado que, en la posprueba el, 55,6 % de los estudiantes alcanzaron el nivel de proceso, el 33,3 % el nivel de logro y el, 11,1 el nivel de inicio. Es decir, mejoró en la pronunciación, fluidez y coherencia.
3. El programa intercultural, es eficaz para el desarrollo de la expresión corporal quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho; debido que los resultados obtenidos a través la prueba t de *student* para muestras relacionadas, evidencian el valor $t \text{ cal} = 10.518 > t \text{ crít} = 1.859$

y un nivel de significancia de, $p = 0.000 < 0.05$; asimismo, en la evaluación de preprueba sobre la expresión corporal en quechua, el 77.8 % de los estudiantes se encontraban en el nivel inicio y el 22.2 % en el nivel de proceso. No obstante, este resultado cambió después de la aplicación del programa, dado que, en la posprueba el 55,6 % de los estudiantes alcanzaron el nivel de logro y el 44,4 % el nivel de proceso.

5.2. Recomendaciones

El quechua en el Perú en una lengua Nacional viva e inmortal en el habla y comunicación del hombre andino, por ello el Ministerio de educación debe revalorar y promover con mayor énfasis la enseñanza del quechua desde el nivel inicial, mediante la educación Intercultural bilingüe.

Después de evidenciar la efectividad de programa “Intercultural”, para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, de la comunidad de Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, se recomienda lo siguiente:

1. Investigar el contexto y los recursos que brinda la naturaleza, en el lugar donde trabajar como docente, antes de aplicar este material didáctico, en la enseñanza de la expresión oral.
2. Utilizar siempre materiales concretos, ya que los estudiantes del nivel inicial se expresan más manipulando y observando.
3. Realizar algunas sesiones de clase fuera del aula, para aprovechar la naturaleza y animales del campo, y de este modo mejorar la expresión de los estudiantes.
4. Utilizar canciones autóctonas, para adecuarlas como estrategia en la enseñanza de la expresión oral.
5. Utilizar actividades vivenciales como estrategia de enseñanza, de este modo se incrementará la identidad personal y social en los niños

6. Considerar el programa “Intercultural”, para trabajar en el desarrollo de la expresión oral en quechua en el nivel inicial.

Referencias

- Alejandro, J. (2008). El desarrollo de la expresión oral a través del taller como estrategia didáctica globalizadora. *Revista Universitaria de Investigación*, 9(1), 179–203. Retrieved from <http://www.redalyc.org/pdf/410/41011135009.pdf>
- Altamirano, Q. (2015). *ESTRATEGIA DIDÁCTICA BASADA EN CUENTOS*. Retrieved from http://repositorio.usil.edu.pe/bitstream/USIL/2243/2/2015_Quispe.pdf
- Alvares. (2012). La expresión oral se convierte en el instrumento que ayuda a la construcción de la sociedad.
- Antay, A. R. (2013). *El quechua escribimos sólo con tres vocales*.
- Arconada, C. (2013). La adquisición del lenguaje en la etapa de 0 a 3 años. *Universidad de Valladolid*, 0–45. Retrieved from <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/4672>
- Ayala, D. M. (2004). La expresión corporal y su enseñanza por el método natural evolutivo.
- Bolo. (2013). Características de la expresión verbal en niños preescolares de la Región Callao” de 4 y 5 años en dos Instituciones Educativas, estatal y privado, Lima.
- Bonilla Solorzano, R. (2016). El desarrollo del lenguaje oral en niños de 4 años del colegio Hans Christian Andersen. *Thesis*, 1–42. Retrieved from https://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/11042/2567/EDUC_043.pdf?sequence=3
- Busto. (1995). La expresión oral es el resultado de la incorporación de sonidos y términos que suman oraciones y estas se manifiestan en conductas que determinan el proceso infantil.
- Cáceres. (2015). Actividades lúdicas para estimular una mejor pronunciación en niños de 4 años de la I. E Luigi Giussani del Distrito de Puente - Piedra. *Universidad Católica Sedes Spientiae*, 223.

- Cáceres, G. (2010). La expresión corporal, el gesto y el movimiento en la edad infantil. *Temas Para La Educacion*, 9, 1–7. Retrieved from <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7343.pdf>
- Cardona. (2015). Estrategias para mejorar la expresión oral en los estudiantes de 5 años de la institución educativa los Pinos.
- Cardozo, Chique y Margod, C. A. (2011). Desarrollo de la expresión oral a través de los títeres en el grado primero a y B de la institución educativa agroecológico amazónico, sede John Fitzgerald Kennedy, del municipio de Paujil, Caquetá. *Institución Educativa Arqueológico Amazónico*, 1–81. Retrieved from http://www.takey.com/Thesis_130.pdf
- Castañeda. (2012). Programa basado en la dramatización de cuentos para mejorar la expresión oral en los estudiantes del tercer grado de educación primaria de la institución educativa N° 80006 “Nuevo Perú”.
- Castañeda, P. F. (2000). El Lenguaje Verbal Del Niño : ¿ Cómo Estimular , Corregir Y Ayudar Para Que Aprenda a Hablar Bien ? *Biblioteca Digital Andina*, III, 15. Retrieved from <http://www.comunidadandina.org/bda/docs/PE-EDU-0003.pdf>
- Castro. (2003). La expresión oral es la capacidad de expresar oralmente los conocimientos adquiridos o las propias ideas, sentimientos y experiencias, de forma sintética, con una articulación y entonación correcta, un vocabulario rico y adecuado, y un estilo original y .
- Cerna. (2013). Juegos de roles utilizando títeres en la mejora de la expresión oral en los niños de 4 años”.
- Chalán, M. I. (2010). Yacha’akushun qichwanchiqta.
- Chomsky. (1994). Lingüística, política y responsabilidad.
- Coaquira, E. T. (2013). *Estrategias Metodológicas en Educación Bilingüe Intercultural*

- Temprana en la producción de textos para niños y niñas de la Institución Educativa Inicial Kasani 2013*. Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez. Retrieved from <http://repositorio.uancv.edu.pe/bitstream/handle/UANCV/319/TESIS.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Consuelo. (2009). *Aprendizaje y desarrollo profesional docente. Metas educativas 2021*. Retrieved from file:///C:/Users/HP/Downloads/2009-Metas-Aprendizaje-Profesional-Docente.pdf
- DCN. (2017). La comunicación oral surge como una herramienta fundamental para la constitución de las identidades en el ámbito del desarrollo personal.
- DIGEIBIRA. (2015). *Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe*. Lima. Retrieved from http://www.minedu.gob.pe/campanias/pdf/eib-planes/plan_nacional_eib_castellano.pdf
- Dobbelaere, G. (1974). Técnicas de expresión oral. *Técnicas de Animación*, 208.
- Erazo. (2010). Estudio de la timidez y la falta de confianza y su incidencia en la expresión oral” en los estudiantes de 5 años en el nivel de inicial.
- Flores. (2004). La expresión es la capacidad de comunicarse con fluidez, coherencia, vocabulario y pronunciación.
- Galvis. (2006). Influencia de la canción como medio de interacción para la comprensión de la función comunicativa del lenguaje oral en niños y niñas de 5 años de edad.
- Guamán. (2013). Los juegos verbales y su incidencia en la expresión oral de los niños (as) de 4 y 5 años.
- Gutierrez Marca, J. F. (2018). Efectividad del Programa “Pukllaykusun ñawpaq yachaykunawan” para mejorar la expresión oral en estudiantes quechua-hablantes de 5 años del nivel inicial de la I.E.I. N° 432-135 Maucallaccta, Socos, Huamanga, Ayacucho. Retrieved from

- http://repositorio.upeu.edu.pe/bitstream/handle/UPEU/1161/Juanita_Tesis_Bachiller_2018.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Herrera. (2012). Estudio de las estrategias para desarrollar la expresión oral en los niños del centro de educación inicial.
- Horche, R., & Marco, M. (2008). El concepto de fluidez en la expresión oral. *Actas Del V Simposio Internacional José Carlos Lisboa de Didáctica Del Español Como Lengua Extranjera Del Instituto Cervantes de Río de Janeiro (2008)*, (Junio), 371–380. Retrieved from http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2008/37_horche-marco.pdf
- INE. (2013). Instituto Nacional de Estadística, Censo de Poblacion y Viviendas.
- Iruela, A. (2007). ¿Qué es la pronunciación? *Revista Electrónica de Didáctica*, 9, 16. Retrieved from <https://www.mecd.gob.es/dam/jcr:418bd2ad-715f-4729-8ecc-419c80b81a2f/2007-redele-9-02iruela-pdf.pdf>
- José, U., Mariátegui, C., & Periodo, D. E. L. (2017). Universidad José Carlos Mariátegui. Retrieved from http://repositorio.ujcm.edu.pe/bitstream/handle/ujcm/415/Carlos_Tesis_titulo_materia_2018.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Leech, G., Thomas, J., Lousie Pratt, M., & Ochs, E. (2000). *Pragmática. Conceptos claves*. Retrieved from <http://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1430&context=abyayala>
- Lizeth, L., & Irene, C. (2017). Expresión oral en niños de 4 y 5 años provenientes de zonas rurales en la I. E. N° 360 Tayta niño de Huayucachi -2016.
- Martín, S., & Fuente, D. (2006). Oralidad , escritura y exoneración de la imprenta, 1–8.

- Martínez, J. (2002). La Expresión Oral. *Contextos Educativos: Revista de Educación*, 5(5), 57–72. <https://doi.org/10.18172/con.505>
- Mejía, F. F. Z. (2017). *Estrategias que utilizan las docentes para el desarrollo de la expresión oral en niños y niñas de 4 años en una institución educativa privada del distrito de San Isidro*. Retrieved from http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/123456789/10178/ZAVALET_A_MEJIA ESTRATEGIAS_QUE_UTILIZAN_LAS_DOCENTES_PARA_EL_DESARROLLO_DE_LA_EXPRESION_ORAL_EN_NIÑOS.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Minedu. (2004). Enseñanza de castellano como segunda lengua en las escuelas EBI del Peru. Retrieved from http://www.educacion.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2004_BV_02/2004_BV_02_03Arevalo.pdf?documentId=0901e72b80e403b5
- Minedu. (2015). Los niños y niñas desarrollen capacidades comunicativas, que las permitan afianzar el proceso de adquisición de su propia lengua y de su acercamiento a otras lenguas (materna y una segunda lengua).
- Minedu. (2016). Diseño Curricular Nacional de Educación Básica Regular. *Ministerio de Educación*, 7(July), 2. <https://doi.org/10.1257/app.20130267>
- MINEDU. (2013). *Lenguas originarias Perú*. Lima. Retrieved from <file:///C:/Users/HILDA/Desktop/DNL-version final WEB.pdf>
- Muñoz Aguilera, L. S. (2016). *Uso de estrategias de dramatización para mejorar la expresión oral en niños de tres años en Institución Educativa Pública 215, Trujillo 2016*. Retrieved from http://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/UCV/528/muñoz_al.pdf
- Ocampo, G. (2006). El desarrollo del lenguaje oral de los niños y niñas de preescolar y

- primero a través de las acciones institucionales pedagógicas. *Tesis*, 70. Retrieved from <http://ayura.udea.edu.co:8080/jspui/bitstream/123456789/787/1/CA0075.pdf>
- Orlando Montaña, L. (2016). *“Estrategias de enseñanza que los docentes utilizan para lidiar con las dificultades lingüísticas y afectivas de la expresión oral de los estudiantes.”* Retrieved from [http://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/11438/PAVITA DE TESIS- HOY octubre.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/11438/PAVITA_DE_TESIS- HOY octubre.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Palomino, R. C. (2008). Quechua.
- Patricia. (2013). Desarrollo de la expresión oral, en el proceso de aprendizaje, en niños y niñas del primer año de educación básica de jardín y escuela, santa maría del rosario, Quito.
- Pérez Ordás, R., Haro González, M., & Fuentes Aragón, A. (2012). Revista digital de Educación Física. *EmásF: Revista Digital de Educación Física, ISSN 1989-8304, N°. 14, 2012, Págs. 27-38, 14(14), 27–38.* Retrieved from <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3859356>
- Pinyol, S. (2005). El modelo comunicativo.
- Pomahuali, P. Y. (2011). *“La narración en el desarrollo de la expresión oral de los alumnos de las instituciones educativas unidocentes.”*
- Quispe. (2014). Efectividad de la estrategia lúdica “A jugar” en el desarrollo de la capacidad de expresión y comprensión oral en los niños de 5 años.
- Roberto, G. C. (2008). Qayna, Kunan, paqarin.
- Saussure. (1985). El proceso de una lengua por el cual imitamos a otros, aparentemente desempeña un importante papel en la manera en que los niños aprenden a utilizar los recursos lingüísticos que existen en el contexto.
- Sissy. (2015). Juegos verbales superando dificultades en la pronunciación de palabras en

- los niños de 5 años del Colegio Santa Úrsula-Sullana Piura.
- Skinner. (1981). La conducta verbal.
- UNESCO. (2016). Mexico : México :, (73).
- Urbana Quispe Cute. (2017). La adquisición de la expresión oral.
- Urra, R. (2005). Estrategia pedagógica para el desarrollo de la oralidad en los estudiantes universitarios de la carrera de cultura física., 1–5.
- Verano. (1997). Rimashun kichwapi.
- Vigotsky. (1973). *Lenguaje, pensamiento y cultura*.
- Violeta. (2015). *El teatro como estrategia didáctica para mejorar la capacidad de expresión oral en los alumnos de la I.E. Coronel José Joaquín Inclán de la ciudad Piura, 2014*. Universidad Católica los Ángeles Chimbote. Retrieved from http://repositorio.uladech.edu.pe/bitstream/handle/123456789/484/ESTRATEGIA_DIDACTICA_SABADUCHE_MURGUEYTIO_AUREA_VIOLETA.pdf?sequence=4&isAllowed=y
- Walsh, C. (2005). La Interculturalidad en la Educación. *Unicef*, 1–66. Retrieved from http://www.unicef.org/peru/_files/Publicaciones/Educacionbasica/peru_educacion_interculturalidad.pdf
- White, E. G. (1971). Consejos para los Maestros, 455. <https://doi.org/10.1007/s13398-014-0173-7.2>
- White, E. G. (1975). La Educación Cristiana. *Biblioteca Del Espiritu de Profecía*, 17–20. Retrieved from [ellenwhiteaudio.org/ebooks/sp/ellenwhite/La Educación Cristiana.pdf%0A](http://ellenwhiteaudio.org/ebooks/sp/ellenwhite/La_Educación_Cristiana.pdf%0A)
- White, E. G. (1995). La voz: su educación y uso correcto, 338. Retrieved from [https://egwritings-a.akamaihd.net/pdf/es_VEUC\(VSS\).pdf](https://egwritings-a.akamaihd.net/pdf/es_VEUC(VSS).pdf)
- White, E. G. (2013). Mente, Carácter y Personalidad. *Journal of Chemical Information*

and Modeling, 53(9), 1689–1699. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>

Zavaleta, F. (2017). Estrategias que utilizan las docentes para el desarrollo de la expresión oral en niños y niñas de 4 años en una institución educativa privada del distrito de San Isidro.

ANEXOS

Anexos

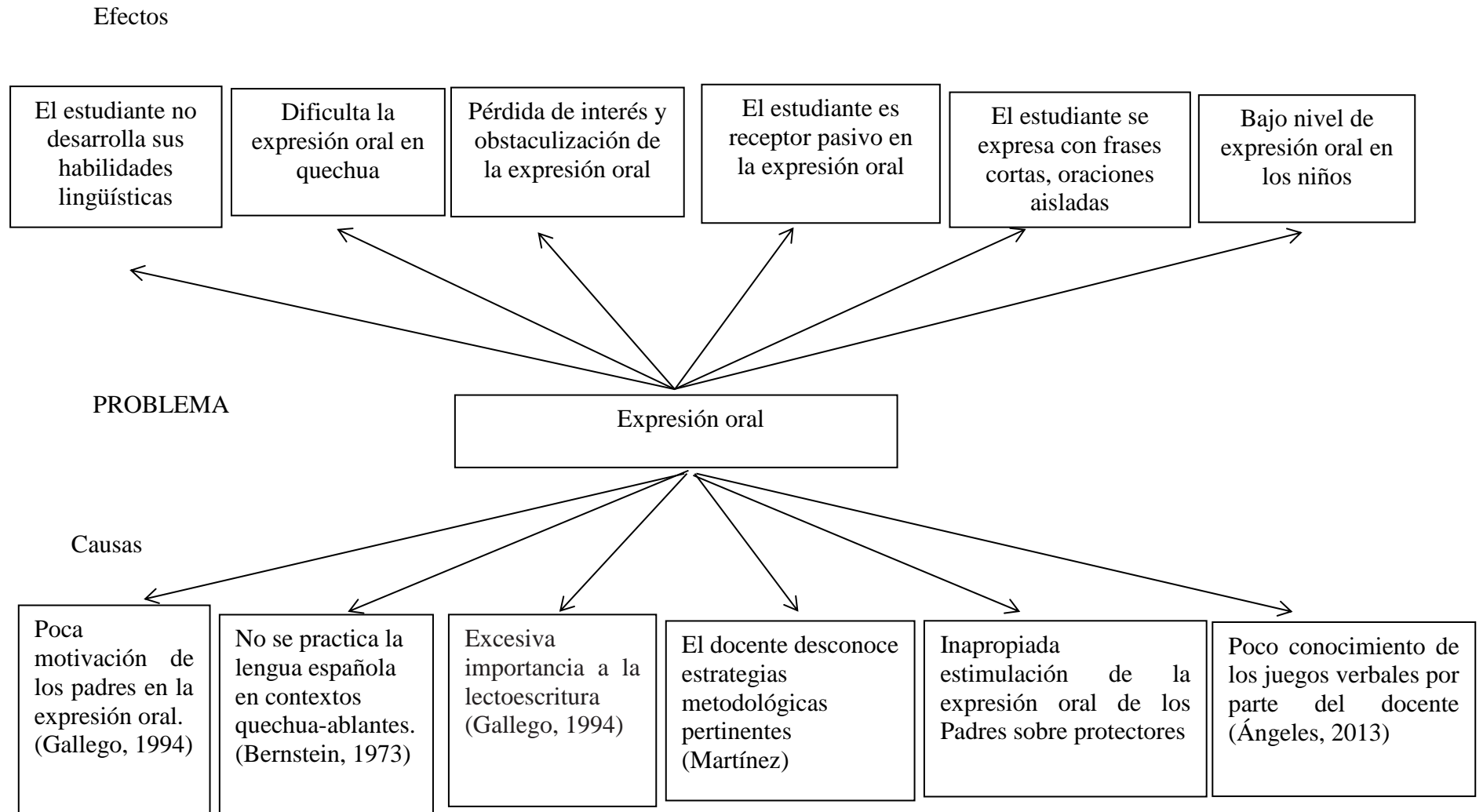
Anexo 1: Matriz de consistencia

Título	Planteamiento del problema	Objetivos	Hipótesis	Tipo y diseño	Conceptos centrales
<p>Programa Intercultural para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.</p>	<p>General ¿Es eficaz el programa Intercultural para mejorar la expresión oral quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, ¿2018?</p>	<p>General Determinar la eficacia del programa Intercultural para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.</p>	<p>General El programa Intercultural es eficaz para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Región Ayacucho, 2018.</p>	<p>Tipo Experimental</p> <p>Diseño Preexperimental</p> <p>O1= antes de la aplicación del programa.</p> <p>X= Programa</p> <p>O2= después de la aplicación del programa.</p>	<p>Los niños y niñas desarrollen capacidades comunicativas, que les permitan afianzar el proceso de adquisición de su propia lengua y de su acercamiento a otras lenguas (materna y una segunda lengua), de esta manera, irán aprendiendo a adecuar su lenguaje a los diferentes contextos sociales donde tengan que hablar. Educación, (2015)</p>
	<p>Específicos ¿Es eficaz el programa Intercultural para mejorar la oralidad en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, ¿2018?</p>	<p>Específicos Determinar la eficacia del programa Intercultural para mejorar la oralidad en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.</p>	<p>Específicas El programa Intercultural es eficaz para mejorar la oralidad en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.</p>		
	<p>¿Es eficaz el programa Intercultural para mejorar la expresión corporal de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, ¿2018?</p>	<p>Determinar la eficacia del programa Intercultural para mejorar la expresión corporal de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.</p>	<p>El programa Intercultural es eficaz para mejorar la expresión corporal de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.</p>		

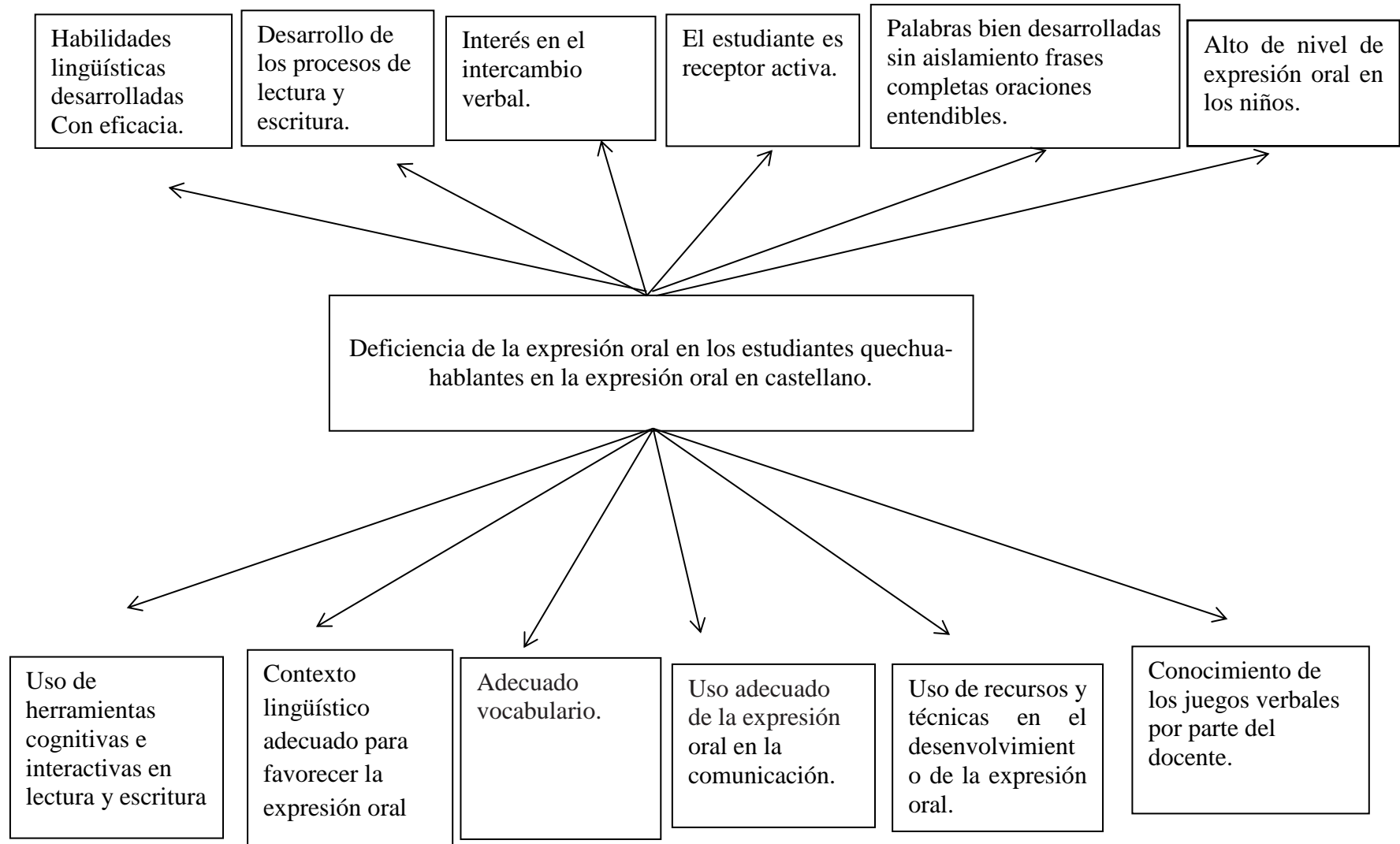
Anexo 2: Operacionalización de variable

Variable	Dimensiones				
	Objetivo general	Contenidos	Objetivos específicos	Metodología	Evaluación
Programa Intercultural	Mejorar la expresión oral quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018.	Unidad de aprendizaje I: Oralidad - “Miski runasimiypi sutiya yachasaq,wirpuytapas riqsikusaq” (En mi dulce quechua aprenderé a hablar mi nombre y conoceré mi cuerpo) - “Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas” (Aprendiendo nombre mis papás y de mi mascota en quechua) - “Sutikunamanta rimayta qispichichkani (Estoy logrando a hablar nombre). - “yachachkani musuq rimaykunata” (Aprendiendo nuevas palabras) - “Rimasunchik mikuyninchismanta” (Habla de los alimentos) - Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta” (Hablemos de nuestra gallina y aprendamos a contar) - Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta” (Me gusta hablar de las cosas que realizo)	- Kikimpa sutinta qari, warmi kasqanta tapusqanmanhina kutichin. (Responde su nombre y su género de acuerdo a la pregunta realizada) - Taytamamanpa sutinta, allqunpa sutinta kutichinyta yachan. (Dice sus nombres de sus papás y su nombre de su mascota) - Yachapakuq masinpa sutinta llaqtanpatapas willakuyta yachanan. (Dice su nombre de su compañero/a y del pueblo) - Intitamanta, killamanta, wasikunamanta rikchayninmanhina rimayta qispichin. (Aprende a hablar de del sol, luna y de las casas) - Mikuy munasqanmanta, ima mikuy apamusqanmanta, tapusqamanhina riman. (Cuenta, de su palto favorito y de su lonchera) - Yupaspa, qispichin pichqa kama hinallataq wallpa ima ruwasqanmantapas riman. (Cuenta hasta el número cinco y expresa diferentes acciones de la gallina) - Tukuy ima rurasqanmanta rimayta qispichin. (Cuenta las actividades que realiza)	Se proponer una metodología activa, participativa (individual y grupal) dialogo creativa y personalizada. Donde el docente es el principal agente que promueve el aprendizaje de la lengua quechua por medio de dinámicas, usando estrategias para llegar a tener una confianza, cooperación y amistad. El desarrollo de los temas es práctico.	El desarrollo de la estrategia se desarrollará de la siguiente manera: La evaluación de entrada (pretest) prueba donde se aplicará para evaluar el nivel de aprendizaje de la lengua quechua a través de un cuestionario del nivel de aprendizaje de quechua Para la evaluación de salida: prueba (postest), al terminó de las cuatro unidades se aplicará una evaluación final (postest), con la finalidad de valorar el logro de la expresión oral
		Unidad de aprendizaje II: Expresión corporal - “Watayta yupasaq, chaki makiytipas” (Cuento mi edad y mis extremidades) - “Wirpuyta kaqninkunata riqsichkani” (Conociendo partes de mi cuerpo) - “Pukillaspa rimayta qispichichkani” (Jugando estoy aprendiendo a hablar) - “Wakakunamanta rimasunchik” (Hablemos de las vacas) - “Llankaq makichaykuna” (Mis manitos trabajadores) - “Takispa tususpa rimayta qispichichkani” (Cantando bailando estoy aprendiendo a hablar) - “Malliykuspa rimayta qispichichkani” (Probando estoy logrando a hablar) - “Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna” (Hablemos de los animales e imitemos)	- Kikimpa watanta hukpa tapusqanmanhina kutichin chakimakintapas yupakun. (Dice su nombre y cuenta sus manos y sus pies) - Qhullu werpunmanta Rikchayninta tapukuymanhina kutichin. (Responde según la pregunta acerca de las partes finas de su cuerpo) - yachaywasi ukupi imayna qawasqanmahina willakuyta qispichin yachapakuq masinkunatapas riqsin. (Habla de los objetos que se encuentran en el salón y reconoce a sus compañeros) - Wakamanta rikchayninmanhina rimayta qispichin. (Habla todo acerca de la vaca) - Allpamanta mankata ruraspa rimayta yachan. (Haciendo las ollas aprende a hablar) - Yachasqanmahina tukuy sachakunamanta rimayta qispichin. (Aprende a hablar según que conoce acerca de los árboles) - Mallisqanmanhina rimaynta qispichin. (Probando aprende a hablar) - Uywakunamata willakuyta qispichin qawasqamanhina (Observa y habla de los animales)	La metodología que se utilizara durante la aplicación del programa consta con las siguientes estrategias Se contará con una ficha de observación donde se registrará respuestas audibles de los estudiantes y objetos que permitan identificar las categorías Cada sesión de aprendizaje tiene una duración de 45 minutos. Asimismo, en cada sesión se efectúa el aprendizaje de la lengua quechua.	Para la evaluación de salida: prueba (postest), al terminó de las cuatro unidades se aplicará una evaluación final (postest), con la finalidad de valorar el logro de la expresión oral

Anexo 3: Árbol de problemas



Anexo 4: Árbol de solución



Anexo 5: Instrumento para evaluar expresión oral



UNIVERSIDAD PERUANA UNION
 FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN
 EP DE EDUCACIÓN
 ESPECIALIDAD: E.I.B.



INSTRUMENTO PARA LA EVALUACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS NIÑOS DE 4 Y 5 AÑOS

Esta guía de instrumento está diseñada con el propósito de recoger información sobre el habla de lengua quechua, en los estudiantes del nivel inicial de 4 y 5 años de la Institución Educativa “N° 432-53”, Luyanta.

I. DATOS GENERALES

Nombre y Apellidos _____

Edad: 4 Años () 5 Años ()

Género: Masculino () Femenino ()

Nivel socioeconómico Alto (1) Medio (2) Bajo (3)

II. DATOS SOBRE LA EXPRESIÓN ORAL

1	Inicio	2	Proceso	3	Logro
---	--------	---	---------	---	-------

N°	Dimensión 1: oralidad en quechua	1	2	3
1	Expresa espontáneamente su nombre ¿Cómo te llamas? ¿Imataq sutyki? El niño/a responde ñuqapa sutyqa...			
2	Indica su sexo mediante una canción. Cantando en una ronda cuestionaremos ¿eres mujer o varón? ¿qarichu icha warmichu kanki? el niño responde “ñuqa kani...” (qari, varon) (warmi, mujer)			
3	Menciona los nombres de sus padres. Armaran rompecabezas de la fotografía de sus padres y se le pregunta ¿Cómo se llama tus papás? ¿Imataq taytamamaykipa sutin? la niña responde “taytaypa sutinga...” “mamaypa sutinga...”			
4	menciona su nombre de su mascota ¿Cómo se llama tu perro? ¿Allquykipa Imataq sutin? La niña/o responde “allquypa sutinga...”			
5	Menciona el nombre de su compañero. Al mostrar al niño/a la fotografía de su compañera se le pregunta ¿Cómo se llama esta niña/o? ¿Imataq kay warmapa sutin? Y el niño/a responde “Kay warmapa sutinga...”			
6	Indica el nombre del pueblo. Se mostrará la imagen del pueblo de Luyanta y se le pregunta ¿Cómo se llama este pueblo? ¿Imataq kay llaqtapa sutin? El niño/a responde “kay llaqtapa sutinga Luyanta”			
7	Expresa cuentos de su entorno. Al mostrar las figuras de (sol, inti) (killa, luna) se le pregunta ¿Cómo se dice “sol” en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikpi? Y el niño/a responde “inti ninan kaytaqa”			
8	Nombra objetos de su entorno. Al recorrer por las calles del pueblo de Luyanta aprenderemos la palabra casa/s en quechua mediante una canción (wasi, wasikuna)			
9	Menciona los alimentos que consume. Al mostrar diferentes tipos de alimentos se pregunta ¿Qué comiste en tu casa? ¿wasiykipi Imata mikumurqanki? el niño responde “wasiypi mikumurqani...”			
10	Juega con el lenguaje. Mediante un juego se le pregunta ¿Qué te gusta comer? ¿ima mikunata munanki? ¿Qué trajiste para comer? ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq?			
11	Cuenta objetos siguiendo una secuencia ¿Cuántos palos tienes? ¿qayka kaspita qapichakanki? El niño cuenta (huk, iskay, kimsa, tawa, pichqa.			
12	Expresan diferentes acciones de los animales. Los niños observan una gallina encubando y se les pregunta ¿Qué está haciendo esta gallina? ¿kay wallpa imata rurachkan? El niño/a responde “kay wallpaqa runtuchkanmi”			

13	Cuenta los sucesos que más le gusto. Jugaremos el juego de “Juancito el títere preguntón” y se preguntara ¿Qué hiciste ayer? ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki? el niño responde “qayna punchaw rurarani...”			
14	Menciona las actividades que realizará hoy. La maestra cuenta un cuento del niño “Carlitos” luego pasamos a preguntar al niño/a ¿Qué vas a hacer hoy? ¿Kunan imata ruranki? la niña responde “kunan rurasaq...”			
15	Realiza conversaciones acerca del futuro ¿Que vas a hacer mañana?, ¿paqarim, ¿imata ruranki? el niño responde “paqarim rurasaq...”			
	Dimensión 2: Expresión corporal (movimiento, gesto, expresión facial y postura corporal)			
16	Indica su edad. A través de los juegos le preguntamos ¿Cuántos años tienes? ¿Hayka wataykipi kachkanki? el niño/a responderá “ñuqa... wataypi kachkani”			
17	Identifica las partes gruesas de su cuerpo. Se le pregunta ¿Cuántos pies tienes? ¿Qaykataq chakiyki? ¿Cuántas manos tienes? ¿qaykataq makiyki? la niña/o responde “chakiyqa iskaymi”			
18	Reconoce las partes finas de su cuerpo. Se le pregunta mediante una canción sobre las partes de su cuerpo en quechua y el niño responde indicando la parte de su cuerpo. (ñawi, sinqa, linli, uya, siki)			
19	Repite movimientos espaciales. Mediante una canción realizaremos diferentes actividades espaciales como sentarse, pararse y acostarse en quechua para que los niños interactúen. (tiyay) (sayay) (puñuy)			
20	Reconoce objetos del salón. Mediante un juego se le pregunta sobre algunos objetos del salón en quechua ¿Imataq kay? señalando un objeto como (silla, lápiz, papel y escoba) el niño/a responde “kayqa tiyanam, kayqa qillqanam...”			
21	Nombra a sus compañeros. En un juego socializaremos con niños de otro salón y se le cuestiona ¿Reconoce quiénes son tus compañeros? ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachapakuq masiykikuna? el niño responde “paykunam yachapakuq masiykunaqa”			
22	Nombra alimentos que consume los animales. Visitaremos al corral de las vacas y conocerán sobre estos animales y se le preguntará ¿Qué comen estás animales? ¿ kay uywakuna imata mikunku? El niño/a responde “kay uywakunaqa mikuchkanku qurakunata”			
23	Reconoce utensilios de la cocina. Elaboraremos ollas de arcilla y aprenderemos la palabra olla/as en quechua (manka- mankakuna)			
24	Repiten movimientos sincronizados Fuera del aula y con todos los niños escenificaremos la fiesta de la yunza, donde conocerán y aprenderán la palabra árbol en quechua (sacha).			
25	Reconoce el sabor salado. Los niños con los ojos vendados probarán un trozo de queso (kachipa) luego en quechua dirán que alimento han probado si es salado, dulce o amargo. Malliykuy kay kachipata hinaptin niway imaynataq kasqa			
26	Gesticula al probar el sabor ácido. Mediante una canción los niños probaran un limón y se le pregunta ¿Cómo está el limón? ¿Imaynataq kay limon kachkan? El niño responde “kay limonqa...”			
27	Menciona como se siente cuando prueba el sabor dulce. Se realizará el juego de “Combate siguiendo un circuito de diferentes movimientos, al terminar el juego la niña/o probará un chocolate y se le pregunta ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa?			
28	Imita algunos animales importantes de la zona. Iremos al campo a reconocer algunos animales importantes de la zona (Burro, gallina, oveja) e imitaremos que es lo que hacen (caminar, comer, sonidos onomatopéyicos).			

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN
E. A.P. de Educación



Una Institución Adventista

PROGRAMA INTERCULTURAL

para mejorar la expresión oral quechua en los estudiantes de 4 y 5 años
de la I.E.I. N° 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho.

Autora:

Hilda Alcahua Salazar

Asesor:

Mg. Eloy Colque Díaz

**Ñaña, Lima, Perú
2018**



Anexo 6: Desarrollo de sesiones de aprendizaje (Programa)

Datos informativos

- **Institución** :Institución Educativa Inicial N° 432-53/MX-U – Luyanta-Socos
- **Beneficiados** :Estudiantes de 4 y 5 años del nivel inicial.
- **Nro. de estudiantes** :Nueve estudiantes
- **Fecha de inicio** :30 de mayo de 2018
- **Fecha de término** :18 de julio 2018
- **Duración** :8 semanas
- **Horario de trabajo** : Lunes 11:00 - 11:45 / miércoles 11:00 - 11:45
- **Nro. de sesiones** :El programa consta de 15 sesiones de aprendizaje

Fundamentación:

Los problemas que aquejan en las zonas rurales y urbanas es que hay poca importancia de la búsqueda de estrategias en el proceso de enseñanza – aprendizaje por parte de los docentes especialmente en la mejora de la expresión oral, los docentes tienden a tener una estrategia tradicional, por lo cual este programa “Intercultural” tiene el objetivo de contribuir con el desarrollo de la expresión oral en quechua. La propuesta consiste en una secuencia de sesiones planificadas y ejecutadas según los principios didácticos psicopedagógicos vigentes. Respecto a su desarrollo, se realizará de manera vivencial y didáctico entre ellos tenemos canciones diversificadas de acuerdo al tema preparada para el día, Juegos, salidas al campo, pequeñas danzas y uso de títeres. Donde los estudiantes mismos serán protagonistas, cada sesión se desarrollará siguiendo una secuencia didáctica. lo que permitirá conocer el dominio que tiene el docente en el en uso de las estrategias en el logro de mejorar la expresión oral de nuestros estudiantes de 4 y 5 años de educación Inicial en la Institución Educativa N° 432-53 de la Comunidad de Luyanta Distrito de Socos, Provincia de

Huamanga, Región Ayacucho. No debemos olvidar que la expresión oral desempeña un papel importante a la vez es motivador en el proceso de enseñanza-aprendizaje, por lo que desarrollarla en edades tempranas facilita dicho proceso.

Competencia:

Para la competencia, “se comunica oralmente en su lengua materna” el objetivo principal de este programa fue, Mejorar la expresión oral quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho.

Desempeños:

Nº	Nombre de sesiones de aprendizaje	Contenido	Estrategias
Unidad I (Oralidad en quechua)			
1	“Miski runasimiypi sutiya yachasaq, wirpuytapas riqsikusaq” (En mi dulce quechua aprenderé a hablar mi nombre y conoceré mi cuerpo)	Expresa espontáneamente su nombre, Indica su sexo mediante una canción	Canción de “kaspi kaspichay”
2	“Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas” (Aprendiendo nombre mis papás y de mi mascota en quechua)	Menciona los nombres de sus padres y de su mascota	Rompecabezas de la fotografía de sus padres y mascota
3	“Sutikunamanta rimayta qispichichkani” (Estoy logrando a hablar nombre)	Menciona el nombre de su compañero, Indica nombre del pueblo	Canción de “kaha maqikachay” y juego
4	“yachachkani musuq rimaykunata” (Aprendiendo nuevas palabras)	Expresa cuentos y nombra objetos de su entorno	Canción de “Qakuchi qakuchi” y salida al pueblo
5	“Rimarisunchik mikuyninchikmanta” (Hablemos de los alimentos)	Menciona los alimentos que consume	Juego de “pastorcito soy”
6	“Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta” (Hablemos de nuestra gallina y aprendamos a contar)	Cuenta objetos siguiendo una secuencia y Expresan diferentes acciones que realizan los animales	Juego de “haciendo nido de mi gallina” y canción de “Josefina wallpachaysi” y
7	“Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta” (Me gusta hablar de las cosas que realizo)	Cuenta los sucesos que más le gusto, actividades que realizara hoy y realiza conversaciones acerca de futuro	Canción de “Watukuy watukuy” a través de juegos con títeres
Unidad II (Expresión Corporal)			
8	“Watayta yupasaq, chaki makiytapas” (Cuentos mi edad y mis extremidades)	Indica su edad e Identifica las partes gruesas de su cuerpo	Juego y canción de “Yupaspallas wirpuyta riqsisaq”
9	“Wirpuypa kaqninkunata riqsichkani” (Conociendo partes de mi cuerpo)	Reconoce las partes finas de su cuerpo y repite movimientos espaciales	Juego y canción de “Tiyarispas sayarispas wirpuchayta riqsichkani”

10	“Pukllaspa rimayta qispichichkani” (Jugando estoy aprendiendo a hablar)	Reconoce objetos del salón, nombra a sus compañeros	Juego y canción de “Pitam tapusaq”
11	“Wakakunamanta rimasunchik (Hablemos de las vacas)	Nombra alimentos que consume los animales	Canción de “wakachay qurata mikuylla mikukun”
12	“ Llankaq makichaykuna” (Mis manitos trabajadores)	Reconoce utensilios de la cocina	Juego de “elaboración de olla de barro”
13	“Takispa tususpa rimayta qispichichkani” (Cantando bailando estoy aprendiendo a hablar)	Repiten movimientos sincronizados	Canción de “Sachachallay sachachallay komer rapi sachachallay”
14	“Malliykuspas rimayta qispichichkani” (Probando estoy logrando a hablar)	Reconoce el sabor salado, ácido, salado	Juego probando los sabores
15	“Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna” (Hablemos de los animales e imite).	Imita algunos animales importantes de la zona	Actividad vivencial “imitando a los animales”

Organización:

CONTENIDOS A DESARROLLARSE	MAYO	JUNIO	JULIO
Aplicación del pre prueba de evaluación	X		
Unidad I: (Oralidad en quechua)			
- “Miski runasimiypi sutiya yachasaq, wirpuytapas riqsikusaq” (En mi dulce quechua aprenderé a hablar mi nombre y conoceré mi cuerpo)	X		
- “Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas” (Aprendiendo nombre mis papás y de mi mascota en quechua)		X	
- “Sutikunamanta rimayta qispichichkani” (Estoy logrando a hablar nombre)		X	
-“yachachkani musuq rimaykunata (Aprendiendo nuevas palabras)		X	
-“Rimarisunchik mikuyninchikmanta (Hablemos de los alimentos)		X	
-“Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta” (Hablemos de nuestra gallina y aprendamos a contar)		X	
- “Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta” (Me gusta hablar de las cosas que realizo)		X	
Unidad II (Expresión corporal)			
- “Watayta yupasaq, chaki makiytapas” (Cuentos mi edad y mis extremidades)		X	
- “Wirpuyta kaqninkunata riqsichkani” (Conociendo partes de mi cuerpo)		X	
- “Pukllaspa rimayta qispichichkani” (Jugando estoy aprendiendo a hablar)			X
- “Wakakunamanta rimasunchik (Hablemos de las vacas)			X
- “ Llankaq makichaykuna” (Mis manitos trabajadores)			X
- “Takispa tususpa rimayta qispichichkani” (Cantando bailando estoy aprendiendo a hablar)			X
- “Malliykuspas rimayta qispichichkani” (Probando estoy logrando a hablar)			X

- “Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna” (Hablemos de los animales e imitemos)			x
Aplicación del por prueba de evaluación			x

Descripción de las estrategias del programa

Estrategias para mejorar la expresión oral en quechua.

1. Juguemos:

La aplicación de esta estrategia consiste en realizar preguntas cortas mediante la canción, para lo cual la maestra repartirá telas a cada niño para que puedan taparse y simular que están en su casa, luego la maestra realiza una visita de casa en casa preguntado acerca de su nombre y de su género cantando la siguiente canción

kaspi kaspichaykuna (bis)

kaspichaysi chinkarun imataq sutyki el niño/a responde “ñuqapa sutyqa...”. *(tono de palo palito palo)*

Una vez culminada la pregunta todos nos paramos en círculo mientras la maestra tiende dos telas uno rojo y otro celeste y con la indicación de la maestra solo las niñas se pararán en la tela roja y los niños en la tela celeste, luego saldrán y entrarán a la tela según la indicación, una vez acabada el juego todos nos sentamos en círculo y pasamos a cuestionar mediante esta canción acerca de su género **ñuqa yachayta munachkani qari warmi kasqaykita** ¿warmichu icha qarichu kanki? *(tono de saltan saltan los conejitos)*. A través de esta estrategia se buscará priorizar el mejoramiento de la expresión oral quechua.

Recursos: telas de diferentes colores para cada niño.



2. Armemos rompecabezas:

Consiste en que la maestra traerá la fotografía recortada de sus padres de los estudiantes y ellos armaran el rompecabezas, una vez que hayan terminado de armar se realizará la entrevista con la siguiente pregunta ¿Imataq taytamamaykipa sutin? la pregunta se realizará de manera individual luego los estudiantes participaran en parejas interactuando entre ellos con la fotografía de sus padres. La maestra traerá al salón un perro pequeño en donde se le mostrará a los niños y se le realiza las siguientes preguntas ¿Pipataq kay allqu?, ¿Imataq sutin?, ¿llapaykispachu allquykichik kam? ¿Imataq allquykipa sutin? Mediante esta actividad se pretenderá mejorar la expresión oral quechua del estudiante.

Recursos: Papel, goma, copia, tijera, cámara, perrito.



3. Juguemos:

La maestra junto con los estudiantes se sentará en círculo luego se le presenta una caja mágica donde contiene la fotografía de cada estudiante, el juego consiste en que los estudiantes tienen que pasarse de mano en mano de manera rápida la caja mágica mientras la maestra canta, cuando la maestra diga ¡chayllapi! Dejan de pasarse y el niño o niña que tiene la caja, saca la fotografía y se le pregunta ¿Imataq kay warmapa sutin?

Canción: **kaha maqikachay chinkarukuwan chinkarukuwan pitaq hapikuchkan ¡chayllapi!** Pregunta **¿Imataq kay warmapa sutin?** respuesta kay warmapa sutinqa...

Se le muestra la imagen del pueblo de Luyanta y se le pregunta ¿Imataq kay llaqtapa sutin? respuesta kay llaqtapa sutinqa... luego saldremos a observar el pueblo de Luyanta. Por medio de esta actividad se espera mejorar la expresión oral quechua.

Recursos: Caja, copia, cámara, papel, goma, tijera.



4. willakuykuna:

para esta actividad primero la maestra cuenta un cuento luego los estudiantes formarán grupos de tres y se les reparte imágenes del sol y la luna y se les pide que cuenten un cuento corto de lo que saben del sol o de la luna al terminar se le pregunta ¿Cómo se dice “sol” en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikpi? ¿Cómo se dice “luna” en quechua?, ¿Imaninam kayta runa siminchikpi?, ¿Cómo se dice “sol” en quechua? ¿tutachu phunchaUCHO killa llusimun?, ¿la luna sale de noche o de día? ¿mayqintaq phunchaw aqchiwanchik killachu icha intichu? ¿Cuál de ellos nos alumbrA de día sol o la luna? Al terminar esta actividad saldremos al pueblo para hablar la palabra casa, casas en quechua y también veremos la dirección por donde sale el sol. En el transcurso del camino cantaremos esta canción

Taytay inti (bis)

amaña puñuyñachu qatariyña llusimuyña kuñirivanaykipaq

mamay chiris (bis)

uquyachiwachkanña llaqtaytapas wasiytapas kuñirichimuyñaya (bis)

(melodía de, un elefante se balanceaba)

Al realizar esta actividad se buscará la mejoría de la expresión oral.

5. Rimana mikuykunamanta (Hablemos de los alimentos)

Esta actividad se realizará llevando diferentes alimentos como muestra como: mate de haba, choclo, queso manzana y plátano a partir de esta muestra la maestra cuenta a los estudiantes de lo que tomó de desayuno, luego armaremos un juego titulada “soy pastorcita/o” para lo cual se les repartirá un animal de juguete a cada niño de la misma forma un fiambre de sorpresa, se les indica que tienen que ir a pastear sus animales cada estudiante se esparcen dentro del salón simulando ser pastores y la maestra indica que ira de visita donde están pastear cada uno de ellos, al llegar se realiza las siguientes preguntas ¿wasiykipi Imata mikumurqanki?, ¿Ima mikunata munanki?, ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq? Por medio esta actividad se espera mejorar la expresión oral de los estudiantes de la Educación Intercultural Bilingüe.

Recursos: Mate de haba, choclo, queso manzana, plátano, juguetes de animales, tela.

6. yachana yupayta hinallataq Wallpanchikmanta rimana

Se le repartirá a cada estudiante cinco palos pequeños y delgados luego la maestra pregunta a cada estudiante ¿Hayka kaspita qapichkanki? En lo cual ellos me responderán contando los palos de esta manera (huk, iskay, kimsa, tawa, pichqa) esta actividad se realizará aplicando diferentes estrategias como: por ejemplo la maestra coloca los palos en los aros variando el numero de palos por aro puede ir dos palos y en la siguiente tres y así hasta llegar al número cinco y los niños saltan de aro en aro contando los palos que hay dentro del aro, luego la maestra pregunta ¿Imata kay kaspikunaway ruwachway? Después de las sugerencias de los estudiantes, la maestra le indica que armaran el nido de la gallina, para esto se les mostrará una gallina anidando y conoceremos a este animal, se le pregunta ¿kay wallpa imata rurachkan? Respuesta de los niños “kay wallpaqa

runtuchkanmi”, en seguida los niños arman el nido para lo cual también se les repartirá algodón y huevo, al terminar cantaremos la siguiente canción

“Josefina wallpachaysi runtupuwan runtupuwan
Chay runtuyta tukuruspas payqa tapsipakun
Hinaptinsi pitan pitan pitan pitan
Pawan pawan pawan pawan
Muyun muyun muyun muyun
Pawan pawan pawan pawam”

(tono de Josefina la gallina)

Recuros: Palos, aros, huevos, algodón.



7. Juancito el títere preguntón:

Para esta actividad emplearemos el juego de “Juancito el títere preguntón” para lo cual primero contaremos un cuento “yuyarikuy” al terminar el cuento, se les repartirá un títere por niño luego se esparcen y eligen el sector donde quieren jugar y la maestra visitará a cada niño para realizar un dialogo mediante los títeres. Las preguntas se harán mediante esta canción

**Watukuy watukuy chaypi pukllachkanchik (bis)
Punkuchaykista kicharimuwaychik**

Imaymanachata tapunaykispag (bis) ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki?, ¿Kunan imata ruranki?, ¿paqarim, ¿imata ruranki? Mediante esta actividad se busca perfeccionar la expresión oral quechua.

(Tono del carnaval pikichay pikichay).

Recursos: cuento, títeres.

8. Phawaspa watayta yupasaq (cuento mi edad saltando)

Todos nos dirigimos al patio, donde la maestra indica que el día de hoy jugaremos, para lo cual todos los estudiantes se cogen de la mano y hacen círculo y a uno de los estudiantes se le pone en la cintura una tela lo cual será jalado por la maestra y el niño tiene que salir del grupo a quien la maestra pregunta ¿Hayka wataypi kachkanki? para responder esta pregunta tiene que saltar contando en quechua en el número de su edad. Por ejemplo si el estudiante tiene 4 años, tendrá que saltar cuatro veces así (huk,iskay, kimsa, tawa wataypim kachkan), el estudiante pasa ya a conformar el grupo de la maestra, luego se le coloca la tela a otro estudiante y así se continuara el juego en lo cual también tienen la posibilidad de jalar del grupo de la maestra y hacer preguntas al niño jalado, el grupo que termina de jalar más niños gana. una vez acaba esta actividad se le reparte a cada estudiante una tiza con lo cual dibujaran el contorno de sus pies y de sus manos luego se le pregunta así ¿qaykataq makiyki?, ¿qaykataq chakiyki? Al terminar cantaremos esta canción.

Yupaspallas wirpuyta riqsisag (bis)

Chakimakiykunata riqsisag runasimillaypi rimaspa

iskaychallas chakichaykunapas

iskaychallas makichaykunapas

kaynata tusurikunaypaq” (tono de huylas de chato grado).

Por medio de esta estrategia se pretenderá mejorar la expresión corporal de los estudiantes de cuatro y cinco años.

Recursos: Tela, tiza.



9. Conociendo mi cuerpo:

para esta actividad todos nos sentaremos en círculo, y con la indicación de la maestra, los estudiantes se tocarán con la mano diferentes partes de su cuerpo por ejemplo sinqa, ñawi linli, simi, uya uma, en cada tocamiento de su cuerpo realizarán algunos movimientos o muecas luego la maestra les indica que tomen mucha atención porque ara confundir, la maestra se coge su oreja diciendo ojo, nariz diciendo boca, luego cantamos esta canción

Tiyarispá sayarispá wirpuchayta riqsichkani

Umachaytas muyuchini sikichaytas chapchukuni

Kaymi linliy kaymi ñawiy achalalaw lalalaw

Kaymi sinqay kaymi simiy achalalaw lalalaw. *(Tono de, saltan saltan los conejitos)*

Asimismo, se le indica que realicen los siguientes movimientos y responderán algunas preguntas

Sayaychik, tiyaychik puñuychik ¿Imanchikwanmi sayanchik?, ¿Imanchikwanmi tiyanchik? ¿Imaynata puñunkichik? Por medio de esta actividad se mejorará la expresión oral en quechua de los estudiantes de 4 y 5 años de la Educación Intercultural Bilingüe.



10. Pukllana: (juguemos)

Los niños se sentarán en media luna y se le indica que tienen que observar todo lo que hay dentro del salón luego la maestra coge una silla y pregunta ¿imata hapichkani? Los niños responderán ¡chayqa tiyanam!, ¿Imataq kay? Qillqana ¿Imata kaywan ruwana? Wasita pichana ¿Iman kay? Rapi. Luego un niño se dirige a coger un objeto del salón y pregunta a los demás, después todos se dirigen a coger un objeto e interactúan entre ellos. Al terminar nos dirigimos al patio donde jugaremos con niños de otro salón; los estudiantes bailaran en círculo mientras la maestra canta una canción; luego saca a un niño de donde están bailando y le pone una venda, el niño tiene que dar vuelta el número de su edad, mientras los demás se tienen que ponerse de espalda para que el niño vendado se dificulte en reconocer luego quitando la venda se le pregunta así Riqsiykuy

¿mayqinkunataq yachaq masiykikuna? El niño responde dirigiéndose a sus compañeros “paykunam yachapakuq masiykunaqa” de esta manera vendaremos a cada estudiante, mientras el grupo hace diferentes movimientos e incluso cambian de chompa para hacerle difícil de reconocer al niño vendado, todo esto se realizará mediante esta canción

Pitam tapusaq
maytam tapusaq
yachapakuq masinkunata riqsiykunampaq
icha qamtachu icha paytachu

qamtaña ñuqa tapuykusayki ¿mayqinkunataq yachaq masiykikuna? Warma kutichimanqa “paykunam yachapakuq masiykunaqa” (*Tono de arroz con leche*).

Con esta actividad se busca mejorar la expresión corporal.

Recursos: Silla, lápiz, escoba, papel, tela y entre otros.

11) Wakamanta rimana: (Hablemos de las vacas)

Para esta actividad la maestra traerá alfalfa en una manta para cada estudiante luego cada uno se cargará para ir al corral de las vacas cantando esta canción en forma ordenada

wakachay qurata mikuylla mikukun (bis)
uraypi wichaypi mikuylla mikukun
lichichanta hankachawan ukyanaypaq
(*tono de, destino donde me llevas de Wilfredo de la piña*)

Al llegar al corral de las vacas se realizará las siguientes preguntas, a cada estudiante y también imitaremos a las vacas ¿kay uywakuna imata mikunku?, ¿alfa alfa nisqallatachu mikunku?, ¿Haykam wakaq chakin?, ¿turutacho icha wakatachu chawanchik?, ¿Imamanta kachipata mamayki ruwan? Yachapayusunchik kay wakata ¿imaynatan waqam kay waka? ¿Imaynatam puñum?, ¿Imaynatam purim? Mediante esta estrategia mejoraremos la expresión corporal de los estudiantes de cuatro y cinco años.

Recursos: alfalfa, mantas, vacas



12. Allpa manka:

Todos en forma ordenada nos dirigimos al patio donde elaboraremos ollas de barro. la maestra llevará una olla pequeña de barro y pregunta ¿Imatan makiypi hapichkani?, ¿Imatan kay allpaway ruwachwan?, ¿qankunaq kanchu allpa mankaykis?, ¿Mankallatachu allpamanta ruwana? Después la maestra comunica que aran olla de barro, luego en un lavatorio echamos la arcilla y agua todos preparan hasta lograr una maza en el transcurso de su actividad se le cuestiona ¿Imatam ruwachkankichik?, ¿Achkatachu icha chikallantachu ruwachkankichik? Por medio de esta actividad se pretenderá mejorar la expresión corporal de los estudiantes de la Educación Intercultural Bilingüe.

Recursos: Arcilla, lavatorio, agua, bolsas.



13. La ronda:

Consiste en escenificación de la danza “carnaval “para lo cual saldremos al campo todos en forma ordenada, al llegar al lugar algunos niños soplarán globos y otros colgarán serpentina al árbol y juguetes, una vez acabada la maestra comunica que cantaremos y bailaremos el carnaval con la siguiente canción.

Sachachallay sachachallay komer rapi sachachallay (bis)

Urqun urqun wiñakunki komer rapi sachachallay (bis)

Añañaw añañaw suma sumaq sachachallay (bis) *(tono de limoncito limón verde)* Al terminar

de bailar se preguntará ¿Imatam riqsichkanchik runa siminchikpi?, ¿Ima sachakunata riqsinkis?, ¿Maypi chay sachakunata tarirusman. Todos nos dirigimos a buscar diferentes clases de árboles. A través de esta estrategia se busca priorizar el mejoramiento de la expresión corporal.

Recursos: Árboles, globos, serpentina, juguetes.



14. Mallispa rimayta yachachkani: (estoy aprendiendo a hablar)

Para que prueben los alimentos y diferenciar lo que es salado, dulce o ácido y puedan contestar de manera clara las preguntas, jugaremos a la gallinita siega para lo cual todos hacen círculo para cantar esta canción y la maestra llama a uno de los niños al cual se le vendará, el grupo de niños junto con la maestra cantarán la siguiente canción luego la maestra preguntará

Imasmari, imasmari chaypi pukllasunchik” (bis) maliykuy kay kachipata hinaptim niway imaynataq kasqa, malliykuy kay limun nisqata

(tono el perro chocolo adivina).

Se realizará el juego de “El combate” siguiendo un circuito de diferentes movimientos, al terminar el juego la niña/o probará un chocolate y se le pregunta ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa? Con esta actividad se logró mejorar la expresión corporal de los estudiantes.

Recursos: Tela, queso, limón, chocolate.

15. Uywakunamanta rimana: (Hablemos de los animales)

En forma ordenada saldremos al campo a observar a los animales, primero nos dirigiremos a la casa de uno de los niños a observar a la gallina que está encubando, la maestra realiza las siguientes preguntas ¿Imakunata mikunku wallpakuna?, ¿imaynatam wallpa uqllaspa nin?, Luego se le pregunta a la dueña de la gallina ¿Hayka punchawpi wallpa tuqyachin chiwchikunata? en silencio escuchamos la respuesta y luego se le invita maíz para la gallina y nos retiramos a seguir conociendo otros animales, al llegar al corral de las ovejas y burros la maestra pregunta a los niños ¿Kay uywakuna imata mikunku?, ¿Uwihachu icha asnuchu achkata mikun?, ¿Kay uywakunaq lichinta ukyaswanchu?, ¿Runakuna asnuq aychanta mikunkuchu?, ¿imaynata purín kay uywakuna? ¿imaynata waqanku? (asnu wachanchu icha runtunchu) según la respuesta de los niños se le dará una sorpresa. Con esta actividad se fomentó el mejoramiento de la expresión corporal de los estudiantes.

Recursos: Gallina, maíz, ovejas, burros, sorpresas.



Organización de las sesiones

Contenidos
Unidad I (Oralidad)
“Miski runasimiypi sutiya yachasaq, wirpuytapas riqsikusaq” (<i>En mi dulce quechua aprenderé a hablar mi nombre y conoceré mi cuerpo</i>)
“Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas” (<i>Aprendiendo nombre mis papás y de mi mascota en quechua</i>)
“Sutikunamanta rimayta qispichichkani” (<i>Estoy logrando a hablar nombre</i>)
“yachachkani musuq rimaykunata” (<i>Aprendiendo nuevas palabras</i>)
“Rimarisunchik mikuyninchikmanta” (<i>Hablemos de los alimentos</i>)
“Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta” (<i>Hablemos de nuestra gallina y aprendamos a contar</i>)
“Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta” (<i>Me gusta hablar de las cosas que realizo</i>)
Unidad II (Expresión Corporal)
“Watayta yupasaq, chaki makiytapas” (<i>Cuentos mi edad y mis extremidades</i>)
“Wirpuypa kaqninkunata riqsichkani” (<i>Conociendo partes de mi cuerpo</i>)
“Pukllaspa rimayta qispichichkani” (<i>Jugando estoy aprendiendo a hablar</i>)
“Wakakunamanta rimasunchik” (<i>Hablemos de las vacas</i>)
“Llankaq makichaykuna” (<i>Mis manitos trabajadores</i>)
“Takispa tususpa rimayta qispichichkani” (<i>Cantando bailando estoy aprendiendo a hablar</i>)
“Malliykuspas rimayta qispichichkani” (<i>Probando estoy logrando a hablar</i>)
“Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna” (<i>Hablemos de los animales e imite</i>).

Metodología:

Para llevar a cabo esta propuesta se va a plantear una metodología activa, participativa (individual y grupal) diálogo creativa y personalizada. Donde el docente es el principal agente que promueve la expresión oral de los estudiantes por medio de diferentes dinámicas, usando estrategias para llegar a tener una confianza, cooperación y amistad con los estudiantes.

La metodología que se utilizó durante la aplicación del programa consta de las siguientes estrategias y técnicas: antes de aplicar se evaluará a todos los estudiantes para medir el nivel de expresión oral quechua por medio de un pre test, tomando en cuenta su nivel de expresión oral quechua se aplicó las sesiones, la primera unidad, se desarrolló en

siete sesiones; el cual se desarrolló de manera vivencial; visitaremos a las casas, se trajo a la clase animales reales, se tomó foto a sus padres interactuaron en pares, hemos cantado canciones diversificadas y se premió por su logro a todos los estudiantes

En la segunda unidad se aplicó estrategias mediante las canciones, juegos, danzas, degustación de los alimentos, salidas al campo, interacción entre ellos para lograr una mejor expresión oral y sus palabras tengan coherencia; se desarrolló en ocho sesiones de manera objetiva. Al término de las sesiones se evaluó el nivel de expresión oral quechua alcanzado por los estudiantes a través de un post prueba.

Evaluación:

El desarrollo de la estrategia será de la siguiente manera:

- a) La evaluación de entrada (pre prueba) prueba donde se aplicará para evaluar el nivel de desarrollo de la expresión oral en quechua a través de una guía de observación.
- b) En la evaluación del proceso (ficha de observación y una matriz) en cada sesión se evaluó con una ficha de observación, y una rúbrica, a fin de verificar el logro de los objetivos propuestos en cada unidad. Esta evaluación con la valoración de inicio proceso logro.
- c) Para la evaluación de salida: prueba (pos prueba), al terminó de las dos unidades se aplicó una evaluación final (pos prueba), con la finalidad de valorar el logro de la expresión oral

Presupuestos:

N°	Descripción	Costo (S/.)
1	Materiales	S/. 550.00
2	Refrigerio	S/. 450.00
3	Otros	S/. 400.00
	Total	S/.1,400

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 01

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53. Luyanta	Fecha :	30/ 5/2018
Llaqta:	“Miski runasimiypi sutiya	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	yachasaq, wirpuytapas riqsikusaq”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica horalmente en su lengua materna	Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica	Kikinpa sutinta, qari, warmi kasqanta hukpa tapusqanmanhina kutichin	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	Recursos
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq, warmakunaman uk willakuyta willanqa titeres nisqawan huk kutinsi uña warmacha risqa waka michiq hinaptinsi chaypi tuparusqa huk warma masinway hinaptinsi haynata tapusqa ¿Warmacha, qakuchi pukllakuchkana? Warmacha kutichisqa ¡ya! nispa ¿Imataq sutiyki? Ñuqapa sutiyaq Martinchan, ñuqqa kani qari ¿qampari imataq sutiyki? Ñuqapa sutiyaq Agustinachan ñuqqa kani warmi</p> <p>Warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Imaynata tapuna hukpa sutinta?, ¿qarikuna makiykista uqariychik?, ¿warmikuna makiykista uqariychik?</p> <p>Sasachaykuna: ¿Imaynata sasachasway tapuyta- kutichiyta runa simipi?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw yachasunchik runa siminchikpi tapukuyta -kutichiyta sutinchikmanta, qari warmi kasqanchikmantapas.</p>	Titeres nisqakuna
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>Gestión y Acompañamiento:</p> <p>Antes del discurso: Ilapanchik sumaqta tiyasunchik tiyananchikpi rimayta kallarinanchikpaq runa siminchikpi</p> <p>Durante el discurso: Yachachiq warmachakunawan pukllanqa “wisita wisitachapi” chay pukllanankupaq sapanka warmachaman yachachiq kunqa huk tila nisqata chaymanta warmakunaqa chay tilawan pakakunqaku, yachachiqtaq sapanka warmaman wisitanqa kay takita takiyuspa tapunanpaq sutinmanta, wirpunmanta “kaspi kaspichaykuna (bis) kaspichaysi chinkarun imataq sutiyki” warmachataq kutichimanqa “ñuqapa sutiyaq... (tono de palo palito palo) warmakuna huñunakuspanku sayasaqku ruyrupi, yachachiqtaq iskay tilata pampaman churanqa celeste nisqata huktataq pukata, qari warmakuna sayanqaku celeste tila nisqapi warmi warmakunataq pukapi, chaymanta phawaspa kutiyunqaku tilaman yachachiq nisqanmanhina hinallataq yachachiq tapunqa sapanka warmata kay taika takiyuspa</p> <p>Ñuqqa yachayta munachkani qari warmi kasqaykita ¿warmichu icha qarichu kanki? warmachataq kutichimanqa ¡ñuqqa kani...! (tono de saltan saltan los conejitos)</p> <p>Después del discurso: yachachiq llapan warmachakunawan huk ruyruchapi tiyayuspanku tapunakunqaku llapankuchu icha wakillancho tapukuyti- kutichiyti rimariranku</p>	Tila nisqa Takikuna
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imata kunan ruranchik?, ¿imaynata rimanchik?, ¿munakischu chaynata rimayta?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 02

RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha:	4 / 6/2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Runa simiypi yachachkani taytamaymapa sutinta, allquypatapas”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuuq”.		

I. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Adecua, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada	Taytamamanpa sutinta, allqunpa sutinta kutichinyta yachan	Lista de cotejo.

II. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	Recursos
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq, warmachakunaman teatrín nisqapi titeres nisqakunaway willanqa kay tapukuykunata-kutichiykunata “¿imataq taytaykipa sutin?, ¿imataq mamaykipa sutin? ¿imataq allquykipa sutin?”, (Luischa) ¡Damiancha..! ¿Hakuchi kuchiman karaq? (Damiancha) ¡hakuchiya! (Luischa) Damiancha uk tapuchata tapuyta munachkayki (Damiancha) imata tapuwayta munanki (Luischa) ¿imataq taytaykipa sutin? (Damiancha) taytaya sutinqa Macario (Luischa) ¿imataq mamaykipa sutin? (Damiancha) mamaypa sutinqa Julia (Luischa) ¿imataq allquykipa sutin? (Damiancha) allquypa sutinqa oso (Damiancha) chayllatam tapuyta munarayki hakuchi kunanqa kuchiman mikuchimuna</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Pipa sutinkunata yachankichik?</p> <p>sasachaykuna: ¿Imaynata qankuna yacharurankis taytamamaykispas sutinta?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw rimaspa yachasunchik taytamanchikpa sutinta.</p>	<p>Recursos</p> <p>Titeres nisqakuna</p> <p>teatrin</p>
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: Ilpanchik sumaqta tiyasunchik tiyananchikpi rimayta kallarinanchikpaq runa siminchikpi</p> <p>Durante el discurso: Yachachiq, rakichinqa huk warmachaman rapikunata, huk warmachataq rompecabeza nisqata rakinqa chay rompecabeza nisqapis sapanka warmachaq taytamamanpa futun kachkan, chay rompecabeza nisqata qispirachiq tinku yachachiq tapunqa sapanka warmata kay tapukuyta ¿Imataq taytamamaykipa sutin? chaymanta iska iskaymanta tiyaspanku tapukuyta – kutichiyta rimayta qispichinqaku.</p> <p>Yachachiq apamunqa, yachay wasiman huk allquchata hinaptin qawachispa tapunqa warmachakunata ¿Pipataq kay allqu?, ¿Imata sutin?, ¿Ilpaykispachu allquykichik kam? Chaymanta yachachiq sapanka warmata tapunqa ¿Imataq allquykipa sutin?</p> <p>Después del discurso: yachachiq ilpan warmachakunawan huk ruyruchapi tiyayspanku tapunakunqaku ilpankuchu icha wakillancho tapukuypi- kutichiypi rimaranku</p>	<p>Rapikuna</p> <p>Goma</p> <p>Rompecabez as nisqakuna</p>
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imata kunan yacharanchik?, ¿imaynata yacharanchik?, ¿munakischu chayna yachayta?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 03

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	06/06/2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Sutikunamanta rimayta qispichichkani”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Infiere e interpreta información del texto oral	Yachapakuq masinpa sutinta llaqtanpa sutinta willakuyta yachanan.	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	Recursos
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakuman willanqa ayllunkunapa sutinta, chaymanta warmakunatañataq tapunqa ayllunkunapa sutinta willakunankupaq</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Aylluykichikpa sutinta yachankichik?</p> <p>sasachaykuna: ¿Imata rurasman sutikunata allinta yachanapaq warmakunaq ñaupaq yachasqan?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw rimaspa yachankichik yachapakuq masiykichikpa sutinta.</p>	
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: Ilapanchik sumaqta tiyasunchik ruyruchapi ama rawikuspalla</p> <p>Durante el discurso: yachachiq qawachinqa caja mágica nisqata warmachakunaman, chay ukupis kachkan llapan warmakunaq futun, hinaptin yachachik kaynata ninqa,! Warmachakuna! Luischaway Damianchaway apachimuwachkay kay caja mágica nisqata ¿yachayta munankichik ima kay ukupi kasqanta?, chaypaq kaynata pukllasunchik, caja mágica nisqatas llapaykichik haywanakunaykichik usupayllaman, yachachiqñiykistas kay takita takinga, hinaptin sapa ¡chayllapi! niptiy ñuqaman kuwankichik</p> <p>(taki) kaha magikachay chinkarukuwan chinkarukuwan pitaq hapikuchkan ¡chayllapi! Yachachiq tapunqa ¿kay warmapa imataq sutin? Warmacha kutichinqa, kay warmapa sutinqa..., kaha magikachay pakarukuwan quyapuwaychikña pitaq hapikuchkan. ¡chayllapi! Yachachiq tapunqa ¿Imataq kay warmapa sutin? Warmacha kutichinqa, kay warmapa sutinqa...</p> <p><i>(Tono de, formas de caminar)</i></p> <p>Kay tapukuykunata tukuspa hawaman llusisasaqku llaqta qhawaq chaymi rimaynata yachanaykupaq</p> <p>Kay llaqtamansi, Kay llaqtamansi</p> <p>Chayraq chayraq chayamuchkani</p> <p>¿Iman kay llaqtapa sutin? Respuesta de los niños (kay llaqtapa sutinqa...)</p> <p><i>(tono de la vaca lola)</i></p> <p>Después del discurso: yachachiq llapan warmachakunawan huñunayukuspa rimarinqaku llapankuchu icha wakillanchu tapukuypi-kutichiyki rimaranku</p>	Caja mágica Takikuna Warmachakun aq futun
TUKUYNIN (5 minutos)	<p>¿Imata kutichiykunata yachachkanchik?, ¿imaynata yacharanchik?, ¿llakunata rugachwy rimayta sasachananchikpaq?</p>	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 04

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	11/ 6 /2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“yachachkani musuq rimaykunata”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores	Intitamanta, killamanta, wasikunamanta rikchayninmanhina rimayta qispichin	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	Recursos
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq willanka warmakunaman imasmari, yachachiq ninqa “Imasmari, imasmari” nispa, warmakunataq kutichinqaku “asá” nispa Huk qillu kama pachayuq qarís sapa tutamantim llusqsimun llapan wasikunata khancharís (Imataq kanman) warmachakuna atiparuqtinkuña yachachiq mandilninmanta urqumunqa intiq imagen nistaqa, chaynallataq killawan ruwasaq</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Intichu icha killachu quñiwanchik?</p> <p>Sasachaykuna: ¿riqsinkichikchu intita?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw sasachasunchik inti, killa, wasi nispa rimayta</p>	Imasmari Imagen del sol
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: Yachachiq warmakunaman rakinqa imagen nisqata killata hinallataq intitapas</p> <p>Durante el discurso: Kimsa warmakuna huk grupo nisqapi willakuyta atipañaku yachasqankumanhina killamanta chaynallataq intimantapas chaymanta yachachiq kay tapukuykunata tapunqa warmakunata killaq chaynallataq intiq imagen nisqakunata qawachispa ¿Imaninam kayta runa siminchikpi? ¿Imaninam kayta runa siminchikpi?, ¿tutachu icha phuncha cho killa llusqsimun?, ¿mayqintaq tuta khanchawanchik killachu icha intichu? Kay tapukuykunata tukuspayku llapayku llusqisaqku llaqta qhawaq chaypi yachasaqku rimayta wasi, wasikuna nispa qinallataq qawasaqku maynintas inti llusqsimusqanta</p> <p>Kay takita takispa purisaqku</p> <p>Taytay inti (bis) amaña puñuyñachu qatariyña llusqsimuyña kuñirawanaykipaq mamay chiris (bis) uquyachiwachkanña llaqtaytapas wasiytapas kuñirichimuyñaya (bis) <i>(melodía de, un elefante se balanceaba)</i> Chaymantapas warmakuna tapunqaku tupasqanku runakunata maypi wasin kasqanta</p> <p>Después del discurso: Yachachiq llapan warmachakunawan huñunayukuspanku sasacharinqaku lliu rikusqankumanta.</p>	
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Ima rimaykunata sasacharinchik?, ¿imaynata yacharinchik?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 05

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	13/6 /2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Rimana mikuykunamanta”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica	Mikuy munasqanmanta mikuy apamusqanmanta tapusqamanhina riman	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunaman qawachinqa laptop nisqapi tukuy mikuykunamanta chay qawayta tukuspa yachachiq tapunqa</p> <p>Warmakunaq ñaupaq yachasqan ¿Mamaykichik ima mikunakunata waykuyta yachan?</p> <p>Sasachaykuna: ¿Mana mikuspa kausaswaychu icha wañuswaychu?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw sasachasunchik tukuy mikusqanchikmanta</p>	<p>Recursos</p> <p>Laptop</p>
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: Ilapanchik ruyruchapi tiyasunchik ama rawikuspalla</p> <p>Durante el discurso: Yachachiq apamunqa habas matita, manzanata, platanuta, choqlluta kachipata; kaykunata qawachispa yachachiq ninqa Ñuqa tutamantim mikumurqani havas matita, chuqlluta kachipayuqta ¿qamkunari imata mikumurankis? Yachachiq sapanka warmata kaynata tapunqa ¿Gabriel imata wasiykipi mikumuranki? Warmataq kaynata kutichimuwanqa “wasiyipi mikumurani...”.</p> <p>Ilapan warmachakunawan yachachiq pukllanqaku “uywa michiychapi” chay pukllanankupa qachachiq sapanka warmaman kunqa pukllana uywata, hinaptin warmachakunaqa michiq rinqaku quqawninta apayukuspa, hinaptin qachachiqtaq sapanka warmachaman wisitanqa kaynata tapunanpaq</p> <p>¿wasiykipi Imata mikumurqanki?, ¿Ima mikunata munanki?, ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq? Warmachataq kutichimanqa kaynata “ñuqa pikuyta munani...mikunaypaq apamuni...”</p> <p>Después del discurso: Yachachiq Ilapan warmachakunawan huñunayukuspanku tapunarikunqaku Ilapankuchu icha wakillancho kay tapukuykunapi rimariranku.</p>	<p>manzana,</p> <p>platan,</p> <p>choclo</p> <p>queso, mate</p> <p>de ava</p> <p>juguete de</p> <p>animales,</p> <p>telas</p>
TUKUYNIN (5 minutos)	<p>¿Imakunamanta rimaranchik?, ¿imaynata sasacharanchik?</p> <p>¿yachachkankisña rimayta?</p>	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 06

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	18/ 6 /2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Wallpanchikmanta rimana hinallataq yachana yupayta”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Crea proyectos desde los lenguajes artísticos	Aplica procesos creativos	Yupaspa, qispichin pichqa kama hinallataq wallpa ima ruwasqanmantapas riman	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	Recursos
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunaman huk willaychata willanqa (Huk kutinsi warmacha wakasqa miskimanta imamay miskita rantipuway! nispa Hinaptinsi mamanqa nisqa, miskita rantipunayta munaspaqa kimsa llantata qaywaramuway waykunaypaq, chaymantapas wallpaman sarata qararamuy runtunta juñumunki chay kamachikunata tukuruqtiykiña miskita rantipusayki nispa maman nisqa, hinaptinsi warmachaqa pitaylla siqayatamusqa llanta apamuq kaynata yupasqa huk, iskay, kimsa nispa chaymantataq wallpaman sarata qaraq siqayatamusqa chaymatapas runtunta juñumunki nispa jallinmi wawallay kunanqa kay tapukuyta khinallataq runtuntapas juñumusqa, chayña maman kusqa miskita. warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Yachankichik llantayta?, ¿Ima uywamanmi sarata karamusqa? Sasachaykuna: ¿Imamanta llantata ruranchik? Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw sasachasunchik yupayta kaspikunawan hinallataq wallpamanta rimasan.</p>	Titeres nisqakuna, Kaspikuna, Pukllana wallpa, sara, runtu
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO: Antes del discurso: yachachiq ninqa, llapaykichik chiqinakuspa tiyaychik chayman ñuqa haywamusaykichik kaspita Durante el discurso: Yachachiq sapanka warmaman kunqa pichqa kaspita, hinaptin kaynata tapunqa ¿Hayka kaspita qapichkanki? Warmataq yupaspa kutichimanqa kaynata (huk, iskay, kimsa, tawa, pichqa) Nispa; ¿Imata ruwachway kay kaspikunaway?; warmakunaq kutichimusqanmanhina yachachiq ninqa, kay kaspikunawan ruwasunchik wallpanchikpa qisanta runtunampaq, kayta nispa yachachiq qawachinqa wallpa apamusqanta hinaptin rimanqaku wallpamanta chaymanta yachachiq ninqa warmakunata ñuqa qhusaykichik algodón nisqata. Yachachiq apamunqa yachay wasiman huk wallpata qisampi runtuntinta, ruyruchapi tiyayuspa yachachiq llapan warmata tapunqa kaynata ¿kay wallpa imata rurachkan? Warmataq kutichimanqa “kay wallpaqa runtuchkanmi” nispa Kay tapukuyta tukuspa yachachiq kunqa sapanka warmaman runtuta chay qisanku ruwasqankuman churanankupaq. Chayta tukuykuspataq kay takita takisaqku “Josefina wallpachaysi runtupuwan runtupuwan Chay runtuyta tukuruspas payqa tapsipakun Hinaptinsi Pitan pitan pitan pitan Pawan pawan pawan pawan Muyun muyun muyun muyun Pawan pawan pawan pawam” (tono de Josefina la gallina) Después del discurso: Yachachiq llapan warmachakunawan huñunayukuspanku tapunarikunqaku llapankuchu icha wakillanchu kay rimaykunata sasacharanku.</p>	
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imakunamanta rimaranchik?, ¿imaynata sasacharanchik? ¿imakunata ruwachway allinta ruma siminchikta sasachananchikpaq?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 07

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	20/6 /2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Yumpayta munani rimayta ima rurasqaykunamanta”		
Yachachiq :	Hilda Alcahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuy”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica	Tukuy ima rurasqanmanta rimayta qispichin	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunaman willanqa qayna punchaw imata rurasqanmanta Hayna punchaw Huamanga llaqtapi ñuqa llusqirani tukuy imaymanata rantikuq pachakunata, zapatukunata, frutakunata chaykunata rantikuchkaspa qamkunamanta yuyarirukuni hinaptin kunan punchaw apamuchkaykichik huk sorpresa nisqata, paqarintaq pachayta taqsasaq hinallataq wasiytapas pichasaq warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Qankuna haykaqmi Huamangata rirankichik?, ¿Kunan imata rurankichik? Sasachaykuna: ¿Yuyakuchkankichu qayna punchaw ima ruwasqaykista? Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw sasachasunchik, imaymana rimaykunata</p>	<p>Recursos</p> <p>Ropa, zapato frutas y sorpresa</p>
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO: Antes del discurso: warmakuna upallalla tiyanankupi tiyaspa uyaringaku yachachiqa imaymana nisqanta Durante el discurso: Yachachiq warmakunaman willanqa “yuyarikuy” nisqa willakuyta chay willakuyta tukuyuspataq llapan warmaman rakinga hun titeres nisqata, chayta apayukuspa warmakuna chiqirinqaku maypis pukllayta manasqankumanhina yachachiqtaq wisitanqa imaymanakunata tapunanpaq kay takita takiyuspa warmataq tapusqaymanhina kutichimuwanan titeres nisqawan Watukuy watukuy chaypi pukllachkanchik (bis) Punkuchaykista kicharimuwaychik Imaymanachata tapunaykispay (bis) ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki?, ¿Kunan imata ruranki?, ¿paqarim, ¿imata ruranki? (Melodía del carnaval pikichay pikichay) Después del discurso: Yachachiq warmakunawan tapunakunqaku chay rimaykunata sasachasqankumanta.</p>	<p>Aro, taki</p>
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imakunamanta rimaranchik?, ¿atirankischi rimayta icha manachu?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 08

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	25/ 6 /2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Watayta yupasaq, chaki makiytapas”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica	kikimpa watanta hukpa tapusqanmanhina kutichin chakimakintapas yupakun	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunawan willanqa, warmakuna kunan punchaw wisitanchik kachkan qaqalla tiyasunchik upallalla uryarisunchik chaynallataq napayukusunchik, yachachiq yaykuchimunqa wisitata warmakuna napayukunqaku hinaptin yachachiq wisitata tapunqa ¿mamaya ima uyariykunata kunam punchaw willawankiku? wisitayku willawanqaku llapam ayllumpa watanta, chaynallataq ñañan imaynampis wisturusqanta.</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿qayka watanpitaq kachkan taytayki?</p> <p>Sasachaykuna: ¿Awilaykispas, awiluykispas watanta yachakichik?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw yachasunchik hayka watayuq kasqanchikta chaynallataq yupasunchik chakinchista, makinchista.</p>	<p>Recursos</p> <p>Yachaq</p>
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: warmakuna kunam puchaw pukllasunchik, chaypaq llapaykichik llusqisunchik patiwman</p> <p>Durante el discurso: warmakuna ruyrupi hapinakuspanku tusunqaku ama kacharinakuspalla, hinaptin huk warmaman tilata wiqawninman yachachiq watanqa chay warmata yachachiq kacharichiyta atipanam, atiparuspataq kaynata ninqa Kay tapukuyta kutichimanki pawaspa hayka wataykimanhina ¿qayka wataykipi kachkanki? warma yupaspa pawanka hayka watayuq kasqanmanhina</p> <p>kaynata: <i>huk, iskay kimsa, tawa, pichqa wataypi kachkani</i></p> <p>chaymanta yachachiq qipampi chay warma pukllanan chaynata sapanka warmata yachahciq tapunqa hinallataq warmakunpis tapunanku warmamasinkuta.</p> <p>sapanka warmaman yachachiq qhunqa tiza nisqata chakinkuta, makinkuta pampapi llimpikunankupaq, chay llimpiyta tukuruqtinkutaq yachachiq tapunqa ¿qaykataq makiyki?, ¿haykataq chakiyki? Warmataq chakimakinta yupaspa kutichimanqa chaymata kay takita takisaqku</p> <p>Yupaspallas wirpuya riqsisaq (bis)</p> <p>Chakimakiykunata riqsisaq runasimillaypi rimaspa</p> <p>iskaychallas chakichaykunapas</p> <p>iskaychallas makichaykunapas</p> <p>kaynata tusurikunaypaq” yachachiq llapan warmakunata tapunqa ¿warmakuna hayka chakiyuqmi kanckichik?</p> <p>(melodía de Huaylas macho de chato grados)</p> <p>Después del discurso: Yachachiq warmakunawan tapunakunqaku chay rimaykunata yachasqankumanta.</p>	<p>Pukyllaykuna</p> <p>Takikuna</p>
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imakunamanta rimaranchik?, ¿Atirankischu rimayta icha manachu?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 09

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin: N° 432-53.
Llaqta: Luyanta
Ruraypa sutin: “Wirpuypa kaqninkunata riqsichkani”
Yachachiq : Hilda Alccahua Salazar.
Ñiqi: 4 y 5 watayuq”.

Fecha : 27/ 6/2018

Duración: 45 minutos

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica	Qhullu werpunmanta rikchayninta tapukuymanhina kutichin	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunawan qawachinqa vidiwta laptop nisqapi wirpuq tukuy ima kaqninkunamanta</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Imanchikwantaq qillqanchik?, ¿Imanchikwantaq rimanchik?</p> <p>Sasachaykuna: ¿Ñuqanchikpa chupanchik kanchu?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw riqsisunchik tukuy ima kaqninchikkunata</p>	<p>Recursos</p> <p>laptop</p>
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: warmakuna kunam puchaw yachasunchik takispa pukllaspa tukuy imaymanakuna wirpunchikpi kasqninmanta</p> <p>Durante el discurso: yachachiq warmakunata pukllachinqa kaynata; warmakuna ñuqawan kуска hapikunkichik wirpuykiswa tukuy kaqninkunata</p> <p>sinqa, ñawi linli, simi, uya uma</p> <p>Kunanqa ñuqa pantachisaykichik qankunata kaynata ñuqa hapikusaq liniyta sinqa nispa kankunaqa liylyikista hapikunaykis pantankichik hinaqa takinkichik o tusunkichik</p> <p>sinqa, ñawi linli, simi, uya uma</p> <p>kunanqa kay takita takisunchik</p> <p>Tiyarispasayarispawirpuchayta riqsichkani</p> <p>Umachaytas muyuchini sikichaytas chaqlakuni</p> <p>Kaymi linliy kaymi ñawiy achalalaw lalalaw</p> <p>Kaymi sinqay kaymi simiy achalalaw lalalaw</p> <p>(Melodía de, saltan saltan los conejitos)</p> <p>Kay takita tukuruspaqa yachachiq kamachinqa warmakunata kaynata Sayaychik, tiyaychik puñuychik ¿Imanchikwanmi sayanchik?, ¿Imanchikwanmi tiyanchik? ¿Imaynata puñunkichik?</p> <p>Iskay iskaymanta warmakuna huñunakuspanku tapunakunqaku wirpumpa kaqninkunamanta pim atipaq chaskikunqa hun miskita</p> <p>Después del discurso: Yachachiq warmakunawan tapunakunqaku tukuy wipuw kaqninmanta.</p>	<p>Pukllaykuna</p> <p>taki</p>
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imakunamanta rimaranchik?, ¿Atirankischu rimayta icha manachu?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 10

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin: N° 432-53.
Llaqta: Luyanta
Ruraypa sutin: “Pukllaspa rimayta qispichichkani”
Yachachiq : Hilda Alccahua Salazar.
Ñiqi: 4 y 5 watayuq”.

Fecha : 02/ 7 /2018

Duración: 45 minutos

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua Materna	Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores	yachaywasi ukupi imayna qawasqanmahina willakuyta qispichin yachapakuq masinkunatapas riqsin	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunata ninqa kaynata; warmakuna willasaykichik ñuqapa wasiypi imaymanaykuna kam pachaykuna, puñunaykuna, mankaykuna, latuykuna, qillnaykuna hinaptim qayna punchaw punkuyta taqta nispa waqayramuwan hina huk runa mana riqsisqay kasqa hinaptim niwan ¡warma mañaykuway qillqanaykita! nispa hinaptim mana mañanichu mana riqsisqay runa kaptim.</p> <p>Warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Qamkunaq imakunataq wasiykisi kam?,</p> <p>Sasachaykuna: ¿Mana riqsisqaykichik runaman imaykistapas mañawaqchischu?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw qispichisunchik yachay wasi ukupi imapas kasqanta chaynallataq pukllaq llusqisunchisk huk warmakunawan.</p>	<p>Recursos</p> <p>pacha, puñuna, Manka, latu, qillqana</p>
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: warmakuna tiyasunchik ama rawinakuspalla</p> <p>Durante el discurso: Yachachiq warmakunata qaynata ninqa, -warmakuna qawaychik imakunata rikuchkankichik kay yachay wasi ukupi chaymanta yachachiq imatapas hapispa tapunqa warmakunata kaynata warmakuna ¿imatata hapichkani? Paykunataq kutichimananku ¡chayqa tiyanam! Chaynata yachachiq tapunqa yachaywasi ukupy imaymana kasqammanhina.</p> <p>Chaymanta sapanka warma hatarispa imatapas hapispa tapukuykuna kutichimunan chaymanta llapan warmakunañataq pitaylla imatapas hapinam yachachiq tapunampaq hinallataq kutichiyta tapukuyta iska iskaymanta atipanqaku.</p> <p>chayta tukuykuspa llapayku hawaman llusqisaqku pukllaq huk warmakunawan chaypi ruyrupi tusunqaku yachachiqta takispa huk warmata tususqankumanta urquspa ñawinta wintaspamuyuchinqa, wakin warmataq ruyrupi wasankumanta churakunqaku hinaptin wintanta urquruspa yachachiq tapunqa ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachaq masiykikuna? uchuykuspa warma kutichimanqa “paykunam yachapakuq masiykunaqa” nispa</p> <p>Chaynata sapanka warmata wintanqa yachachiq wakintaq ruyrupi pachankutapas cambiaspa pakakuyta atinqaku ama riqsisita atinampaq</p> <p>Pitam tapusaq maytam tapusaq yachapakuq masinkunata riqsiyunampaq icha qamtachu icha paytachu qamtaña ñuqa tapuykusayki ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachaq masiykikuna? Warma kutichimanqa “paykunam yachapakuq masiykunaqa” (melodía de arroz con leche)</p> <p>Después del discurso: Yachachiq warmakunawan rimasqankunamanta tapunakunqaku.</p>	<p>Tiyanaku na, pukllanakuna qillqanakuna, Rapikuna, taki, warmakuna.</p>
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imakunamanta rimaranchik?, ¿chaynata yachayta munankichik?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 11

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin: N° 432-53.
Llaqta: Luyanta
Ruraypa sutin: “Wakakunamanta rimasunchik”
Yachachiq : Hilda Alcehua Salazar.
Ñiqi: 4 y 5 watayuq”.

Fecha : 04/7 /2018

Duración: 45 minutos

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica	Wakamanta rikchayninmanhina rimayta qispichin.	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunaman willanqa wakakunaq, kuchikunaq sircunta wisitanankupaq warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿wakata riqsinkichik?, ¿kanchu kuchiykichik? Sasachaykuna: ¿Llapan uywakuna kaqllatachus mikunku? Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw rimasunchik uywanchikmanta hinallataq mikunankunamantapas.</p>	Recursos
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO: Antes del discurso: Yachachiq warmakunaman huk kahun ukupi pakaspa apamunqa llikllapi alfa alfa nisqata, chayta sapanka warma qipikunqa wakaman qaramunaykupaq Durante el discurso: Llapanchik kay takita takisunchik purispa wakachay qurata mikuylla mikukun kuchichay sarata mikuylla mikukun uraypi wichaypi mikuylla mikukun (bis) <i>(tono de, destino donde me llevas Wilfredo de la piña)</i> Chayaspanku, yachachiq tapunqa warmakunata ¿kay uywakuna imata mikunku?, ¿alfa alfa nisqallatachu mikunku?, ¿Haykam wakaq chakin?, ¿turutacho icha wakatachu chawanchik?, ¿Imamanta kachipata mamayki ruwan? Yachapayusunchik kay wakata ¿imaynatan waqam kay waka? ¿Imaynatam puñum?, ¿Imaynatam purim? Chaymantaqa warmakuna qaranqaku uywakunaman alfa alfa nisqata Después del discurso: Yachay wasiman kutimuspayku tapunakusaqku chay ruwasqaykumanta.</p>	Lliqlla Qura Sara Waka
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imakunata yacharanchik?, ¿chaynta yachayta munankichik?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 12

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	09/7 /2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Llankaq makichaykuna”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Crea proyectos desde los lenguajes artísticos	Explora y experimenta los lenguajes del arte	Allpamanta mankata ruraspa rimayta yachan	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	Recursos
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunan huk video nisqata apanqa allpa manka ruwaymanta chaymantataq yachachiq qawachinqa allpa manka apamusqanta.</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿wasiykispi kanchu allpa manka?,</p> <p>Sasachaykuna: ¿imapaqtaq allpamanta mankata ruwanku?, ¿waykuqtinchik kay manka manachu chullurunqa?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw ruwasunchik allpa mankakunata</p>	laptop
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: yachachiq tapunqa warmakunta ¿imakunata necesitasunchik allpamanta mankata ruwanapaq?, llapanchik hawaman llusqisunchik mankata ruwaq ama rawinakuspalla</p> <p>Durante el discurso: yachachiq uk lavatorio nisqapi churanqa allpata, yakuta chaypi sapanka warma makichanwan preparanqa allpata chaymantataq yachachiq yachachinqa allpa manka ruwayta chaynallataq “manka, mankakuna” nispa rimaytapas warmakuna yachanqaku.</p> <p>Después del discurso: Yachachiq warmakuwan huñunakuspanku mankakuna ruwasqankumanta rimarinqaku</p>	Allpa manka, allpa, yaku, ichu lavatorio nisqa
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Imata ruwaranchik?, ¿Ima rimayta runa siminchikpi atiparanchik?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 13

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin:	N° 432-53.	Fecha :	11/ 7/2018
Llaqta:	Luyanta	Duración:	45 minutos
Ruraypa sutin:	“Takispa tususpa rimayta qispichichkani”		
Yachachiq :	Hilda Alccahua Salazar.		
Ñiqi:	4 y 5 watayuq”.		

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Crea proyectos desde los lenguajes artísticos	Explora y experimenta los lenguajes del arte	Yachasqanmahina tukuy sachakunamanta rimayta qispichin	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq warmakunaman willanqa kunam punchaw hawaman llusqinankupaq, chaypi yunza nisqata ruwanankupaq</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Imakunata warkusunchik yunsanchikman?</p> <p>Sasachaykuna: ¿imatam sayachisunchik globo, serpentina nisqakuta warkunapaq?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw rimayta yachachsunchik “sacha” nispa</p>	Recursos
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: yachachiq sapanka warmaman qunqa huk globo nisqata apanankupaq hinaptim ama rawinakuspalla llusqinqaku yachay wasimanta</p> <p>Durante el discurso: Chayaspayku yachachiqpa sacha sayachisqanman warkunqaku globota pukuspa chaynallataq serpentina nisqata pukllanakunatapas; kay takita takiyuspa muyunqaku sachata</p> <p>Sachachallay sachachallay komer rapi sachachallay (bis)</p> <p>Urqun urqun wiñakunki komer rapi sachachallay (bis)</p> <p>Añañaw añañaw suma sumaq sachachallay (bis) (tono de limoncito limón verde)</p> <p>Yachachiq tapunqa warmakunata ¿Imatam riqsichkanchik runa siminchikpi? ¿Ima sachakunata riqsinkis?, ¿maypi chay sachakunata tarirusman? Chaymanta llapallayku imaymana sacha maskaq risaqku</p> <p>Después del discurso: Yachay wasiman kutimuspayku tapunakusaqku ima yachasqaykumanta.</p>	Globo nisqa, serpentina nisqa pukllanakuna Sacha, taki
TUKUYNIN (5 minutos)	¿Ima rimayta yacharanchik?, ¿Imata ruwaranchik chay rimayta yachanapaq?	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 14

IV. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin: N° 432-53.
Llaqta: Luyanta
Ruraypa sutin: “Malliykuspa rimayta qispichichkani”
Yachachiq : Hilda Alccahua Salazar.
Ñiqi: 4 y 5 watayuq”.

Fecha : 16/ 7 /2018

Duración: 45 minutos

V. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica	Mallisqanmanhina rimaynta qispichim	Lista de cotejo.

VI. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: yachachiq apamunqa warmakunaman huk caja mágica nisqapi “kachita, miskichinata” hinaptim kaynata nisqa, jiasmamri imasmar! ¿Imataq kay ukupi kachakan? Yachahciq urqumunqa huk hukllamanta hinaptim kaynata tapunqa pusquchu?</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Imakunataq mamayki waykun kachiwan?</p> <p>Sasachaykuna: ¿Imata mikumuranki pusquta?, ¿miskitari?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw rimayta yachachsunchik pusqu miski nispa</p>	<p>Recursos</p> <p>Caja mágica nisqa, kachi, miskichina</p>
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: Llapanchik sumaqta tiyasunchi tiyananchikpi ama rawinakuspalla</p> <p>Durante el discurso: Yachachiq warmakunaman mallichinanpaq apanqa (kachipata, limón nisqata hinallataq chocolate nisqatapas) chaymanta yachachiq kaynata ninqa Warmakuna pukllasunchik gallinita ciega nisqapi imaymana mikuntakunata mallinaykispapq chaypaq qamkuna kay takita takispa tusunkichik ñuqataq huk warmata urqusaq wintanaypaq chaymanta llapanchik takispa tapusunchik haynata</p> <p>“Imasmari, imasmari chaypi pukllasunchik” (bis) malliykuy kay kachipata hinaptim niway imaynataq kasqa (<i>tono el perro chocolo adivina</i>) paytaq kuchimuwasunchik ima mallisqanmanhina, chaynata yachachiq sapanka warmaman mallichinqa “kachipa, limón nistapas”</p> <p>Chay mallichiyta tukuruspa huk pukllaytañataq qallarinqaku, chay pukllanaq sutinmi “El combate” chaypaq yachachiq churanqa pampaman “juegos de psicomotricidad” nisqata chay pukllaypi warmakuna chalqinanku, pawananku, muyunanku, wischukunanku iska iskaymanta pim ñawpaq chayamuqman yachachiq mallichinqa chocolate nisqata hinaptim tapunqa ¿miskichu, pusquchu icha hayachu kasqa?</p> <p>Después del discurso: llapayku tiyayuspa tapunakusaqku chay rimay qispichisqaykumanta.</p>	<p>Kachipa, limón nisqa, chocolate nisqa, taki Chompa nisqa, juegos de psicomotricidad nisqakuna</p>
TUKUYNIN (5 minutos)	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Imata kunan ruraranchik?, ¿Imaynata rimaranchik? - ¿sasawaychu atiparanchik? 	

SESIÓN DE APRENDIZAJE EN QUECHUA N° 15

I. RIQSICHIKUKYKUNA

Yachay wasipa yupaynin: N° 432-53.
Llaqta: Luyanta
Ruraypa sutin: “Rimana uywakunamanta hinallataq yachapayuna”
Yachachiq : Hilda Alcehua Salazar.
Ñiqi: 4 y 5 watayuq”.

Fecha : 18/ 7 /2018

Duración: 45 minutos

II. APRENDIZAJES ESPERADOS:

Área	Competencia	Capacidad	Desempeños	Instrumento de evaluación
Comunicación Segunda lengua quechua	Se comunica oralmente en su lengua materna	Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral	Uywakunamata willakuyta qispichin qawasqamanhina	Lista de cotejo.

III. SECUENCIA DIDACTICA DE LA SESIÓN

MOMENTOS	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	Recursos
HALLARIYNIN (8 minutos)	<p>Kusichiykuna: Yachachiq tapunqa warmakunata ¿Ima uywakunam kan kay llaqtapi?, ¿qamkunaq asnuykis kanchu? ¿wallpaykis llapaykispachu kam? ¿maypi kachkanku kay uywakuna?</p> <p>warmakunaq ñaupaq yachasqan: ¿Maytataq kay uywakuna qawaq risway?</p> <p>Sasachaykuna: ¿Hayka punchawpi wallpa tuqyachin chiwchikunata?</p> <p>Kunan punchaw sasachayninchik: Kunan punchaw llusisunchik uywakuna qaaq.</p>	tapukuykuna
LLANKAYNIN (32 minutos)	<p>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO:</p> <p>Antes del discurso: yachachiq warmakunawan rimariñaku uywakuna qawaq rinankupaq, hinallataq huk warma kanqa amauta, chaypa qipallanta llapan warmakuna rinanku</p> <p>Durante el discurso: Risaqku huk warma wasinta wallpa qawaq, chayaruspayku wallpata qawaspa yachachiq tapunqa warmakunata ¿wallpakuna imakunata mikunku?, ¿imaynatam wallpa tuqtuspa purin?, ¿wallpawan kakaraway kaqlatachu waqanku?</p> <p>Warmakuna qawanqaku tuqtu wallpata chaypi wasiyusta tapusaqku ¿hayka punchawpi wallpa tuqyachin chiwchikunata? Chaymanta wasiyuqman qutamusaqku wallpaq mikunanta</p> <p>Chaymanta risaqku asnu, uwiha qawaq chayaruspa yachahciq tapunqa warmakunata ¿kay uywakuna imata mikunku?, ¿mayqintas achkata mikun?, ¿kay uywakunaq lichinta ukyaswaychu?, ¿runakuna asnuq aychanta mikunkuchu?, ¿imaynata purín kay uywakuna? ¿imaynata waqanku? (asnu wachanchu icha runtunchu)</p> <p>Kay tapukuykunata kutichimasqankumanhina sorpresa nisqata qusaq sapanka warmaman</p> <p>Después del discurso: llapayku tiyayuspa tapunakusaqku chay rimaykunata qispichisqaykumanta.</p>	Uywakuna wallpaq mikunan
TUKUYNIN (5 minutos)	<p>¿Imata kunan ruranchik?, ¿Imaynata rimaranchik?</p> <p>¿sasawaychu atiparanchik?</p>	

INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL N° 432-53 /MX –U LUYANTA, SOCOS

“Año del Diálogo y la Reconciliación Nacional”

Constancia

La Directora y la junta escolar de la Institución Educativa Inicial N° 432-53 /Mx –U Luyanta, Socos- UGEL Huamanga, hace constar a través del presente que:

HILDA ALCCA HUA SALAZAR

Identificado con DNI N° 44464434; ejecutará el programa “Intercultural” en dicha Institución Educativa Inicial, para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de nivel inicial, teniendo una duración de tres meses (del 28 de mayo – al 23 de julio de 2018)

Además, es importante aclarar que la ejecución de dicha programa no ocasionará ningún problema u obstáculo, tanto para la institución como para nuestros estudiantes. Caso contrario el programa beneficiará y fortalecerá la expresión oral en quechua de los niños y niñas.

Por lo tanto se expide el presente documento para los fines que el docente crea conveniente, dado que el programa mencionado se desarrollará mientras el docente laboraba en nuestra institución educativa.

Luyanta, 28 de mayo de 2018


DIRECCIÓN
DNI: 44747241
DIRECTORA (e)

Anexo 7: Validación del instrumento - Juicio de expertos

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTOS)**

El presente instrumento tiene la finalidad de recoger informscion sobre la expresión oral quechua y será aplicado a los estudiantes de 4 y 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento.

Instrucciones

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos: **relevancia o congruencia con el contenido, claridad en la redacción, tendenciosidad o sesgo en su formulación y dominio del contenido.** Para ello deberá asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si hubiera.

Juez N°: 1 Fecha actual: 14/05/2018


Nombres y apellidos del Juez: _____

Institución donde labora: Universidad Peruana Unión

Años de experiencia profesional o científica: 19


Firma y Sello
DNI: 09763693

FICHA DE VALIDACIÓN

ASPECTOS GENERALES	SÍ	NO	OBSERVACIONES
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario	/		
Los ítems permiten el logro del objetivo de la investigación	/		
Los ítems están distribuidos en forma lógica y secuencial	/		
El número de ítems es suficiente para recoger la información. En caso de ser negativo su respuesta, sugiera los ítems a añadir	/		
VALIDEZ			
APLICABLE	✓	NO APLICABLE	
Validado por: <u>Eloy Colque Díaz.</u>	Fecha: <u>14/05/2018</u>		
Firma: 	Teléfono <u>935-543-989</u>	e-mail: <u>elcadi@upv.edu.pe</u>	
Modificado del formato de la Facultad de Odontología de la Universidad de Carabobo, Venezuela (2007)			

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTO)**

Nº1	Dimensión: Expresión oral	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Expresa espontáneamente su nombre ¿Cómo te llamas? ¿Imataq sutyiki?	✓		✓		✓		✓		
2	Indica su sexo mediante una canción ¿eres mujer o varón? ¿qarichu icha warmichu kanki?	✓		✓		✓		✓		
3	Menciona los nombres de sus padres ¿Cómo se llama tus papás? ¿Imataq taytamamaykipa sutin?	✓		✓		✓		✓		
4	Menciona su nombre de su mascota ¿Cómo se llama tu perro? ¿Allquykipa imataq sutin?	✓		✓		✓		✓		
5	menciona el nombre de su compañero ¿Cómo se llama esta niña/o? ¿Imataq kay warmapa sutin?	✓		✓		✓		✓		
6	Indica nombre del pueblo ¿Cómo se llama este pueblo? ¿Imataq kay llaqtapa sutin?	✓		✓		✓		✓		
7	Expresa cuentos de su entorno (sol, luna) ¿Cómo se dice "sol" en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikpi?	✓		✓		✓		✓		
8	Nombra objetos de su entorno. Al recorrer por las calles del pueblo de Luyanta aprenderemos la palabra casa/s en quechua mediante una canción (wasi, wasikuna)	✓		✓		✓		✓		
9	Menciona los alimentos que consume ¿Qué comiste en tu casa? ¿Wasiyki imataq mikumurqanki?	✓		✓		✓		✓		
10	Juega con el lenguaje ¿Qué te gusta comer? ¿Ima mikunata munanki? ¿Qué trajiste para comer hoy? ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq?	✓		✓		✓		✓		
11	Cuenta objetos siguiendo una secuencia ¿Cuántos palos tienes? ¿Qayka kaspita qapichkanki?	✓		✓		✓		✓		
12	Expresan diferentes acciones de los animales. Los niños observan una gallina encubando y se les pregunta ¿Qué está haciendo esta gallina? ¿kay wallpa imata rurachkan? El niño/a responde "kay wallpaqa runtuchkanmi"	✓		✓		✓		✓		
13	Cuenta los sucesos que más le gusto ¿Qué hiciste ayer? ¿Imata qayna punchaw rurachkan?	✓		✓		✓		✓		
14	Menciona las actividades que realizará hoy ¿Qué vas a hacer hoy? ¿Kunan punchaw imata ruranki?	✓		✓		✓		✓		
15	Realiza conversaciones acerca del futuro ¿Que vas a hacer mañana? ¿Imata paqarim ruranki?	✓		✓		✓		✓		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

Nº2	Dimensión: Expresión corporal	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Indica su edad. A través de los juegos le preguntamos ¿Cuántos años tienes? ¿Hayka wataykipi kachkanki?	✓		✓		✓		✓		
2	Identifica las partes gruesas de su cuerpo ¿Cuántos pies tienes? ¿Qaykataq chakiyki?, ¿Cuántas manos tienes? ¿Qaykataq mikiyki?	✓		✓		✓		✓		
3	Reconoce las partes finas de su cuerpo. Se le pregunta mediante una canción sobre las partes de su cuerpo en quechua y el niño responde indicando las partes de su cuerpo (ñaw, siqqa, linli, uya, siki)	✓		✓		✓		✓		
4	Repiten movimientos espaciales, mediante una canción realizaremos diferentes actividades espaciales como sentarse, pararse y acostarse en quechua para que los niños interactúen. (tiyay) (sayay) (puñuy)	✓		✓		✓		✓		
5	Reconoce objetos del salón, se le pregunta ¿Imataq kay? señalando un objeto como (silla, lápiz, papel y escoba)	✓		✓		✓		✓		
6	Nombra a sus compañeros ¿Reconoce quiénes son tus compañeros? ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachapakuq masiykikuna?	✓		✓		✓		✓		

7	Nombra alimentos que consume los animales ¿Estes animales que comen? ¿kay uywakuna imata mikunku?	✓		✓		✓		✓		
8	Reconoce utensilios de la cocina, elaboraremos ollas de arcilla y aprenderemos la palabra olla/as en quechua (manka-mankacuna)	✓		✓		✓		✓		
9	Repiten movimientos sincronizados, fuera del aula y con todos los niños escenificaremos la fiesta de la yunza, donde conocerán y aprenderán la palabra árbol en quechua (sacha).	✓		✓		✓		✓		
10	Reconoce el sabor salado, prueba este queso y dime como esta malliykuy kay kachipata hinaptin niway imaynataq kasqa	✓		✓		✓		✓		
11	Gesticula al probar el sabor ácido. ¿Cómo está el limón? ¿Imaynataq kay limon kachkan?	✓		✓		✓		✓		
12	Menciona como se siente cuando prueba el sabor dulce ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa?	✓		✓		✓		✓		
13	Imita algunos animales importantes de la zona. Iremos al campo a reconocer algunos animales importantes de la zona (Burro, gallina, oveja) e imitaremos que es lo hace (caminar, comer, sonidos onomatopéyicos).	✓		✓		✓		✓		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTOS)**

El presente instrumento tiene la finalidad de recoger informscion sobre la expresión oral quechua y será aplicado a los estudiantes de 4 y 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento.

Instrucciones

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos: **relevancia o congruencia con el contenido, claridad en la redacción, tendenciosidad o sesgo en su formulación y dominio del contenido.** Para ello deberá asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si hubiera.

Juez N°: 2 Fecha actual: 10/05/2018

Nombres y apellidos del Juez: Dra. Gabriela Requena Cabral

Institución donde labora: Universidad Peruana Unión

Años de experiencia profesional o científica: 20 años

G. Requena
Firma y Sello
DNI: 29632725

FICHA DE VALIDACIÓN

ASPECTOS GENERALES	SÍ	NO	OBSERVACIONES
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario	✓		
Los ítems permiten el logro del objetivo de la investigación	✓		
Los ítems están distribuidos en forma lógica y secuencial	✓		
El número de ítems es suficiente para recoger la información. En caso de ser negativo su respuesta, sugiera los ítems a añadir	✓		
VALIDEZ			
APLICABLE	✓		NO APLICABLE
Validado por: <u>Dra. Gabriela Requena Cabral</u>	Fecha: <u>10/05/2018</u>		
Firma: <u>G. Requena</u>	Teléfono: <u>989597323</u>	e-mail: <u>doctoradoeduc@upa.edu.pe</u>	
<i>Modificado del formato de la Facultad de Odontología de la Universidad de Carabobo, Venezuela (2007)</i>			

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTO)**

Nº1	Dimensión: Expresión oral	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Expresa espontáneamente su nombre ¿Cómo te llamas? ¿Imataq sutyiki?	✓		✓		✓		✓		
2	Indica su sexo mediante una canción ¿eres mujer o varón? ¿qarichu icha warmichu kanki?	✓		✓		✓		✓		
3	Menciona los nombres de sus padres ¿Cómo se llama tus papás? ¿Imataq taytamamaykipa sutin?	✓		✓		✓		✓		
4	Menciona su nombre de su mascota ¿Cómo se llama tu perro? ¿Allqykippa Imataq sutin?	✓		✓		✓		✓		
5	menciona el nombre de su compañero ¿Cómo se llama esta niña/o? ¿Imataq kay warmapa sutin?	✓		✓		✓		✓		
5	Indica nombre del pueblo ¿Cómo se llama este pueblo? ¿Imataq kay llaqtaqa sutin?	✓		✓		✓		✓		
7	Expresa cuentos de su entorno (sol, luna) ¿Cómo se dice "sol" en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikipi?	✓		✓		✓		✓		
3	Nombra objetos de su entorno. Al recorrer por las calles del pueblo de Luyanta aprenderemos la palabra casa/s en quechua mediante una canción (wasí, wasikuna)	✓		✓		✓		✓		
3	Menciona los alimentos que consume ¿Qué comiste en tu casa? ¿wasiykipi Imataq mikumurqanki?	✓		✓		✓		✓		
10	Juega con el lenguaje ¿Qué te gusta comer? ¿ima mikunata munanki? ¿Qué trajiste para comer hoy? ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq?	✓		✓		✓		✓		
11	Cuenta objetos siguiendo una secuencia ¿Cuántos palos tienes? ¿qayka kaspta qapichkanki?	✓		✓		✓		✓		
12	Expresan diferentes acciones de los animales. Los niños observan una gallina encubando y se les pregunta ¿Qué está haciendo esta gallina? ¿kay wallpa imata rurachkan? El niño/a responde "kay wallpaqa runtuchkanmi"	✓		✓		✓		✓		
13	Cuenta los sucesos que más le gusto ¿Qué hiciste ayer? ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki?	✓		✓		✓		✓		
14	Menciona las actividades que realizará hoy ¿Qué vas a hacer hoy? ¿Kunan punchaw imata ruranki?	✓		✓		✓		✓		
15	Realiza conversaciones acerca del futuro ¿Que vas a hacer mañana? ¿Imata paqarim ruranki?	✓		✓		✓		✓		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

Nº2	Dimensión: Expresión corporal	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Indica su edad. A través de los juegos le preguntamos ¿Cuántos años tienes? ¿Hayka wataykipi kachkanki?									
2	Identifica las partes gruesas de su cuerpo ¿Cuántos pies tienes? ¿Qaykataq chakiyki?, ¿Cuántas manos tienes? ¿Qaykataq mikiyki?	✓		✓		✓		✓		
3	Reconoce las partes finas de su cuerpo. Se le pregunta mediante una canción sobre las partes de su cuerpo en quechua y el niño responde indicando las partes de su cuerpo (ñawi, sinqa, linli, uya, siki)	✓		✓		✓		✓		
4	Repite movimientos espaciales, mediante una canción realizaremos diferentes actividades espaciales como sentarse, pararse y acostarse en quechua para que los niños interactúen. (tiyay) (sayay) (puñuy)	✓		✓		✓		✓		
5	Reconoce objetos del salón, se le pregunta ¿Imataq kay? señalando un objeto como (silla, lápiz, papel y escoba)	✓		✓		✓		✓		

7	Nombra alimentos que consume los animales ¿estes animales que comen? ¿kay uywakuna imata mikunku?	✓		✓		✓		✓		
8	Reconoce utensilios de la cocina, elaboraremos ollas de arcilla y aprenderemos la palabra olla/as en quechua (manka-mankacuna)	✓		✓		✓		✓		
9	Repiten movimientos sincronizados, fuera del aula y con todos los niños escenificaremos la fiesta de la yunza, donde conocerán y aprenderán la palabra árbol en quechua (sacha).	✓		✓		✓		✓		
10	Reconoce el sabor salado, prueba este queso y dime como esta malliykuy kay kachipata hinapin niway Imaynataq kasqa	✓		✓		✓		✓		
11	Gesticula al probar el sabor ácido. ¿Cómo está el limón? ¿Imaynataq kay limon kachkan?	✓		✓		✓		✓		
12	Menciona como se siente cuando prueba el sabor dulce ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa?	✓		✓		✓		✓		
13	Imita algunos animales importantes de la zona. Iremos al campo a reconocer algunos animales importantes de la zona (Burro, gallina, oveja) e imitaremos que es lo hace (caminar, comer, sonidos onomatopéyicos).	✓		✓		✓		✓		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTOS)**

El presente instrumento tiene la finalidad de recoger informacion sobre la expresi3n oral quechua y ser3 aplicado a los estudiantes de 4 y 5 a3os de la Instituci3n Educativa Inicial N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, quienes constituyen la muestra en estudio de la validaci3n del instrumento.

Instrucciones

La evaluaci3n requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los 3tems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos: **relevancia o congruencia con el contenido, claridad en la redacci3n, tendenciosidad o sesgo en su formulaci3n y dominio del contenido**. Para ello deber3 asignar una valoraci3n si el 3tem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si hubiera.

Juez N°: 3 Fecha actual: 02/05/2018
 Nombres y apellidos del Juez: Vicente Mejza L3pez
 Instituci3n donde labora: JPEU
 A3os de experiencia profesional o cient3fica: 9 a3os



 Firma y Sello
 DNI: 40353992

FICHA DE VALIDACI3N

ASPECTOS GENERALES	S3	NO	OBSERVACIONES
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario	/		
Los 3tems permiten el logro del objetivo de la investigaci3n	/		
Los 3tems est3n distribuidos en forma l3gica y secuencial	/		
El n3mero de 3tems es suficiente para recoger la informaci3n. En caso de ser negativo su respuesta, sugiera los 3tems a a3adir	/		
VALIDEZ			
APLICABLE	/		NO APLICABLE
Validado por: <u>Vicente Mejza L3pez</u>	Fecha: <u>04/05/2018</u>		
Firma: <u>VJ</u>	Tel3fono: <u>972786367</u>	e-mail: _____	
<i>Modificado del formato de la Facultad de Odontolog3a de la Universidad de Carabobo, Venezuela (2007)</i>			

INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTO)

Nº1	Dimensión: Expresión oral	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
L	Expresa espontáneamente su nombre ¿Cómo te llamas? ¿Imataq sutyiki?	/		/		/		/		
2	Indica su sexo mediante una canción ¿eres mujer o varón? ¿qarichu icha warmichu kanki?	/		/		/		/		
3	Menciona los nombres de sus padres ¿Cómo se llama tus papás? ¿Imataq taytamamaykipa sutin?	/		/		/		/		
4	Menciona su nombre de su mascota ¿Cómo se llama tu perro? ¿Allquykupa Imataq sutin?	/		/		/		/		
5	menciona el nombre de su compañero ¿Cómo se llama esta niña/o? ¿Imataq kay warmapa sutin?	/		/		/		/		
6	Indica nombre del pueblo ¿Cómo se llama este pueblo? ¿Imataq kay llaqtapa sutin?	/		/		/		/		
7	Expresa cuentos de su entorno (sol, luna) ¿Cómo se dice "sol" en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikipi?	/		/		/		/		
8	Nombra objetos de su entorno. Al recorrer por las calles del pueblo de Luyanta aprenderemos la palabra casa/s en quechua mediante una canción (wasi, wasikuna)	/		/		/		/		
9	Menciona los alimentos que consume ¿Qué comiste en tu casa? ¿wasiykipi Imataq mikumurqanki?	/		/		/		/		
10	Juega con el lenguaje ¿Qué te gusta comer? ¿ima mikunata munanki? ¿Qué trajiste para comer hoy? ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq?	/		/		/		/		
11	Cuenta objetos siguiendo una secuencia ¿Cuántos palos tienes? ¿qayka kaspita qapichkanki?	/		/		/		/		
12	Expresan diferentes acciones de los animales. Los niños observan una gallina encubando y se les pregunta ¿Qué está haciendo esta gallina? ¿kay wallpa imata rurachkan? El niño/a responde "kay wallpaq runtuchkanmi"	/		/		/		/		
13	Cuenta los sucesos que más le gusto ¿Qué hiciste ayer? ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki?	/		/		/		/		
14	Menciona las actividades que realizará hoy ¿Qué vas a hacer hoy? ¿Kunan punchaw imata ruranki?	/		/		/		/		
15	Realiza conversaciones acerca del futuro ¿Que vas a hacer mañana? ¿Imata paqarim ruranki?	/		/		/		/		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

Nº2	Dimensión: Expresión corporal	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
L	Indica su edad. A través de los juegos le preguntamos ¿Cuántos años tienes? ¿Hayka wataykipi kachkanki?	/		/		/		/		
2	Identifica las partes gruesas de su cuerpo ¿Cuántos pies tienes? ¿Qaykataq chakiyki?, ¿Cuántas manos tienes? ¿Qaykataq mikiyiki?	/		/		/		/		
3	Reconoce las partes finas de su cuerpo. Se le pregunta mediante una canción sobre las partes de su cuerpo en quechua y el niño responde indicando las partes de su cuerpo (ñawi, sinqa, llini, uya, siki)	/		/		/		/		
4	Repite movimientos espaciales, mediante una canción realizaremos diferentes actividades espaciales como sentarse, pararse y acostarse en quechua para que los niños interactúen. (tiyay) (sayay) (puñuy)	/		/		/		/		
5	Reconoce objetos del salón, se le pregunta ¿Imataq kay? señalando un objeto como (silla, lápiz, papel y escoba)	/		/		/		/		
6	Nombra a sus compañeros ¿Reconoce quiénes son tus compañeros? ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachapakuq mayyikikuna?	/		/		/		/		

7	Nombra alimentos que consume los animales ¿estes animales que comen? ¿kay uywakuna imata mikunku?	/		/		/		/		
8	Reconoce utensilios de la cocina, elaboraremos ollas de arcilla y aprenderemos la palabra olla/as en quechua (manka-mankacuna)	/		/		/		/		
9	Repiten movimientos sincronizados, fuera del aula y con todos los niños escenificaremos la fiesta de la yunza, donde conocerán y aprenderán la palabra árbol en quechua (sacha).	/		/		/		/		
10	Reconoce el sabor salado, prueba este queso y dime como esta malliykuy kay kachipata hinaptin niway imaynataq kasqa	/		/		/		/		
11	Gesticula al probar el sabor ácido. ¿Cómo está el limón? ¿Imaynataq kay limon kachkan?	/		/		/		/		
12	Menciona como se siente cuando prueba el sabor dulce ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa?	/		/		/		/		
13	Imita algunos animales importantes de la zona. Iremos al campo a reconocer algunos animales importantes de la zona (Burro, gallina, oveja) e imitaremos que es lo hace (caminar, comer, sonidos onomatopéyicos).	/		/		/		/		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTOS)**

El presente instrumento tiene la finalidad de recoger informscion sobre la expresión oral quechua y será aplicado a los estudiantes de 4 y 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento.

Instrucciones

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos: **relevancia o congruencia con el contenido, claridad en la redacción, tendenciosidad o sesgo en su formulación y dominio del contenido**. Para ello deberá asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si hubiera.

Juez N°: 4 Fecha actual: 04 de mayo 2018

Nombres y apellidos del Juez: Dr. Donald James Zubiate

Institución donde labora: UPeU

Años de experiencia profesional o científica: Más de 20 años


Firma y Sello
DNI:

FICHA DE VALIDACIÓN

ASPECTOS GENERALES		SI	NO	OBSERVACIONES
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario		✓		
Los ítems permiten el logro del objetivo de la investigación		✓		
Los ítems están distribuidos en forma lógica y secuencial				
El número de ítems es suficiente para recoger la información. En caso de ser negativo su respuesta, sugiera los ítems a añadir		✓		
VALIDEZ				
APLICABLE	✓	NO APLICABLE		
Validado por: <u>Lic. Yacelyn Zavaleta Baca</u>			Fecha: <u>04/05/2018</u>	
Firma: <u>Yacelyn Z.</u>	Teléfono <u>944653643</u>		e-mail: <u>yacelynzavaleta@upeu.edu.pe</u>	
<i>Modificado del formato de la Facultad de Odontología de la Universidad de Carabobo, Venezuela (2007)</i>				

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTO)**

Nº1	Dimensión: Expresión oral	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Expresa espontáneamente su nombre ¿Cómo te llamas? ¿Imataq sutiyki?	X		X		X		X		
2	Indica su sexo mediante una canción ¿eres mujer o varón? ¿qarichu icha warmichu kanki?	X		X		X		X		
3	Menciona los nombres de sus padres ¿Cómo se llama tus papás? ¿Imataq taytamamaykipa sutin?	X		X		X		X		
4	Menciona su nombre de su mascota ¿Cómo se llama tu perro? ¿Alliqykipa Imataq sutin?	X		X		X		X		
5	menciona el nombre de su compañero ¿Cómo se llama esta niña/o? ¿Imataq kay warmapa sutin?	X		X		X		X		
6	Indica nombre del pueblo ¿Cómo se llama este pueblo? ¿Imataq kay llaqtapa sutin?	X		X		X		X		
7	Expresa cuentos de su entorno (sol, luna) ¿Cómo se dice "sol" en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikipi?	X		X		X		X		
8	Nombra objetos de su entorno. Al recorrer por las calles del pueblo de Luyanta aprenderemos la palabra casa/s en quechua mediante una canción [wasi, wasikuna]	X		X		X		X		
9	Menciona los alimentos que consume ¿Qué comiste en tu casa? ¿wasiyki Imataq mikumurqanki?	X		X		X		X		
10	Juega con el lenguaje ¿Qué te gusta comer? ¿Ima mikunata munanki? ¿Qué trajiste para comer hoy? ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq?	X		X		X		X		
11	Cuenta objetos siguiendo una secuencia ¿Cuántos palos tienes? ¿qayka kaspi qapichkanki?	X		X		X		X		
12	Expresan diferentes acciones de los animales. Los niños observan una gallina encubando y se les pregunta ¿Qué está haciendo esta gallina? ¿kay wallpa imata rurachkan? El niño/a responde "kay wallpaq runtuchkanmi"	X		X		X		X		
13	Cuenta los sucesos que más le gusto ¿Qué hiciste ayer? ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki?	X		X		X		X		
14	Menciona las actividades que realizará hoy ¿Qué vas a hacer hoy? ¿Kunan punchaw imata ruranki?	X		X		X		X		
15	Realiza conversaciones acerca del futuro ¿Que vas a hacer mañana? ¿Imata paqarim ruranki?	X		X		X		X		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

Nº2	Dimensión: Expresión corporal	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Indica su edad. A través de los Juegos le preguntamos ¿Cuántos años tienes? ¿Hayka wataykipi kachkanki?	X		X		X		X		
2	Identifica las partes gruesas de su cuerpo ¿Cuántos pies tienes? ¿Qaykataq chakiyki?, ¿Cuántas manos tienes? ¿Qaykataq mikiyki?	X		X		X		X		
3	Reconoce las partes finas de su cuerpo. Se le pregunta mediante una canción sobre las partes de su cuerpo en quechua y el niño responde indicando las partes de su cuerpo (ñawi, singa, linli, uya, siki)	X		X		X		X		
4	Repite movimientos espaciales, mediante una canción realizaremos diferentes actividades espaciales como sentarse, pararse y acostarse en quechua para que los niños interactúen. (tiyay) (sayay) (puñuy)	X		X		X		X		
5	Reconoce objetos del salón, se le pregunta ¿Imataq kay? señalando un objeto como (silla, lápiz, papel y escoba)	X		X		X		X		
6	Nombra a sus compañeros ¿Reconoce quiénes son tus compañeros? ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachapakuq masiykikuna?	X		X		X		X		

7	Nombra alimentos que consume los animales ¿estes animales que comen? ¿ kay uywakuna imata mikunku?	X		X		X		X		
8	Reconoce utensilios de la cocina, elaboraremos ollas de arcilla y aprenderemos la palabra olla/as en quechua (manka-mankacuna)	X		X		X		X		
9	Repiten movimientos sincronizados, fuera del aula y con todos los niños escenificaremos la fiesta de la yunza, donde conocerán y aprenderán la palabra árbol en quechua (sacha).	X		X		X		X		
10	Reconoce el sabor salado, prueba este queso y dime como esta malliykuy kay kachipata hinaptin niway imaynataq kasqa	X		X		X		X		
11	Gesticula al probar el sabor ácido. ¿Cómo está el limón? ¿Imaynataq kay limon kachkan?	X		X		X		X		
12	Menciona como se siente cuando prueba el sabor dulce ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa?	X		X		X		X		
13	Imita algunos animales importantes de la zona. Iremos al campo a reconocer algunos animales importantes de la zona (Burro, gallina, oveja) e imitaremos que es lo hace (caminar, comer, sonidos onomatopéyicos).	X		X		X		X		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Compresión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTOS)**

El presente instrumento tiene la finalidad de recoger información sobre la expresión quechua y será aplicado a los estudiantes de 4 y 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 432-53 Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento.

Instrucciones

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos: **relevancia o congruencia con el contenido, claridad en la redacción, tendenciosidad o sesgo en su formulación y dominio del contenido**. Para ello deberá asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si hubiera.

Juez N°: 5 Fecha actual: 01/05/2018

Nombres y apellidos del Juez: Lic. Yockelyn Zavaleta Baca


Institución donde labora: Universidad Peruana Unión

Años de experiencia profesional o científica: 3


Firma y Sello

DNI: 45972146

FICHA DE VALIDACIÓN

ASPECTOS GENERALES		SÍ	NO	OBSERVACIONES
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario		X		
Los ítems permiten el logro del objetivo de la investigación		X		
Los ítems están distribuidos en forma lógica y secuencial		X		
El número de ítems es suficiente para recoger la información. En caso de ser negativo su respuesta, sugiera los ítems a añadir		X		
VALIDEZ				
APLICABLE	✓	NO APLICABLE		
Validado por: <u>Donald Jaimes Zubiate</u>			Fecha: <u>04 de Mayo 2018.</u>	
Firma: 	Teléfono <u>920 70 5815</u>		e-mail:	
<i>Modificado del formato de la Facultad de Odontología de la Universidad de Carabobo, Venezuela (2007)</i>				

INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO
(JUICIO DE EXPERTO)

Nº1	Dimensión: Expresión oral	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Expresa espontáneamente su nombre ¿Cómo te llamas? ¿Imataq sutyiki?	✓		✓	✓	✓		✓		
2	Indica su sexo mediante una canción ¿eres mujer o varón? ¿qarichu icha warmichu kanki?	✓		✓		✓		✓		
3	Menciona los nombres de sus padres ¿Cómo se llama tus papás? ¿Imataq taytamamaykipa sutin?	✓		✓	✓	✓		✓		
4	Menciona su nombre de su mascota ¿Cómo se llama tu perro? ¿Allquykupa Imataq sutin?	✓		✓		✓		✓		
5	Menciona el nombre de su compañero ¿Cómo se llama esta niña/o? ¿Imataq kay warmapa sutin?	✓		✓		✓		✓		
6	Indica nombre del pueblo ¿Cómo se llama este pueblo? ¿Imataq kay llaqtapa sutin?	✓		✓		✓		✓		
7	Expresa cuentos de su entorno (sol, luna) ¿Cómo se dice "sol" en quechua? ¿Imaninam kayta runa siminchikipi?	✓		✓		✓		✓		
8	Nombra objetos de su entorno. Al recorrer por las calles del pueblo de Luyanta aprenderemos la palabra casa/s en quechua mediante una canción (wasi, wasikuna)	✓		✓		✓		✓		
9	Menciona los alimentos que consume ¿Qué comiste en tu casa? ¿wasiykipi Imataq mikumurqanki?	✓		✓		✓		✓		
10	Juega con el lenguaje ¿Qué te gusta comer? ¿ima mikunata munanki? ¿Qué trajiste para comer hoy? ¿Imata apakamuranki mikunaykipaq?	✓		✓		✓		✓		
11	Cuenta objetos siguiendo una secuencia ¿Cuántos palos tienes? ¿qayka kaspita qapichkanki?	✓		✓		✓		✓		
12	Expresan diferentes acciones de los animales. Los niños observan una gallina encubando y se les pregunta ¿Qué está haciendo esta gallina? ¿kay walpa imata rurachkan? El niño/a responde "kay walpaqa runtuchkanmi"	✓		✓		✓		✓		
13	Cuenta los sucesos que más le gusto ¿Qué hiciste ayer? ¿Imata qayna punchaw ruraraqanki?	✓		✓		✓		✓		
14	Menciona las actividades que realizará hoy ¿Qué vas a hacer hoy? ¿Kunan punchaw imata ruranki?	✓		✓		✓		✓		
15	Realiza conversaciones acerca del futuro ¿Que vas a hacer mañana? ¿Imata paqarim ruranki?	✓		✓		✓		✓		

¹Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

²El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión Oral de Estructuras Gramaticales)

³En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

⁴El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

Nº2	Dimensión: Expresión corporal	Claridad ¹		Congruencia ²		Contexto ³		Dominio del constructo ⁴		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
1	Indica su edad. A través de los juegos le preguntamos ¿Cuántos años tienes? ¿Hayka wataykipi kachkanki?	✓		✓		✓		✓		
2	Identifica las partes gruesas de su cuerpo ¿Cuántos pies tienes? ¿Qaykataq chakiyki?, ¿Cuántas manos tienes? ¿Qaykataq mikiyiki?	✓		✓		✓		✓		
3	Reconoce las partes finas de su cuerpo. Se le pregunta mediante una canción sobre las partes de su cuerpo en quechua y el niño responde indicando las partes de su cuerpo (ñawi, sinqa, linli, uya, siki)	✓		✓		✓		✓		
4	Repite movimientos espaciales, mediante una canción realizaremos diferentes actividades espaciales como sentarse, pararse y acostarse en quechua para que los niños interactúen. (tiyay) (sayay) (puñuy)	✓		✓		✓		✓		
5	Reconoce objetos del salón, se le pregunta ¿Imataq kay? señalando un objeto como (silla, lápiz, papel y escoba)	✓		✓		✓		✓		
6	Nombra a sus compañeros ¿Reconoce quiénes son tus compañeros? ¿Riqsiykuy mayqinkunataq yachapakuq masiykikuna?	✓		✓		✓		✓		

7	Nombra alimentos que consume los animales ¿estés animales que comen? ¿kay uywakuna imata mikunku?	✓		✓		✓		✓		
8	Reconoce utensilios de la cocina, elaboraremos ollas de arcilla y aprenderemos la palabra olla/as en quechua (manka-mankacuna)	✓		✓		✓		✓		
9	Repiten movimientos sincronizados, fuera del aula y con todos los niños escenificaremos la fiesta de la yunza, donde conocerán y aprenderán la palabra árbol en quechua (sacha).	✓		✓		✓		✓		
10	Reconoce el sabor salado, prueba este queso y dime como esta malliykuy kay kachipata hinaptin niway imaynataq kasqa	✓		✓		✓		✓		
11	Gesticula al probar el sabor ácido. ¿Cómo está el limón? ¿Imaynataq kay limon kachkan?	✓		✓		✓		✓		
12	Menciona como se siente cuando prueba el sabor dulce ¿Cómo te sientes al probar el chocolate? ¿Imaynataq kanki kay miskita mallispa?	✓		✓		✓		✓		
13	Imita algunos animales importantes de la zona. Iremos al campo a reconocer algunos animales importantes de la zona (Burro, gallina, oveja) e imitaremos que es lo hace (caminar, comer, sonidos onomatopéyicos).	✓		✓		✓		✓		

Anexo 8: Evidencias







